



**BOSCH**



**Register** your  
new device on  
MyBosch now and  
get free benefits:  
**[bosch-home.com/  
welcome](https://bosch-home.com/welcome)**

# Cucina da libero posizionamento

**HLS79R420**


**[it]** Istruzioni per l'uso

Cucina da libero posizionamento



# Indice

 <b>Conformità d'uso</b> .....	4	 <b>Funzione PowerBoost</b> .....	23
 <b>Importanti avvertenze di sicurezza</b> .....	5	Attivazione .....	23
Lampadina alogena .....	7	Disattivazione .....	23
Funzione pulizia .....	7	 <b>Sicurezza bambino</b> .....	23
 <b>Cause dei danni</b> .....	8	Attivazione e disattivazione della sicurezza bambini .....	23
Piano cottura .....	8	Sicurezza bambini automatica .....	23
Danni al forno .....	8	 <b>Spegnimento di sicurezza automatico</b> .....	24
Danni al cassetto nello zoccolo .....	8	 <b>Impostazioni di base</b> .....	24
 <b>Tutela dell'ambiente</b> .....	9	In questo modo si accede al menu delle impostazioni di base: .....	25
Risparmio energetico .....	9	 <b>Test per stoviglie</b> .....	26
Consigli in materia di risparmio energetico .....	10	 <b>Power Manager</b> .....	26
Smaltimento ecocompatibile .....	10	 <b>Uso dell'apparecchio</b> .....	27
 <b>Cottura con induzione</b> .....	10	Accensione e spegnimento dell'apparecchio .....	27
Vantaggi della cottura a induzione .....	10	Impostazione del tipo di riscaldamento e della temperatura .....	27
Recipienti .....	10	Riscaldamento rapido .....	27
 <b>Installazione ed allacciamento</b> .....	12	 <b>Funzioni durata</b> .....	28
Collegamento elettrico .....	12	Impostazione della durata .....	28
Smontaggio dell'apparecchio .....	12	Impostazione dell'ora di fine cottura .....	29
Istallazione della cucina in posizione orizzontale .....	12	Impostazione del timer .....	29
Mobili adiacenti .....	12	Impostazione dell'ora .....	30
Fissaggio alla parete .....	12	 <b>Sicurezza bambino</b> .....	30
Misure da osservare durante il trasporto .....	13	Attivare e disattivare .....	30
 <b>Conoscere l'apparecchio</b> .....	13	 <b>Impostazioni di base</b> .....	30
Informazioni generali .....	13	Elenco delle impostazioni di base .....	30
Piano cottura .....	13	Modifica delle impostazioni di base .....	31
Pannello di comando .....	15	 <b>Impostazione Sabbat</b> .....	31
Vano cottura .....	16	Avvio dell'impostazione Sabbat .....	31
 <b>Accessori</b> .....	17	 <b>Pulizia</b> .....	32
Accessori forniti .....	17	Detergente .....	32
Inserimento degli accessori .....	17	Tenere pulito l'apparecchio .....	34
Accessori speciali .....	17	 <b>Funzione pulizia</b> .....	35
 <b>Prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta</b> .....	18	Prima della funzione pulizia .....	35
Prima messa in funzione .....	18	Impostazione della funzione di pulizia .....	35
Pulizia del vano cottura e degli accessori .....	18	Al termine della funzione pulizia .....	36
 <b>Uso dell'apparecchio</b> .....	19	 <b>Supporti</b> .....	36
Attivazione e disattivazione del piano di cottura .....	19	Sgancio e riaggancio dei supporti .....	36
Impostazione della zona di cottura .....	19		
Consigli per la cottura .....	20		
 <b>Funzioni durata</b> .....	22		
Programmazione del tempo di cottura .....	22		
Contaminuti .....	22		

	<b>Porta dell'apparecchio</b> . . . . .	<b>37</b>
	Sgancio e riaggancio della porta del forno . . . . .	37
	Montaggio e smontaggio dei pannelli della porta . . .	37
	<b>Domande frequenti e risposte (FAQ)</b> . . . . .	<b>39</b>
	<b>Malfunzionamento, che fare?</b> . . . . .	<b>41</b>
	Eliminare i guasti autonomamente . . . . .	41
	Durata di funzionamento massima . . . . .	42
	Sostituzione della lampadina superiore del forno . . .	42
	<b>Servizio assistenza clienti</b> . . . . .	<b>43</b>
	Codice prodotto (E) e codice di produzione (FD) . . .	43
	<b>Programmi</b> . . . . .	<b>44</b>
	Stoviglie . . . . .	44
	Preparazione delle pietanze . . . . .	44
	Programmi . . . . .	44
	Impostazione del programma . . . . .	47
	<b>Testati nel nostro laboratorio</b> . . . . .	<b>47</b>
	Avvertenze generali . . . . .	47
	Dolci e biscotti . . . . .	48
	Sformati e gratin . . . . .	52
	Pollame, carne e pesce . . . . .	52
	Verdure e contorni . . . . .	55
	Yogurt . . . . .	55
	Acrilamide negli alimenti . . . . .	56
	Cottura a fuoco lento . . . . .	56
	Essiccazione per la conservazione . . . . .	57
	Sterilizzazione per conserve . . . . .	58
	Lievitazione dell'impasto . . . . .	58
	Scongelamento . . . . .	59
	Scaldavivande . . . . .	59
	Pietanze sperimentate . . . . .	59

Per ulteriori informazioni su prodotti, accessori, pezzi di ricambio e servizi è possibile consultare il sito Internet **www.bosch-home.com** e l'eShop **www.bosch-eshop.com**

## Conformità d'uso

Leggere attentamente le presenti istruzioni per l'uso. Solo così è possibile utilizzare l'apparecchio in modo sicuro e corretto. Custodire con la massima cura le presenti istruzioni per l'uso e il montaggio in caso di un utilizzo futuro o cessione a terzi.

Le immagini rappresentate in queste istruzioni hanno carattere orientativo.

Controllare l'apparecchio dopo averlo disimballato. Qualora si fossero verificati danni da trasporto, non collegare l'apparecchio.

L'allacciamento senza spina dell'apparecchio può essere effettuato solo da un tecnico autorizzato. In caso di danni causati da un allacciamento non corretto, decade il diritto di garanzia.

Questo apparecchio è pensato esclusivamente per l'utilizzo in abitazioni private e in ambito domestico. Utilizzare l'apparecchio esclusivamente per la preparazione di cibi e bevande. Il processo di cottura deve essere sorvegliato. Un processo di cottura breve va sorvegliato continuamente. Utilizzare l'apparecchio esclusivamente in luoghi chiusi.

Questo apparecchio è progettato solo per l'utilizzo fino ad un'altezza di massimo 4000 metri sul livello del mare.

Questo apparecchio non è progettato per il funzionamento con un telecomando esterno o un telecomando.

Non utilizzare dispositivi di protezione o griglie di protezione per bambini non adatti. Potrebbero causare incidenti.

Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età pari o superiore a 8 anni e da persone con ridotte facoltà fisiche, sensoriali o mentali nonché da persone prive di sufficiente esperienza o conoscenza dello stesso se sorvegliate da una persona responsabile della loro sicurezza o se istruite in merito all'utilizzo sicuro dell'apparecchio e consapevoli degli eventuali rischi derivanti da un utilizzo improprio.

I bambini non devono utilizzare l'apparecchio come un giocattolo. I bambini non devono né pulire né utilizzare l'apparecchio da soli a meno che non abbiano un'età superiore agli 15 anni e che siano assistiti da parte di un adulto.

Tenere lontano dall'apparecchio e dal cavo di alimentazione i bambini di età inferiore agli 8 anni.

Le persone che hanno subito l'impianto di un pace-maker o di un dispositivo medico simile devono fare particolarmente attenzione quando utilizzano o si avvicinano ai piani di cottura ad induzione. Consultare il medico o il fabbricante del dispositivo per assicurarsi che sia conforme alla normativa vigente e per informarsi sulle possibili incompatibilità.

Inserire sempre correttamente gli accessori nel vano di cottura. → "Accessori"  
a pagina 17

## **Importanti avvertenze di sicurezza**

### **Avviso – Pericolo di incendio!**

- Gli oggetti infiammabili depositati nel vano di cottura possono incendiarsi. Non riporre mai oggetti infiammabili all'interno del vano di cottura. Non aprire mai la porta dell'apparecchio quando fuoriesce del fumo. Disattivare l'apparecchio e staccare la spina o il fusibile nella scatola dei fusibili.
- All'apertura della porta dell'apparecchio avviene uno spostamento d'aria che può sollevare la carta da forno. Quest'ultima potrebbe entrare in contatto con gli elementi riscaldanti e prendere fuoco. Durante il preriscaldamento non disporre mai la carta da forno sugli accessori se non è ben fissata. Fermare sempre la carta da forno con una stoviglia o una teglia. Ricoprire con carta da forno solo la superficie necessaria. La carta da forno non deve fuoriuscire dall'accessorio.
- L'olio o il burro caldi si incendiano rapidamente. Non lasciare mai incustoditi sul fuoco l'olio o il burro caldi. Non utilizzare mai acqua per spegnere il fuoco. Disattivare la zona di cottura. Soffocare le fiamme con un coperchio, una coperta ignifuga o qualcosa di simile.
- Le zone di cottura si surriscaldano molto. Non appoggiare mai oggetti infiammabili sul piano di cottura. Non appoggiare alcun oggetto sul piano di cottura.

- L'apparecchio diventa molto caldo, i materiali infiammabili possono prendere facilmente fuoco. Non conservare o utilizzare oggetti infiammabili (ad es. bombolette spray, detergenti) sotto il forno o nelle sue vicinanze. Non conservare alcun oggetto infiammabile all'interno o sopra il forno.
- Le superfici del cassetto nello zoccolo possono surriscaldarsi notevolmente. Conservare nel cassetto solo accessori del forno. Non conservare nel cassetto dello zoccolo oggetti infiammabili e combustibili.
- Il piano di cottura si spegne e non reagisce più ai comandi; potrebbe riaccendersi da solo in un secondo momento. Disattivare il fusibile nella scatola dei fusibili. Rivolgersi al servizio di assistenza clienti.

### **Avviso – Pericolo di scottature!**

- L'apparecchio si surriscalda. Non sfiorare mai le superfici interne calde del vano di cottura o le resistenze. Lasciar sempre raffreddare l'apparecchio. Tenere lontano i bambini.
- L'accessorio o la stoviglia si surriscalda. Servirsi sempre delle presine per estrarre le stoviglie e gli accessori caldi dal vano di cottura.
- I vapori dell'alcol nel vano di cottura caldo potrebbero prendere fuoco. Non cucinare pietanze con quantità elevate di bevande ad alta gradazione alcolica. Utilizzare esclusivamente piccole quantità di bevande ad alta gradazione alcolica. Aprire con cautela la porta dell'apparecchio.
- Le zone di cottura e le superfici vicine, in particolare il telaio del piano di cottura eventualmente presente, si surriscaldano molto. Non toccare mai le superfici ad alta temperatura. Tenere lontano i bambini.
- Durante il funzionamento le superfici dell'apparecchio si scaldano. Non toccare le superfici calde. Tenere lontano i bambini.
- Il piano di cottura riscalda ma l'indicatore non funziona. Disattivare il fusibile nella scatola dei fusibili. Rivolgersi al servizio di assistenza clienti.
- Durante il funzionamento l'apparecchio si riscalda. Lasciarlo raffreddare prima di procedere alla pulizia.
- Gli oggetti in metallo diventano subito molto caldi se appoggiati sul piano di cottura. Non lasciare mai sul piano di cottura oggetti in metallo quali ad es. coltelli, forchette, cucchiai e coperchi.

- Dopo ogni uso, spegnere sempre il piano di cottura con l'interruttore principale. Non aspettare che il piano di cottura si spenga automaticamente per la mancanza di recipienti.

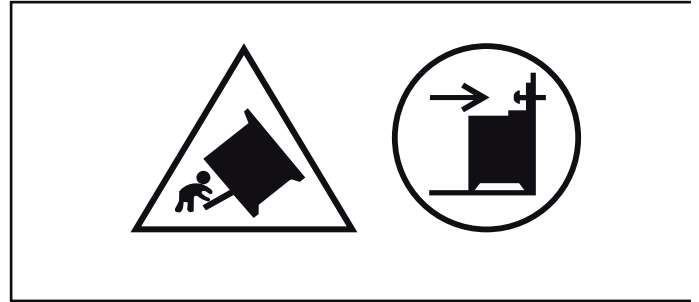
**⚠ Avviso – Pericolo di scottature!**

- Durante il funzionamento le parti scoperte diventano molto calde. Non toccare mai le parti ad alta temperatura. Tenere lontano i bambini.
- Aprendo la porta dell'apparecchio potrebbe fuoriuscire del vapore caldo. A certe temperature il vapore non è visibile. Al momento dell'apertura non stare troppo vicini all'apparecchio. Aprire con cautela la porta dell'apparecchio. Tenere lontano i bambini.
- La presenza di acqua nel vano di cottura caldo può causare la formazione di vapore. Non versare mai acqua nel forno caldo

**⚠ Avviso – Pericolo di lesioni!**

- Il vetro graffiato della porta dell'apparecchio potrebbe saltare. Non utilizzare raschietti per vetro, né detergenti abrasivi o corrosivi.
- Durante la cottura a bagnomaria il piano di cottura e le stoviglie potrebbero creparsi a causa del surriscaldamento. Nel bagnomaria, la stoviglia non deve essere a contatto diretto con il fondo della pentola piena d'acqua. Utilizzare esclusivamente stoviglie termoresistenti.
- Se tra il fondo della pentola e la zona di cottura è presente del liquido, le pentole possono improvvisamente "saltare in aria". Tenere sempre asciutti la zona di cottura e il fondo delle pentole.
- Se l'apparecchio viene appoggiato su uno zoccolo senza essere fissato, può scivolare dallo zoccolo stesso. L'apparecchio deve essere collegato saldamente allo zoccolo.
- Sbattere contro lo sportello aperto dell'apparecchio può provocare delle lesioni. Lo sportello dell'apparecchio deve essere chiuso sia durante il funzionamento che dopo che l'apparecchio è stato utilizzato.

**⚠ Avviso – Pericolo di ribaltamento!**



**Avvertenza:** per evitare il ribaltamento dell'apparecchio occorre montare una protezione antiribaltamento. Leggere le istruzioni di montaggio.

**⚠ Avviso – Pericolo di scariche elettriche!**

- Gli interventi di riparazione effettuati in modo non conforme rappresentano una fonte di pericolo. Le riparazioni e le sostituzioni di cavi danneggiati devono essere effettuate esclusivamente da personale tecnico adeguatamente istruito dal servizio di assistenza tecnica. Se l'apparecchio è difettoso, staccare la spina o il fusibile nella scatola dei fusibili. Rivolgersi al servizio di assistenza clienti.
- Se posto vicino ai componenti caldi dell'apparecchio, l'isolamento del cavo degli apparecchi elettronici può fondere. Evitare il contatto tra il cavo di allacciamento e i componenti caldi dell'apparecchio.
- L'infiltrazione di liquido può provocare una scarica elettrica. Non utilizzare detergenti ad alta pressione o dispositivi a getto di vapore.
- Un apparecchio difettoso può causare delle scosse elettriche. Non mettere mai in funzione un apparecchio difettoso. Togliere la spina o disattivare il fusibile nella scatola dei fusibili. Rivolgersi al servizio di assistenza clienti.
- Rotture, incrinature o crepe nella vetroceramica possono causare scariche elettriche. Disattivare il fusibile nella scatola dei fusibili. Rivolgersi al servizio di assistenza clienti.
- Staccando l'apparecchio dalla rete, i collegamenti possono causare tensioni residue. L'allacciamento dell'apparecchio può essere effettuato solo da un tecnico.

## Lampadina alogena

### **Avviso – Pericolo di ustioni!**

Le lampadine nel vano di cottura diventano molto calde. Anche un po' di tempo dopo lo spegnimento permane ancora il pericolo di scottature. Non toccare la copertura in vetro. Durante la pulizia evitare il contatto con la pelle.

### **Avviso – Pericolo di scariche elettriche!**

Durante la sostituzione della lampada del vano di cottura i contatti del portalampada sono sotto tensione. Prima di procedere alla sostituzione, staccare la spina o disattivare il fusibile nella relativa scatola.

## Funzione pulizia

### **Avviso – Pericolo di incendio!**

- Durante la fase di pulizia i residui di cibo, il grasso e il sugo dell'arrosto possono prendere fuoco. Prima di avviare la funzione di pulizia, eliminare lo sporco più intenso dal vano di cottura e dall'accessorio. Non pulirci gli accessori
- Durante la funzione di pulizia l'esterno dell'apparecchio diventa molto caldo. Non appendere alla maniglia della porta oggetti infiammabili come ad es. gli strofinacci. Lasciare libero il lato anteriore dell'apparecchio. Tenere lontano i bambini.
- Se la guarnizione dello sportello è danneggiata, il calore si disperde nell'area dello sportello. Non strofinare né rimuovere la guarnizione. Non mettere mai in funzione un apparecchio che presenta una guarnizione danneggiata o che non dispone di una guarnizione.

### **Avviso – Rischio di gravi danni alla salute!**


Durante la funzione di pulizia l'esterno dell'apparecchio diventa molto caldo. Il rivestimento antiaderente delle teglie e degli stampi viene danneggiato e può verificarsi la formazione di gas velenosi. Non utilizzare la funzione di pulizia per teglie e stampi con rivestimento antiaderente. In generale non pulirci gli accessori.

### **Avviso – Rischio di danni alla salute!**

Con la funzione di pulizia, il vano cottura viene riscaldato a temperature molto alte, tanto che i residui degli alimenti arrostiti, cotti al grill o in forno vengono inceneriti. In questo modo vengono rilasciati vapori che potrebbero

irritare le mucose. Durante la funzione di pulizia arieggiare bene la cucina. Non trattenersi per un tempo prolungato nella stanza. Tenere lontano i bambini e gli animali domestici. Anche per il funzionamento differito, con tempo di fine posticipato, rispettare le istruzioni.

### **Avviso – Pericolo di scottature!**

- Durante la funzione di pulizia il vano di cottura diventa molto caldo. Non aprire mai la porta dell'apparecchio. Lasciar raffreddare l'apparecchio. Tenere lontano i bambini.
-  Durante la funzione di pulizia l'esterno dell'apparecchio diventa molto caldo. Non toccare mai la porta dell'apparecchio. Lasciar raffreddare l'apparecchio. Tenere lontano i bambini.



## Cause dei danni

### Piano cottura

#### Attenzione!

- Le basi ruvide dei recipienti possono rigare il piano di cottura.
- Non posizionare alcun recipiente vuoto nella zona di cottura. Potrebbe provocare danni.
- Non collocare alcun recipiente caldo sul pannello comandi, nell'area delle spie o sulla cornice del piano di cottura. Potrebbe provocare danni.

Danni	Causa	Provvedimento
Macchie	Residui di cibo.	Rimuovere immediatamente i residui di cibo con un raschietto per vetro.
	Detergenti non appropriati.	Utilizzare esclusivamente detergenti indicati per piani di cottura di questo tipo.
Graffi	Sale, zucchero e sabbia.	Non utilizzare il piano di cottura come superficie di lavoro o di appoggio.
	I fondi delle stoviglie ruvidi graffiano il piano di cottura.	Controllare la stoviglia.
Variazioni cromatiche	Detergenti non appropriati.	Utilizzare esclusivamente detergenti indicati per piani di cottura di questo tipo.
	Abrasione causata dalle pentole.	Sollevarle pentole e padelle quando le si sposta.
Fratture	Zucchero, alimenti contenenti molto zucchero.	Rimuovere immediatamente i residui di cibo con un raschietto per vetro.

- La caduta di oggetti duri o appuntiti sul piano di cottura può provocare danni.
- La carta d'alluminio e i recipienti in plastica possono fondersi se posizionati sulla zona di cottura calda. Non si consiglia l'uso di lamine protettive sul piano di cottura.

#### Panoramica

Nella seguente tabella sono riportati i danni più frequenti:

### Danni al forno

#### Attenzione!

- Accessori, pellicola, carta da forno o stoviglie sul fondo del vano di cottura: non riporre alcun accessorio sul fondo del vano di cottura. Non coprire il fondo del vano di cottura con nessun tipo di pellicola o carta da forno. Con temperature superiori a 50 °C non collocare alcuna stoviglia sul fondo del vano di cottura. Si genera un accumulo di calore. I tempi di cottura non sono più corretti e la superficie smaltata viene danneggiata.
- Pellicola in alluminio: nel vano di cottura la pellicola in alluminio non deve mai entrare in contatto con il pannello della porta. Potrebbero verificarsi variazioni cromatiche permanenti sul pannello della porta.
- Acqua nel vano di cottura caldo: non versare mai acqua nel vano di cottura caldo per evitare la formazione di vapore acqueo. La variazione di temperatura può danneggiare la superficie smaltata.
- Umidità nel vano di cottura: un'umidità prolungata nel vano di cottura può causare la corrosione. Dopo avere utilizzato il vano di cottura, lasciarlo asciugare. Non conservare alimenti umidi all'interno del vano di cottura chiuso per periodi di tempo prolungati. Non conservare gli alimenti all'interno del vano di cottura.
- Raffreddamento con porta dell'apparecchio aperta: dopo il funzionamento ad alte temperatura, il raffreddamento del vano di cottura deve avvenire esclusivamente con la porta chiusa. Controllare che nulla resti incastrato nella porta dell'apparecchio. Anche se la porta è socchiusa, con il passare del tempo i mobili adiacenti possono danneggiarsi. Dopo un funzionamento con molta umidità, lasciare aperto il vano di cottura per farlo asciugare.

- Succo della frutta: durante la preparazione di dolci alla frutta molto succosi, non riempire eccessivamente la teglia. Il succo della frutta che trabocca dalla teglia causa la formazione di macchie indelebili. Se possibile, si consiglia di utilizzare la leccarda più profonda.
- Guarnizione molto sporca: se la guarnizione è molto sporca, durante il funzionamento dell'apparecchio la porta non si chiude più correttamente. Le superfici dei mobili adiacenti possono danneggiarsi. Mantenere sempre pulita la guarnizione. → "Pulizia" a pagina 32
- Utilizzo della porta dell'apparecchio come superficie d'appoggio: non appoggiarsi alla porta dell'apparecchio, né sedervi sopra o appendervi. Non posare stoviglie o accessori sulla porta dell'apparecchio.
- Inserimento degli accessori: a seconda del modello di apparecchio è possibile che gli accessori graffino il pannello della porta al momento della chiusura di quest'ultima. Inserire gli accessori nel vano di cottura sempre fino all'arresto.
- Trasporto dell'apparecchio: non trasportare l'apparecchio afferrandolo dalla maniglia in quanto questa non sopporta il peso dell'apparecchio e può rompersi.
- Grill: quando si utilizza il grill, non inserire la teglia o la leccarda oltre il livello 3. Si deformerebbe a causa del calore intenso e potrebbe danneggiare lo smalto mentre la si estrae. Al livello 4 e 5 grigliare solo direttamente sulla griglia.

### Danni al cassetto nello zoccolo

#### Attenzione!

Non riporre oggetti caldi nel cassetto dello zoccolo poiché può subire danni.

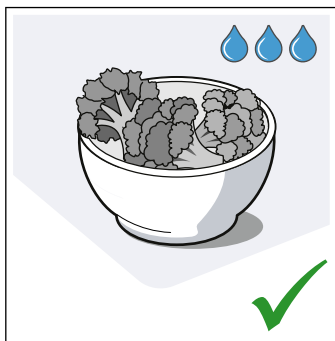
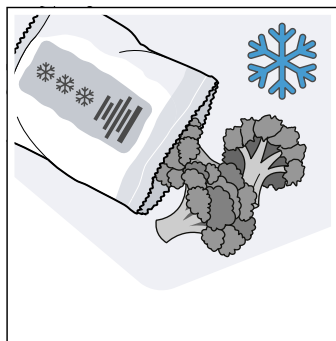


## Tutela dell'ambiente

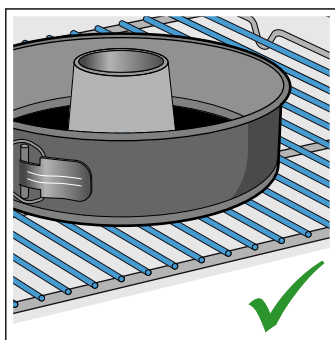
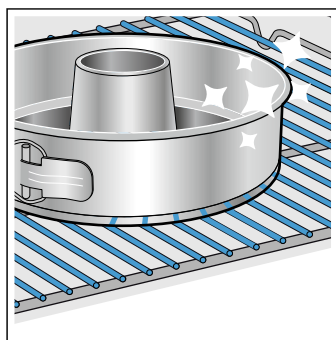
Il suo nuovo apparecchio è particolarmente efficiente in termini di energia. Questa parte contiene consigli per ottimizzare il risparmio energetico e su come smaltire l'apparecchio in modo corretto.

### Risparmio energetico

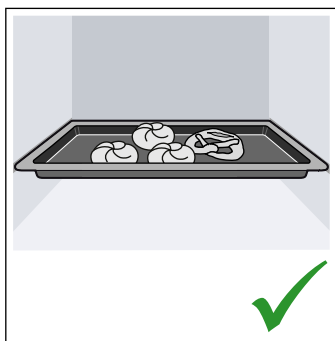
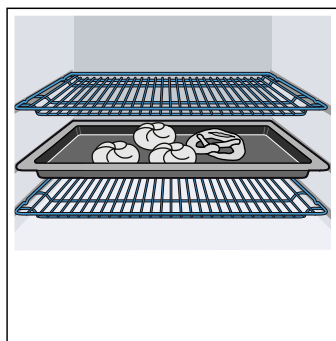
- Preriscaldare l'apparecchio soltanto se indicato nella ricetta o nelle tabelle delle istruzioni per l'uso.
- Lasciare scongelare le pietanze surgelate prima di inserirle nel vano di cottura.



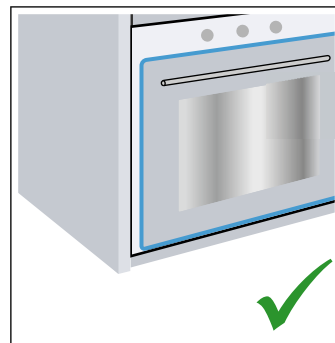
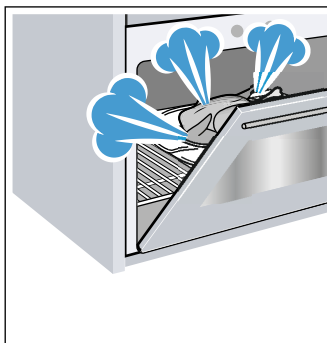
- Utilizzare stampi scuri, con smalto o vernice nera. Questo tipo di stoviglie assorbe bene il calore.



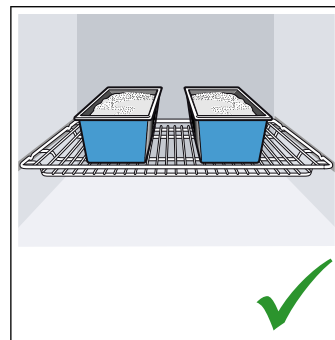
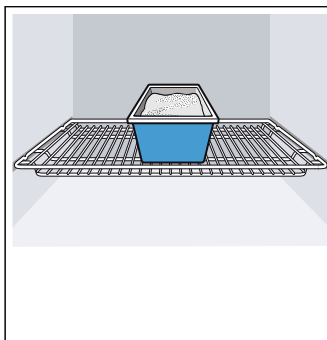
- Rimuovere dal vano di cottura gli accessori non necessari.



- Durante la cottura, aprire il meno possibile la porta dell'apparecchio.



- In caso di preparazione di più dolci, si consiglia di cuocerli in forno uno dopo l'altro. Il vano di cottura rimane caldo e si riduce così il tempo di cottura per il secondo dolce. È possibile inserire del vano di cottura due stampi rettangolari uno accanto all'altro.



- In caso di tempi di cottura prolungati, disattivare l'apparecchio 10 minuti prima della fine del tempo di cottura e utilizzare il calore residuo per ultimare la cottura.

## Consigli in materia di risparmio energetico

- Utilizzare sempre il coperchio corrispondente ad ogni pentola. Quando si cucina senza coperchio, il consumo di energia è alquanto maggiore. Utilizzare un coperchio di vetro per poter vedere all'interno senza necessità di sollevarlo.
- Utilizzare recipienti a base piatta. Se la base non è piatta, il consumo di energia è maggiore.
- Il diametro della base dei recipienti deve corrispondere alle dimensioni della zona di cottura. Attenzione: i fabbricanti di recipienti indicano, generalmente, il diametro superiore del recipiente che spesso è superiore al diametro della base del recipiente.
- Per piccole quantità, utilizzare recipienti piccoli. Un recipiente grande e poco riempito ha bisogno di molta energia.
- Per la cottura, utilizzare poca acqua. In tal modo, si risparmia energia e si conservano tutte le vitamine e i minerali delle verdure.
- Selezionare il livello di potenza più basso necessario alla cottura. Un livello troppo alto rappresenta uno spreco di energia.

## Smaltimento ecocompatibile

Si prega di smaltire le confezioni nel rispetto dell'ambiente.



Questo apparecchio dispone di contrassegno ai sensi della direttiva europea 2012/19/UE in materia di apparecchi elettrici ed elettronici (waste electrical and electronic equipment - WEEE).

Questa direttiva definisce le norme per la raccolta e il riciclaggio degli apparecchi dismessi valide su tutto il territorio dell'Unione Europea.

## Cottura con induzione

### Vantaggi della cottura a induzione

La cottura a induzione si differenzia radicalmente dalla cottura tradizionale, il calore si sviluppa direttamente nella stoviglia. Ciò offre una vasta gamma di vantaggi:

- La cottura dei cibi diventa molto più veloce.
- Risparmio energetico.
- Cura e pulizia più semplici. I residui di cibo non si bruciano così facilmente.
- Controllo del calore e sicurezza; il piano di cottura incrementa o diminuisce la conduzione del calore subito dopo ciascun utilizzo. La zona di cottura a induzione interrompe immediatamente la conduzione di calore se la stoviglia viene rimossa dalla zona di cottura senza che venga prima spenta.

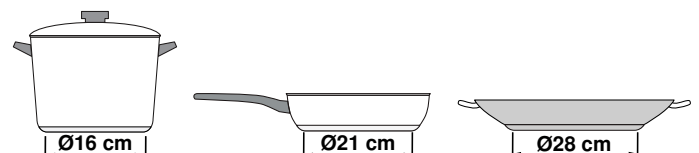
### Recipienti

Utilizzare esclusivamente stoviglie in materiale ferromagnetico per la cottura a induzione, ad esempio:

- stoviglia in acciaio smaltato
- stoviglia in ghisa
- stoviglia speciale in acciaio inox, adatta alla cottura a induzione.

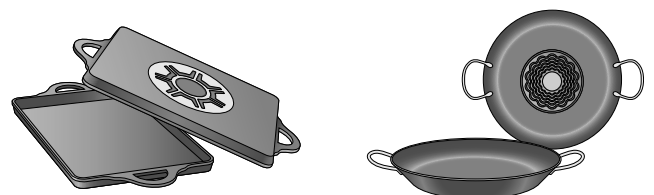
Per verificare se la stoviglia è adatta per la cottura a induzione è possibile consultare il capitolo → "Test per stoviglie".

Per un buon risultato di cottura il fondo in materiale ferromagnetico della pentola dovrebbe coincidere con la grandezza della zona di cottura. Se la stoviglia posta sulla zona di cottura non viene riconosciuta, disporla su una zona di cottura con un diametro più piccolo.

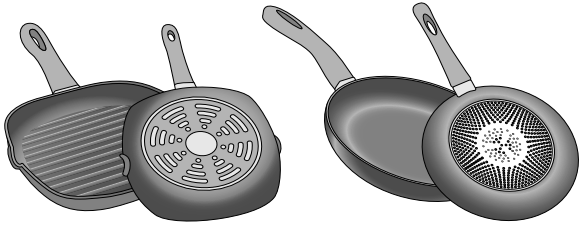


Esistono anche stoviglie a induzione che non dispongono di un fondo completamente in materiale ferromagnetico:

- Se il fondo della stoviglia è soltanto in parte in materiale ferromagnetico, soltanto la superficie ferromagnetica si scalda. Pertanto può succedere che il calore non venga distribuito in maniera uniforme. La zona non in materiale ferromagnetico potrebbe avere una temperatura troppo bassa per la cottura.



- Se il fondo della stoviglia è composto tra l'altro anche da parti in alluminio, la superficie in materiale ferromagnetico viene ridotta. Può succedere che tale stoviglia non si scaldi correttamente o che non venga proprio riconosciuta.



### Recipienti non adeguati

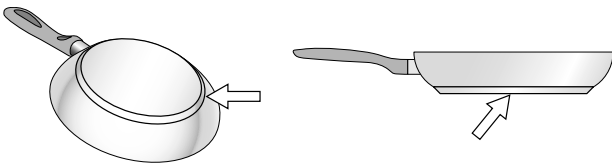
Non utilizzare mai diffusori o recipienti di:

- acciaio fine normale
- vetro
- terracotta
- rame
- alluminio

### Caratteristiche del fondo della stoviglia

Le caratteristiche del fondo della stoviglia possono influenzare il risultato della cottura. Utilizzare pentole e padelle di un materiale che distribuisce il calore in maniera uniforme all'interno della pentola, come ad es. pentole con "fondo sandwich" in acciaio in modo da risparmiare tempo ed energia.

Utilizzare stoviglie con fondi piani, i fondi della stoviglia non uniformi compromettono la conduzione del calore.



### Assenza di recipiente o dimensioni non adeguate

Se non si colloca un recipiente sulla zona di cottura selezionata o se questo non è del materiale o delle dimensioni adatte, il grado di cottura visualizzato nell'indicatore della zona di cottura lampeggia. Perché smetta di lampeggiare, collocare un recipiente adeguato. Se si ritarda oltre 90 secondi, la zona di cottura si spegne automaticamente.

### Recipienti vuoti o con base sottile

Non riscaldare recipienti vuoti e non utilizzare recipienti con base sottile. Il piano di cottura è dotato di un sistema interno di sicurezza ma un recipiente vuoto può scaldarsi così rapidamente che la funzione di "disattivazione automatica" può non avere il tempo di reagire, con il conseguente raggiungimento di una temperatura molto elevata. La base del recipiente potrebbe arrivare a fondersi e danneggiare il vetro del piano. In tal caso, non toccare il recipiente e spegnere la zona di cottura. In caso di mancato funzionamento dopo il raffreddamento, contattare il Servizio di Assistenza Tecnica.

### Riconoscimento della pentola

Ogni zona di cottura dispone di un limite inferiore per la disposizione della pentola: ciò dipende dal diametro

ferromagnetico e dal materiale del fondo della stoviglia. Pertanto utilizzare sempre la zona di cottura che corrisponde al meglio al diametro del fondo della pentola.

## Installazione ed allacciamento

Non montare l'apparecchio dietro a uno sportello decorativo o a uno sportello del mobile. Sussiste il pericolo di surriscaldamento.

### Collegamento elettrico

L'allacciamento dell'apparecchio deve essere eseguiti esclusivamente da personale specializzato. Attenersi obbligatoriamente a quanto indicato sul relativo generatore di corrente.

Qualora l'apparecchio non venga allacciato correttamente e si verificano dei danni, decade il diritto alla garanzia.

#### Attenzione!

Il vostro apparecchio è predisposto per l'allacciamento fisso alla rete di alimentazione elettrica con il cavo presente.

Tranne che in caso di danni non rimuovere mai il cavo dall'apparecchio né sostituirlo con un cavo con/senza spina!

#### Attenzione!

In caso di danni, il cavo di alimentazione deve essere sostituito dal produttore, dal relativo servizio assistenza clienti o da personale qualificato.


#### Avviso – Pericolo di morte!

Rischio di folgorazione in caso di contatto con componenti sotto tensione.

- Toccare la spina di alimentazione solo con le mani asciutte.
- Staccare il cavo di alimentazione sempre direttamente dalla spina e mai tirando il cavo, perché si rischia di danneggiarlo.
- Non staccare mai la spina durante il funzionamento dell'apparecchio.

Rispettare le seguenti avvertenze e assicurarsi che vengano rispettati tutti i punti:

#### Avvertenze

- spina di alimentazione e presa elettrica siano compatibili.
  - La sezione del cavo elettrico deve essere sufficiente.
  - Il sistema di messa a terra deve essere installato a norma.
  - Fare eseguire la sostituzione del cavo di alimentazione (se necessaria) solo da un elettricista specializzato. Il cavo di alimentazione di ricambio è in vendita presso il servizio di assistenza clienti.
  - Non utilizzare spine/presse multiple e prolunghie.
  - Se si utilizza un interruttore differenziale, usarne solo un tipo con il simbolo .
- Solo questo simbolo garantisce l'osservanza delle norme attualmente in vigore.
- La spina di alimentazione deve essere sempre raggiungibile.
  - Il cavo di alimentazione non deve essere piegato, schiacciato, modificato o tagliato.
  - Il cavo di alimentazione non deve entrare in contatto con fonti di calore.

### Per l'installatore

- Occorre predisporre dal lato di installazione un dispositivo di collegamento universale con un'apertura di contatto di almeno 3 mm. Con l'allacciamento tramite spina questo non è necessario qualora la spina sia accessibile all'utente.
- Sicurezza elettrica: l'apparecchio rientra nella classe di protezione I e può essere messo in funzione solo se collegato a un conduttore di terra.
- Per l'allacciamento dell'apparecchio è necessario un cavo modello H 05 VV-F o equivalente.

### Smontaggio dell'apparecchio

Staccare l'apparecchio dalla rete elettrica.

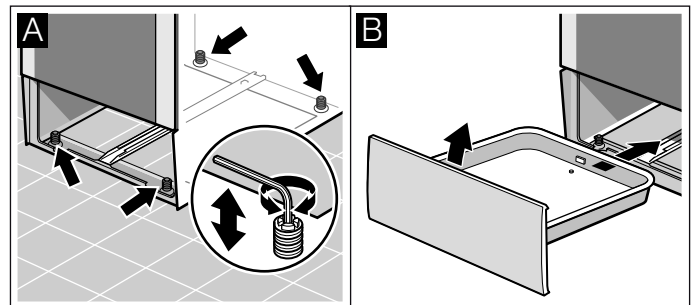
#### Avviso – Pericolo di scossa elettrica !

Staccando l'apparecchio dalla rete, i collegamenti possono causare tensioni residue. L'allacciamento dell'apparecchio può essere effettuato solo da un tecnico.

### Installazione della cucina in posizione orizzontale

Appoggiare la cucina direttamente sul pavimento.

1. Estrarre lo zoccolo a cassetto e rimuoverlo sollevandolo.  
All'interno dello zoccolo sono collocati anteriormente e posteriormente dei piedini di appoggio.
2. Servendosi di una chiave esagonale accorciare o allungare l'altezza dei piedini fino a che la cucina non si trova in posizione orizzontale (figura A).
3. Reinserire lo zoccolo a cassetto (figura B).



### Mobili adiacenti

I mobili adiacenti non devono essere in materiali infiammabili. I mobili adiacenti devono essere termostabili fino a una temperatura di almeno 90 °C.

### Fissaggio alla parete

Affinché la cucina non si ribalti, occorre fissarla al muro con l'angolare in dotazione. Per il montaggio a muro prestare attenzione alle istruzioni d'installazione.

## Misure da osservare durante il trasporto

Fissare tutte le parti mobili all'interno e all'esterno dell'apparecchio con nastro adesivo che sia possibile rimuovere senza lasciare tracce. Inserire tutti gli accessori (ad es. la teglia da forno) nei relativi ripiani con un cartone sottile sui bordi al fine di evitare danni all'apparecchio. Posizionare un cartone o simili tra la parete anteriore e quella di fondo, al fine di evitare eventuali urti contro la parte interna della porta in vetro. Fissare la porta e, se presente, il coperchio superiore ai lati dell'apparecchio con nastro adesivo.

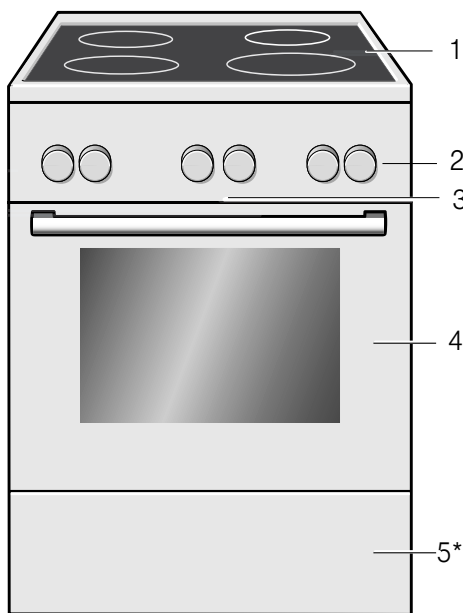
Conservare l'imballaggio originale dell'apparecchio. Trasportare l'apparecchio solo nell'imballaggio originale. Prestare attenzione alle frecce per il trasporto presenti sull'imballaggio.

### Se non è più disponibile l'imballaggio originale

Avvolgere l'apparecchio in un imballaggio esterno tale da garantire una protezione adeguata da eventuali danni durante il trasporto.

## Informazioni generali

La versione dipende dal tipo di apparecchio acquistato.



Spiegazioni	
1	Piano cottura**
2	Pannello di comando**
3	Ventola di raffreddamento
4	Sportello del forno**
5*	Zoccolo a cassetto**
* Opzione (disponibile per alcuni apparecchi)	
** Possibili variazioni in base al tipo di apparecchio.	

## Piano cottura

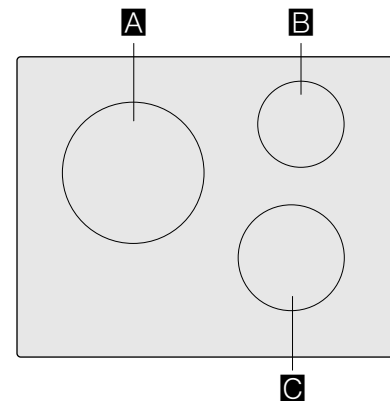
Di seguito viene fornita una panoramica sul pannello dei comandi. La versione dipende dal tipo di apparecchio acquistato.

Trasportare l'apparecchio in posizione verticale. Non fare presa sulla maniglia della porta o sui collegamenti posteriori dell'apparecchio, poiché possono danneggiarsi. Non porre oggetti pesanti sull'apparecchio.


## Conoscere l'apparecchio

In questo capitolo vengono illustrati gli indicatori e gli elementi di comando. Inoltre verrete a conoscenza delle diverse funzioni dell'apparecchio.

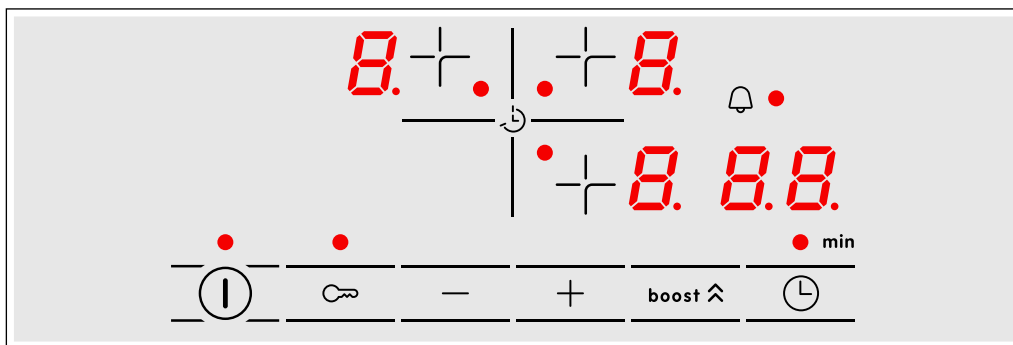
**Avvertenza:** A seconda del modello è possibile che vi siano alcune differenze per quanto concerne colori e vari dettagli.



		g*	b*
<b>A</b>	Ø 24	2.200 W	3.700 W
<b>B</b>	Ø 14,5	1.400 W	2.200 W
<b>C</b>	Ø 18	1.800 W	3.100 W

\*  IEC 60335-2-6

## Il pannello comandi



### Superfici di comando

ⓘ	Interruttore principale
+/-	Selezionare la zona di cottura
-/+	Campi impostazione
boost ^	Funzione PowerBoost
⌚	Funzione timer
🔒	Sicurezza bambini

### Visualizzazione

0	Stato di funzionamento
1-9	Livelli di cottura
H/h	Calore residuo

### Visualizzazione

b	Funzione PowerBoost
00	Timer

### Superfici di comando

Quando si tocca un simbolo viene attivata la funzione corrispondente.

### Avvertenze

- Mantenere il pannello di comando sempre asciutto e pulito. L'umidità ne pregiudica il funzionamento.
- Non posizionare stoviglie nelle vicinanze di indicatori e sensori. Il sistema elettronico potrebbe surriscaldarsi.

### Le zone di cottura

### Zone di cottura

- Zona di cottura singola Utilizzare una stoviglia di dimensioni adatte

Utilizzare solo stoviglie adatte alla cottura a induzione, vedere la sezione → "Cottura con induzione"

### Visualizzazione calore residuo

Il piano di cottura è dotato di un indicatore del calore residuo per ogni zona di cottura che mostra che la zona di cottura è ancora calda. Non toccare la zona di cottura finché l'indicatore del calore residuo è ancora acceso.

Sulla base del livello del calore residuo viene visualizzato quanto segue:

- Indicatore **H**: temperatura elevata
- Indicatore **h**: temperatura bassa

Se durante la cottura si rimuove la stoviglia dalla zona rispettiva, l'indicatore di calore residuo e il livello di cottura selezionato lampeggiano in modo alternato.

Se la zona di cottura viene spenta, l'indicatore del calore residuo è ancora acceso. Anche se il piano di cottura è già spento, l'indicatore di calore residuo rimane acceso finché c'è una zona di cottura ancora calda.



## Pannello di comando






Possibili variazioni in base al tipo di apparecchio.

### Selettori

I selettori scompaiono in posizione spento. Per estrarli e reinserirli, premere sui selettori.




### Tasti e display

Con i tasti è possibile impostare diverse funzioni supplementari del proprio apparecchio. Sul display compaiono i rispettivi valori.

Simbolo	Significato	
	Funzioni durata	Selezionare ora  , timer  , durata  e fine  premendo più volte.
-	Meno	Per ridurre i valori di impostazione.
+	Più	Per aumentare i valori di impostazione.


### Tipi di riscaldamento e funzioni

Con il selettore funzioni è possibile impostare i tipi di riscaldamento e ulteriori funzioni.



	Illuminazione del vano di cottura	Accendere e spegnere l'illuminazione del vano di cottura.
	Riscaldamento rapido	Avviare o interrompere il riscaldamento rapido per il vano di cottura.
	Sicurezza bambini	Bloccare e sbloccare le funzioni del forno sul pannello di comando.

### Display

Sul display viene indicata la temperatura del vano di cottura che si installa con il selettore temperatura.

Inoltre è possibile leggere le impostazioni per le funzioni durata. Il valore attualmente impostabile o che scorre è in primo piano. Per sfruttare le singole funzioni durata, premere più volte sul tasto . Il valore che si trova in primo piano viene mostrato dalla barra rossa sopra o sotto il corrispondente simbolo.

Affinché sia sempre possibile trovare il giusto tipo di riscaldamento per la pietanza, vi illustriamo qui le differenze e le diverse modalità di cottura.



Tipo di riscaldamento	Temperatura	Utilizzo
 Aria calda 3D	30-275 °C	Per la cottura al forno e la cottura arrosto su uno o più livelli. La ventola distribuisce uniformemente all'interno del vano cottura il calore generato dalla resistenza circolare collocata sulla parete posteriore del forno.
 Aria calda delicata	125-275 °C	Per la cottura delicata di pietanze selezionate su un livello, senza preriscaldare. La ventola distribuisce il calore generato dalla resistenza circolare collocata sulla parete posteriore. Questo tipo di riscaldamento viene utilizzato per definire la classe di efficienza energetica e il consumo di energia in modalità con ricircolo d'aria.
 Livello pizza	30-275 °C	Per la preparazione di pizza e pietanze che necessitano di molto calore dal basso. Si riscaldano l'elemento riscaldante inferiore e la resistenza circolare sulla parete posteriore.
 Riscaldamento inferiore	30-300 °C	Per la cottura a bagnomaria e per terminare la cottura. Il calore viene distribuito dal basso.
 Tenere al caldo	60-100 °C	Per mantenere calde le pietanze cotte.
 Scongela-mento	30-60 °C	Per lo scongelamento delicato di pietanze surgelate
 Cottura delicata	70-120 °C	Per una cottura delicata e lenta di porzioni di carne arrosto, morbida, in contenitori aperti. Il calore viene generato a basse temperature sia dall'alto sia dal basso.
 Grill, superficie grande	Livelli grill: 1 = ridotto 2 = medio 3 = elevato	Per grigliare alimenti sottili, ad es. bistecche, salsicce o toast e per gratinare. Si riscalda l'intera superficie al di sotto dell'elemento grill.
 Grill ventilato	30-300 °C	Per la cottura arrosto di pollame, pesci interi e grosse porzioni di carne. L'elemento grill e la ventola si attivano e disattivano in maniera alternata. La ventola si attiva e l'aria calda avvolge le pietanze.
 Riscaldamento sup./inf.	30-300 °C	Per la tradizionale cottura al forno e per la cottura arrosto su un livello. Particolarmente adatto per dolci con farcitura cremosa. Il calore viene distribuito uniformemente dall'alto e dal basso. Questo tipo di riscaldamento viene utilizzato per definire il consumo di energia in modalità tradizionale.

**Avvertenza:** Per ogni tipo di riscaldamento l'apparecchio indica una temperatura o un livello

predefiniti. I valori proposti possono essere accettati o modificati nella rispettiva area.

### Ulteriori funzioni

Il vostro nuovo forno è dotato anche di ulteriori funzioni che qui vi verranno brevemente illustrate.

Funzione	Utilizzo
 Programmi	Per molte pietanze i parametri di impostazioni adatti sono già programmati sull'apparecchio. → "Programmi" a pagina 44
 Pulizia pirolitica	La funzione della pulizia pirolitica pulisce il vano di cottura in maniera pressoché indipendente. → "Funzione pulizia" a pagina 35

### Temperatura

Impostare la temperatura nel vano di cottura servendosi del selettore temperatura. Anche i livelli grill e i livelli di pulizia vengono ad esempio impostati in questo modo.

Le impostazioni compaiono sul display.

#### Avvertenze

- La temperatura fino a 100 °C può essere impostata a 1 grado alla volta, per temperature superiori si avanza di 5 gradi alla volta.
- Dopo un tempo prolungato, a temperature molto elevate, l'apparecchio riduce leggermente la temperatura.

#### Indicatore di temperatura

La linea in basso sul display si colora da sinistra a destra di rosso, man mano che il vano cottura si scalda.

Quando si preriscalda, il momento giusto per mettere la pietanza in forno è quando la linea è interamente rossa.



#### Calore residuo

Quando l'apparecchio è spento, l'indicatore di temperatura indica il calore residuo nel vano cottura. Più la temperatura si abbassa, meno l'indicatore si colora.

#### Avvertenze

- L'indicatore di temperatura si colora soltanto per tipi di riscaldamento per i quali viene impostata una temperatura. Per i livelli grill, ad es. si colora subito.
- Se all'avvio di una funzione la temperatura nel vano cottura troppo alta, per alcuni tipi di riscaldamento compare un **h** sul display. Spegnerne l'apparecchio e lasciarlo raffreddare prima di riutilizzarlo. In seguito avviare nuovamente il funzionamento.
- Per effetto dell'inerzia termica, la temperatura visualizzata può discostarsi leggermente dal valore di temperatura effettiva nel vano cottura.

### Vano cottura

Diverse funzioni nel vano cottura facilitano il funzionamento dell'apparecchio. Ad esempio, il vano cottura viene illuminato interamente e una ventola di raffreddamento protegge l'apparecchio dal surriscaldamento.

#### Aprire la porta dell'apparecchio

Se durante il funzionamento viene aperta la porta dell'apparecchio, il funzionamento procede.

#### Illuminazione del vano di cottura

Per la maggior parte dei tipi di riscaldamento e delle funzioni durante il funzionamento, si accende l'illuminazione del vano di cottura. Quando il funzionamento è terminato, si spegne.

Con il tasto illuminazione del vano di cottura è possibile accendere l'illuminazione senza il riscaldamento. Ciò è utile ad esempio durante la pulizia dell'apparecchio.

#### Ventola di raffreddamento

La ventola di raffreddamento si attiva e disattiva quando necessario. L'aria calda fuoriesce attraverso la porta.

#### Attenzione!

Non coprire le fessure di aerazione. L'apparecchio si surriscalderebbe.

Terminato il funzionamento, la ventola di raffreddamento resta attiva per un periodo di tempo prestabilito, in modo da consentire un raffreddamento più rapido del vano cottura.

## Accessori

Insieme all'apparecchio sono forniti alcuni accessori. Si riceve qui una panoramica relativa agli accessori forniti e al loro esatto utilizzo.

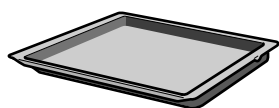
### Accessori forniti

Il forno è dotato degli accessori seguenti:



#### Griglia

Per stoviglie, stampi per dolci e sformati. Per arrostiti, grigliate e pietanze surgelate.



#### Leccarda

Per torte con frutta o crema, biscotti, piatti surgelati e arrostiti di grandi dimensioni.

Può essere utilizzato anche come contenitore di raccolta del grasso quando si cuoce direttamente sulla griglia.

Utilizzare solo gli accessori originali. In quanto sono particolarmente adatti a questo apparecchio.

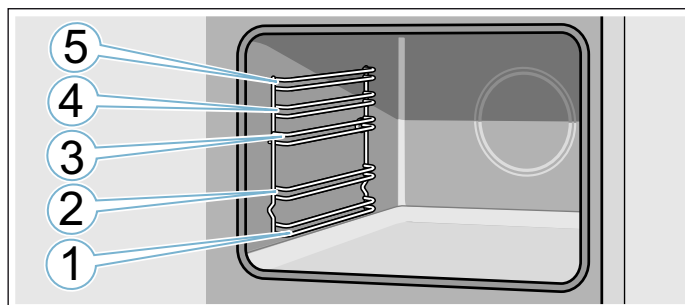
Gli accessori si possono acquistare presso il servizio clienti, i rivenditori specializzati o in Internet.

**Avvertenza:** Quando si surriscaldano, gli accessori possono deformarsi. Ciò non influisce in alcun modo sul funzionamento. Non appena si raffredda nuovamente, la deformazione sparisce.

### Inserimento degli accessori

Il vano di cottura è provvisto di 5 livelli di inserimento. I livelli di inserimento vengono contati dal basso verso l'alto.

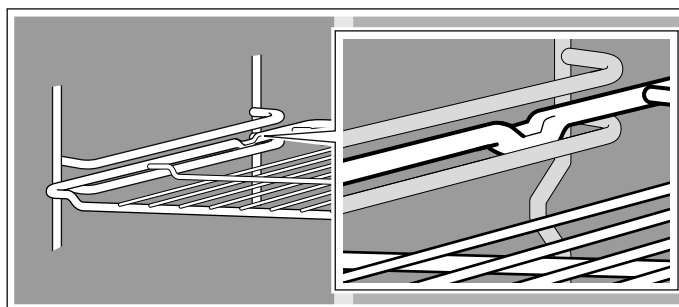
Sul vano di cottura, in alcuni apparecchi, il livello di inserimento maggiore è contrassegnato con un simbolo del grill.



Inserire l'accessorio sempre tra entrambe le aste guida di un livello di inserimento.

È possibile estrarre gli accessori per circa la metà della loro lunghezza, senza che si ribaltino.

Durante l'introduzione nel vano di cottura, prestare attenzione affinché la sporgenza incurvata dell'accessorio sia dietro. Solo in questo modo si innesta fino allo scatto.



### Avvertenze

- Sorreggere la teglia da forno dai lati con entrambe le mani e inserirla parallelamente nel supporto. Durante l'inserimento, la teglia non deve essere mossa lateralmente di qua e di là. In caso contrario, la teglia può essere inserita solo con difficoltà. Le superfici smaltate potrebbero venire danneggiate.
- Prestare attenzione affinché gli accessori vengano sempre inseriti correttamente nel vano di cottura.
- Inserire sempre in maniera completa l'accessorio nel vano di cottura, in modo che non tocchi lo sportello dell'apparecchio.
- Togliere dal vano di cottura gli accessori che non sono necessari durante il funzionamento.

### Accessori speciali

Gli accessori speciali sono in vendita presso il servizio clienti o i rivenditori specializzati o su Internet. Una vasta offerta di accessori per l'apparecchio è reperibile nei cataloghi o sul sito Internet del produttore.

La disponibilità e la possibilità di acquisto on-line variano a seconda del Paese. Consultare i documenti di vendita per individuare quelli disponibili nel proprio Paese.

**Avvertenza:** Non tutti gli accessori speciali sono compatibili con tutti gli apparecchi. Al momento dell'acquisto indicare sempre la denominazione precisa (cod. E) dell'apparecchio. → "Servizio assistenza clienti" a pagina 43

#### Accessori speciali

##### Griglia

Per stoviglie, stampi per dolci e sformati e per arrostiti e pezzi da grigliare.

##### Teglia

Per dolci in teglia e pasticcini.

##### Leccarda

Per torte con frutta o crema, biscotti, piatti surgelati e arrostiti di grandi dimensioni.

Può essere utilizzato anche come contenitore di raccolta del grasso quando si cuoce direttamente sulla griglia.

##### Griglia inseribile

Per carne, pollame e pesce.

Da inserire nella leccarda in modo da raccogliere il grasso e il sugo della carne.

##### Padella professionale

Per la preparazione di grosse quantità di cibo. Si addice alla perfezione per es. per la moussaka.

### Coperchio per la padella professionale

Il coperchio permette di passare da una padella professionale a una pirofila professionale.

### Teglia per pizza

Per la preparazione di pizze e dolci rotondi di grandi dimensioni.

### Griglia speciale

Da utilizzare al posto della griglia normale oppure per proteggere l'apparecchio dagli schizzi. Utilizzare soltanto nella leccarda.

### Pietra refrattaria

Per pane, panini e pizza fatti in casa, se si desidera ottenere un fondo croccante.

La pietra refrattaria deve essere preriscaldata fino alla temperatura raccomandata.

### Pentola per arrosti di vetro

Per brasati e sformati.

### Tegame in vetro

Per sformati, piatti a base di verdura e pasticcini.

### Sistema di estrazione singolo

Grazie alle guide di estensione al livello 2 è possibile estrarre l'accessorio senza pericolo che si ribalti.

### Sistema di estrazione doppio

Grazie alle guide ai livelli 2 e 3 è possibile estrarre ulteriormente l'accessorio senza pericolo che si ribalti.

### Sistema di estrazione triplo

Grazie alle guide di estrazione ai livelli 1, 2 e 3 è possibile estrarre ulteriormente l'accessorio senza pericolo che si ribalti.



## Prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta

Prima di poter utilizzare l'apparecchio nuovo è necessario effettuare alcune impostazioni. Pulire inoltre il vano di cottura e gli accessori.

### Prima messa in funzione

Dopo aver eseguito il collegamento elettrico, sul display compare l'ora. Impostare ora attuale.

#### Impostazione dell'ora

Accertarsi che il selettore funzioni si trovi in posizione zero.

L'ora si avvia alle "12:00".

1. Impostare l'ora servendosi del tasto **-** o **+**.
  2. Per confermare premere sul tasto **⌚**.
- Sul display viene visualizzata l'ora attuale.

### Pulizia del vano cottura e degli accessori

Prima di preparare per la prima volta le pietanze nell'apparecchio, pulire il vano cottura e gli accessori.

#### Pulizia del vano cottura

Per eliminare l'odore dell'apparecchio nuovo, riscaldare il vano cottura vuoto tenendolo chiuso.

Controllare che il vano di cottura sia sgombro dai resti dell'imballaggio, quali ad es. le palline di polistirolo e rimuovere il nastro adesivo presente all'interno o sull'apparecchio. Prima di riscaldare, pulire le superfici lisce nel vano cottura servendosi di un panno morbido e inumidito. Arieggiare la cucina durante il riscaldamento dell'apparecchio.

Effettuare le impostazioni indicate. Per l'impostazione di temperatura e tipo di riscaldamento, consultare il seguente capitolo. → "Usa dell'apparecchio" a pagina 19

#### Impostazioni

Tipo di riscaldamento	Aria calda 3D
Temperatura	massimo
Durata	1 ora

Al termine della durata indicata spegnere l'apparecchio.

Quando il vano cottura è raffreddato pulire le superfici lisce con una soluzione di lavaggio e con un panno spugna.

#### Pulizia degli accessori



Pulire bene gli accessori con una soluzione di lavaggio e con un panno spugna o una spazzola morbida.


## **Uso dell'apparecchio**

Questo capitolo illustra come impostare una zona di cottura. Nella tabella sono riportati i livelli e i tempi di cottura per varie pietanze.

### **Attivazione e disattivazione del piano di cottura**

Il piano di cottura si attiva e si disattiva mediante l'interruttore generale.

**Attivazione:** toccare il simbolo . Viene emesso un segnale acustico. L'indicatore in corrispondenza dell'interruttore generale e gli indicatori delle zone di cottura  si accendono. Il piano di cottura è pronto per l'uso.

**Disattivazione:** toccare il simbolo  finché l'indicatore sopra l'interruttore generale non si spegne. Tutte le zone di cottura sono disattivate. L'indicatore del calore residuo resta acceso finché le zone di cottura non si sono sufficientemente raffreddate.

#### **Avvertenze**

- Il piano di cottura si disattiva automaticamente se tutte le zone di cottura rimangono spente per più di 20 secondi.
- Dopo la disattivazione del piano di cottura, le impostazioni restano memorizzate per 4 secondi. Se in questo intervallo di tempo il piano di cottura viene riattivato, vengono utilizzate le ultime impostazioni in uso.
- La potenza massima del piano di cottura dipende dal tipo di allacciamento alla rete. Per non superare questo valore massimo, il piano di cottura distribuisce automaticamente la potenza a disposizione sulle aree di cottura attivate. Quando la funzione Power Management è attiva, a volte la potenza di un'area di cottura può abbassarsi al di sotto del valore nominale.

### **Impostazione della zona di cottura**

Con i simboli **+** e **-** selezionare il livello di cottura desiderato.

Livello di cottura **1** = livello minimo.

Livello di cottura **9** = livello massimo.

Per ciascun livello di cottura è disponibile un livello intermedio contrassegnato da un punto.

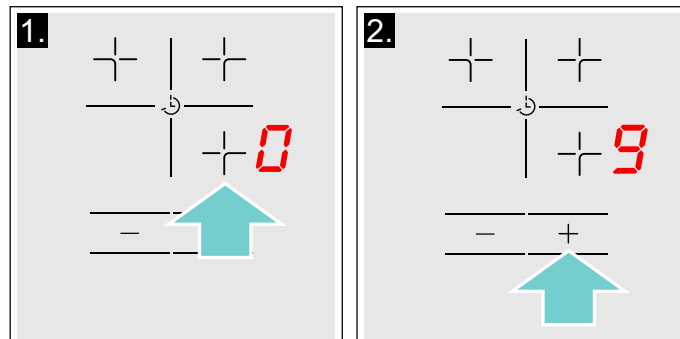
#### **Avvertenze**

- Per proteggere i componenti più delicati dell'apparecchio dal surriscaldamento o dal sovraccarico elettrico, il piano cottura può temporaneamente diminuire la potenza.
- Per diminuire la formazione di rumore dell'apparecchio, il piano cottura può temporaneamente diminuire la potenza.

### **Selezionare la zona di cottura e il livello di cottura**

Il piano di cottura deve essere attivato.

1. Selezionare la zona di cottura mediante il simbolo **+**.
2. Nei 10 secondi successivi, toccare il simbolo **+** o **-**.  
 Comparire la seguente impostazione di base:  
 Simbolo **+**: livello di cottura **9**  
 Simbolo **-**: livello di cottura **4**




Il livello di cottura è impostato

#### **Modifica del livello di cottura**

Selezionare la zona di cottura e toccare il simbolo **+** o **-**, finché non compare il livello di cottura desiderato.

#### **Disattivazione della zona di cottura**

Selezionare la zona di cottura e infine toccare il simbolo **+** o **-**, finché non compare .

La zona di cottura si disattiva e compare l'indicatore del calore residuo.

#### **Avvertenze**

- Se non è stato collocato un recipiente nella zona di cottura, il livello di potenza selezionato lampeggia. Trascorso un intervallo di tempo predefinito, la zona di cottura si spegne.
- Se è stato collocato un recipiente nella zona di cottura prima di accendere il piano di cottura, questo verrà rilevato entro 20 secondi dopo aver premuto l'interruttore principale e la zona di cottura verrà selezionata automaticamente. Una volta avvenuto il rilevamento, selezionare il livello di potenza entro i 20 secondi successivi, altrimenti la zona di cottura si spegnerà. Anche se viene collocato più di un recipiente, all'accensione del piano di cottura, ne verrà rilevato solo uno.

## Consigli per la cottura

### Consigli

- Mentre si scalda purè, zuppe e salse cremose, mescolare di tanto in tanto.
- Per preriscaldare impostare il livello di cottura 8 - 9.
- Durante la cottura con coperchio, abbassare il livello non appena fuoriesce del vapore tra coperchio e stoviglia. Per ottenere un buon risultato di cottura non è necessario che fuoriesca vapore.
- A cottura ultimata, tenere chiusa la pentola fino al momento di servire la pietanza.
- Per la cottura con la pentola a pressione osservare le istruzioni del costruttore.
- Per conservare il più possibile il potere nutritivo, non cuocere troppo a lungo gli alimenti. E' possibile impostare il tempo di cottura ottimale con un timer.

- Per un risultato di cottura più sano, si dovrebbe evitare l'olio fumante.
- Per dorare gli alimenti cuocerli uno alla volta in piccole porzioni.
- Le stoviglie possono raggiungere temperature elevate durante il processo di cottura. Si consiglia l'uso di presine.
- Il capitolo → "Tutela dell'ambiente" contiene utili consigli per una cottura efficiente in termini di energia.

### Tabella di cottura

Nella tabella viene visualizzato il livello di cottura adatto per ogni pietanza. Tuttavia il tempo di cottura può variare a seconda del tipo, peso, spessore e qualità degli alimenti.

	Livello di cottura	Tempo di cottura (min.)
<b>Fondere</b>		
Cioccolato, glassa	1 - 1.	-
Burro, miele, gelatina	1 - 2	-
<b>Riscaldare e mantenere caldo</b>		
Minestra, ad es. minestra di lenticchie	1. - 2	-
Latte*	1. - 2.	-
Salsicce scaldate in acqua*	3 - 4	-
<b>Scongelare e riscaldare</b>		
Spinaci surgelati	3 - 4	15 - 25
Gulasch surgelato	3 - 4	35 - 55
<b>Stufare, cuocere a fuoco lento</b>		
Gnocchi di patate*	4. - 5.	20 - 30
Pesce*	4 - 5	10 - 15
Salse bianche, es. besciamella	1 - 2	3 - 6
Salse montate, ad es. salsa bernaise e salsa olandese	3 - 4	8 - 12
<b>Bollire, cuocere a vapore, stufare</b>		
Riso (con doppia quantità di acqua)	2. - 3.	15 - 30
Riso al latte***	2 - 3	30 - 40
Patate lesse	4. - 5.	25 - 35
Patate lesse in acqua salata	4. - 5.	15 - 30
Farinacei, pasta*	6 - 7	6 - 10
Pasticcio	3. - 4.	120 - 180
Minestre	3. - 4.	15 - 60
Verdura	2. - 3.	10 - 20
Verdure, surgelate	3. - 4.	7 - 20
Cuocere nella pentola a pressione	4. - 5.	-

\* Senza coperchio

\*\* Girare ripetutamente

\*\*\*Preriscaldare al livello di cottura 8 - 8.



	Livello di cottura	Tempo di cottura (min.)
<b>Stufare</b>		
Involtini	4-5	50-65
Stufato	4-5	60-100
Gulasch***	3-4	50-60
<b>Stufare / cuocere arrosto con poco olio*</b>		
Fettina, naturale o impanata	6-7	6-10
Fettina, surgelata	6-7	6-12
Cotoletta, naturale o impanata**	6-7	8-12
Bistecca (spessore 3 cm)	7-8	8-12
Petto di pollo/tacchino (spessore 2 cm)**	5-6	10-20
Petto di pollo/tacchino, surgelato**	5-6	10-30
Polpette (spessore 3 cm)**	4.-5.	20-30
Hamburger (spessore 2 cm)**	6-7	10-20
Pesce e filetto di pesce, naturale	5-6	8-20
Pesce e filetto di pesce, impanato	6-7	8-20
Pesce, impanato e surgelato, ad es. bastoncini di pesce	6-7	8-15
Scampi, gamberi	7-8	4-10
Sauté di verdure e funghi, fresco	7-8	10-20
Piatti misti, verdure, carne a strisce alla maniera asiatica	7-8	15-20
Pietanze surgelate, ad es. piatti misti	6-7	6-10
Crêpe, (cuocerle una alla volta)	6.-7.	-
Omelette (cuocerle una alla volta)	3.-4.	3-10
Uova al tegamino	5-6	3-6
<b>Friggere* (friggere 150-200 g per porzione progressivamente in 1-2 l di olio)</b>		
Prodotti surgelati, ad es. patate fritte, bocconcini di pollo	8-9	-
Crocchette, surgelate	7-8	-
Carne, ad es. porzioni di pollo	6-7	-
Pesce, panato o in pastella di birra	6-7	-
Verdure, funghi, impanati o in pastella di birra, tempura	6-7	-
Pasticcini, ad es. krapfen/bomboloni, frutta in pastella di birra	4-5	-
* Senza coperchio		
** Girare ripetutamente		
***Preriscaldare al livello di cottura 8 - 8.		

## Funzioni durata


Il piano di cottura dispone di due funzioni timer:

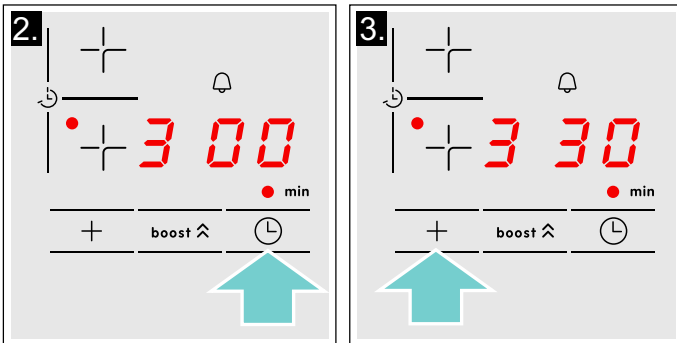
- Programmazione del tempo di cottura
- Contaminuti

### Programmazione del tempo di cottura

Trascorso il tempo impostato la zona di cottura si disattiva automaticamente.

#### Regolazione:

1. Selezionare la zona di cottura e il livello di cottura desiderato.
2. Toccare il simbolo . Sull'indicatore della zona di cottura si accende ●. Sull'indicatore del timer compare **00**.
3. Toccare il simbolo **+** o **-**. Compare l'impostazione di base:  
Simbolo **+**: 30 minuti.  
Simbolo **-**: 10 minuti.




4. Con i simboli **+** o **-** impostare il tempo di cottura desiderato.

Dopo alcuni secondi, il tempo inizia a scorrere.


**Avvertenza:** Per tutte le zone di cottura può essere impostato automaticamente lo stesso tempo di cottura. Il tempo impostato scorre in modo indipendente per ciascuna delle zone di cottura.

Le informazioni per la programmazione automatica del tempo di cottura sono contenute nella sezione → "Impostazioni di base"

#### Modifica o cancellazione della durata

Selezionare la zona di cottura. Toccare il simbolo  e modificare il tempo di cottura con i simboli **+** o **-** oppure impostare il tempo portandolo su **00**.

#### Fine tempo programmato

La zona di cottura si spegne. Viene emesso un segnale acustico e nell'indicatore visivo della funzione di programmazione del tempo viene visualizzato **00** per 10 secondi. La spia ● della zona di cottura si illumina. Premendo il simbolo , le spie si spengono e il segnale acustico si interrompe.

#### Avvertenze




- Quando è stato programmato un tempo di cottura per più zone di cottura, sull'indicatore del timer compare sempre l'indicazione della durata della zona di cottura selezionata.
- È possibile impostare un tempo di cottura fino a 99 minuti.

#### Contaminuti



Il contaminuti consente di impostare una durata fino a 99 minuti

e funziona indipendentemente dalle zone di cottura e dalla altre impostazioni. Questa funzione non spegne automaticamente una zona di cottura.

#### Regolazione:


1. esistono due tipi di impostazione per il contaminuti:
  - In caso di zona di cottura selezionata toccare il simbolo  2 volte.
  - Se non è selezionata alcuna zona di cottura, toccare il simbolo .
 L'indicatore ● accanto al simbolo  si accende. Sull'indicatore del timer compare **00**.
2. Toccare il simbolo **+** o **-**. Viene visualizzata l'impostazione di base.  
Simbolo **+**: 10 minuti.  
Simbolo **-**: 05 minuti.
3. Con i simboli **+** o **-** impostare il tempo desiderato. Dopo alcuni secondi, il tempo inizia a scorrere.

#### Modifica o cancellazione della durata

Toccare più volte il simbolo , finché vicino al simbolo  si illumina l'indicatore ●. Modificare il tempo o impostare il tempo con i simboli **+** o **-** portandolo su **00**.

#### Fine tempo programmato

Si avverte un segnale acustico. Nell'indicatore visivo della funzione di programmazione del tempo è visualizzato **00**. Dopo 10 secondi, le spie si spengono.


Premendo il simbolo , le spie si spengono e il segnale acustico si interrompe.

## Funzione PowerBoost

Con la funzione PowerBoost possono essere riscaldate grandi quantità di acqua più rapidamente che con il livello di cottura corrispondente **9**.

Questa funzione è disponibile per tutte le zone di cottura se nessun'altra zona di cottura è in funzione. Altrimenti sull'indicatore del livello di cottura lampeggiano **b** e **9**.

### Attivazione


1. Selezionare una zona di cottura.
2. Toccare il simbolo **boost** .

Sull'indicatore compare **b**.

La funzione è attivata.

**Avvertenza:** Se una zona di cottura è accesa con una funzione PowerBoost attiva, sul display dei livelli di cottura lampeggiano **b** e **9**; infine viene impostato automaticamente il livello di cottura **9**. Viene disattivata la funzione PowerBoost.

### Disattivazione

1. Selezionare la zona di cottura.
  2. Toccare il simbolo **boost** .
- Sull'indicatore si spegne **b** e la zona di cottura torna al livello di cottura **9**.

La funzione è disattivata.



**Avvertenza:** In determinate condizioni, la funzione PowerBoost può spegnersi automaticamente per proteggere i componenti elettronici all'interno del piano di cottura.


## Sicurezza bambino

Grazie alla sicurezza bambini, si evita che i bambini possano attivare il piano di cottura.

### Attivazione e disattivazione della sicurezza bambini

Il piano di cottura deve essere spento.

Attivazione: premere il simbolo  per 4 secondi circa. La spia situata accanto al simbolo  si illumina per 10 secondi. Il piano di cottura viene bloccato.

Disattivazione: premere il simbolo  per 4 secondi circa. Il blocco viene disattivato.

### Sicurezza bambini automatica

Con questa funzione, la sicurezza bambini si attiva automaticamente a condizione che si spenga il piano di cottura.

### Attivazione e disattivazione

Nel capitolo → "Impostazioni di base" viene illustrato come inserire la sicurezza bambini automatica.

## Spegnimento di sicurezza automatico

Se una zona di cottura è in funzione da un tempo prolungato e non sono state effettuate modifiche alle impostazioni, viene attivato automaticamente il disinserimento di sicurezza.

La zona di cottura smette di riscaldare. Sull'indicatore della zona di cottura lampeggiano alternativamente **F**, **B** e l'indicatore del calore residuo **h** o **H**.

Toccando un qualsiasi simbolo, l'indicatore si spegne. Ora la zona di cottura può essere nuovamente impostata.

Il momento in cui viene attivato il disinserimento di sicurezza automatico dipende dal livello di cottura impostato (dopo 1-10 ore).

## Impostazioni di base

Il dispositivo dispone di diverse impostazioni di base che possono essere adattate alle esigenze individuali dell'utente.


Display	Funzionamento
<b>c 1</b>	<b>Sicurezza bambini</b> <b>0</b> Manuale*. <b>1</b> Automatica. <b>2</b> La funzione è disattivata.
<b>c 2</b>	<b>Segnali acustici</b> <b>0</b> Il segnale di conferma e il segnale di errore sono disattivati. <b>1</b> È attivato solo il segnale di errore. <b>2</b> È attivato solo il segnale di conferma. <b>3</b> Tutti i segnali acustici sono attivati.*
<b>c 5</b>	<b>Programmazione automatica del tempo di cottura</b> <b>00</b> Disattivata.* <b>0 1-99</b> Tempo fino allo spegnimento automatico.
<b>c 6</b>	<b>Durata del segnale acustico della funzione timer</b> <b>1</b> 10 secondi.* <b>2</b> 30 secondi. <b>3</b> 1 minuto.
<b>c 7</b>	<b>Funzione Power-Management. Limitazione della potenza totale del piano cottura</b> <b>Le impostazioni disponibili dipendono dalla potenza massima del piano cottura.</b> <b>0</b> Disattivata. Potenza massima del piano cottura.* <b>1</b> 1000 W di potenza minima. <b>1.</b> 1500 W ... <b>3</b> 3000 W consigliato per 13 Ampere. <b>3.</b> 3500 W consigliato per 16 Ampere. <b>4</b> 4000 W <b>4.</b> 4500 W consigliato per 20 Ampere. ... <b>9</b> o <b>9.</b> Potenza massima del piano di cottura.
<b>c 9</b>	<b>Tempo di selezione dell'area di cottura</b> <b>0</b> Illimitato: l'area di cottura impostata per ultima rimane selezionata.* <b>1</b> Limitato: l'area di cottura rimane selezionata solo per alcuni secondi.

<b>c 12</b>	<b>Controllare la stoviglia e il risultato del processo di cottura</b>
0	Non adatto
1	Non ottimale
2	Adatto
<b>c 23</b>	<b>Gestione automatica in caso di limitazione della potenza</b>
0	Disattivata: mostra la limitazione della potenza relativa alla funzione Power-Management.*
1	Attivata: non mostra la limitazione della potenza relativa alla funzione Power-Management.
<b>c 0</b>	<b>Tornare alle impostazioni standard</b>
0	Impostazioni individuali.*
1	Ripristinare le impostazioni di fabbrica.


\*Impostazioni di fabbrica

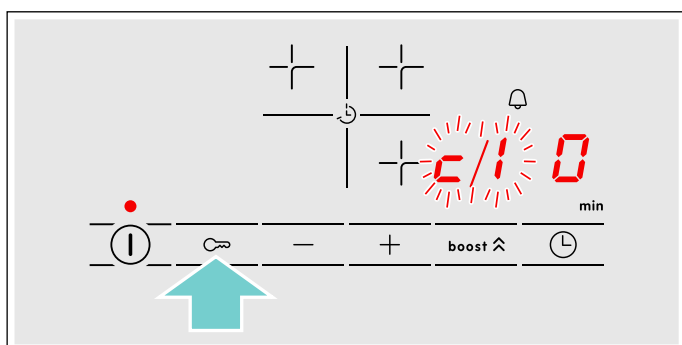
### In questo modo si accede al menu delle impostazioni di base:


Il piano di cottura deve essere disattivato.

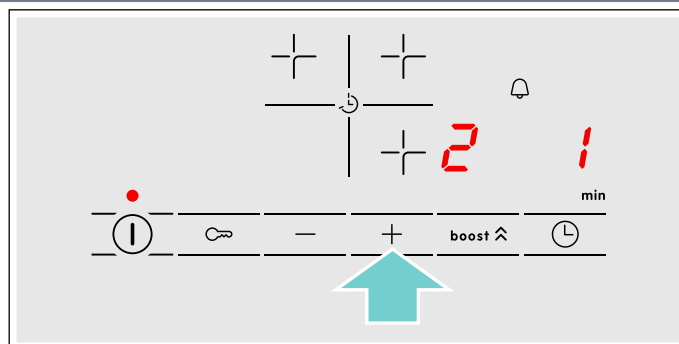
1. Attivare il piano di cottura.
2. Nei 10 secondi successivi tenere premuto il simbolo  per ca. 4 secondi.  
I primi quattro indicatori forniscono le informazioni sul prodotto. Toccare il simbolo **+** o **-**, per poter visualizzare i singoli indicatori.


Informazioni sul prodotto	Display
Indice servizio clienti (KI)	01
Numero di fabbricazione	Fd
Numero di fabbricazione 1	95.
Numero di fabbricazione 2	05

3. Se si tocca nuovamente il simbolo  si accede al menu delle impostazioni di base.  
Sugli indicatori lampeggiano in maniera alternata **c** e **!** e compare **0** come preimpostazione.



4. Toccare il simbolo  ripetutamente finché non compare la funzione desiderata.
5. Infine selezionare l'impostazione desiderata servendosi dei simboli **+** e **-**.



6. Toccare il simbolo  per almeno 4 secondi.

Le impostazioni sono state memorizzate.

### Uscire dalle impostazioni base

Spegnere il piano di cottura con l'interruttore principale.

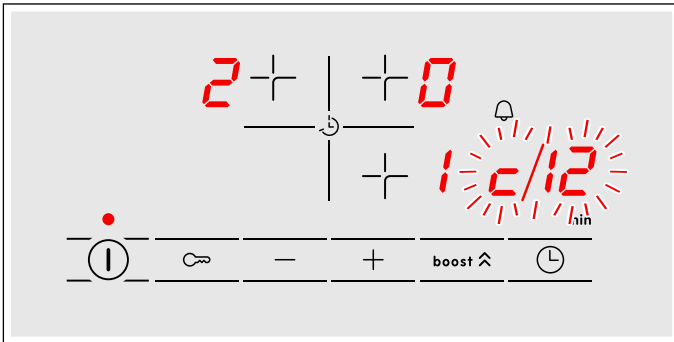
## Test per stoviglie

Con questa funzione la rapidità e la qualità del processo di cottura vengono verificate a seconda della stoviglia.




Il risultato è un valore di riferimento e dipende dalle proprietà della stoviglia e dalla zona di cottura utilizzata.

1. Collocare una pentola fredda, con ca. 200 ml di acqua, al centro della zona di cottura che per diametro si addice al meglio al fondo della pentola.
2. Portarsi sulle impostazioni di base e selezionare l'impostazione **c 12**.
3. Toccare il simbolo **+** o **-**. Sull'indicatore delle zone di cottura lampeggia **-**.  
La funzione è stata attivata.

Nei 20 secondi successivi, sull'indicatore delle zone di cottura compare il risultato della qualità e della rapidità del processo di cottura.



Controllare il risultato in base alla seguente tabella:

Risultato	
	La stoviglia non è adatta per la zona di cottura e non viene pertanto riscaldata.*
	La stoviglia si scalda più lentamente rispetto alle aspettative e il processo di cottura non si rivela ottimale.*
	La stoviglia si scalda correttamente e il processo di cottura funziona in modo adeguato.

\* Se dovesse esserci una zona di cottura più piccola, testare nuovamente la stoviglia su una zona di cottura più piccola.

Per attivare nuovamente la funzione, selezionare il simbolo **+** o **-**.

### Avvertenze

- Se la zona di cottura utilizzata è di dimensione molto inferiore rispetto al diametro della stoviglia, si presume che venga riscaldata soltanto il centro della stoviglia, non garantendo così risultati soddisfacenti o impeccabili.
- Le informazioni relative a questa funzione sono contenute nel capitolo → "Impostazioni di base".
- Informazioni relative a tipo, dimensione e posizione della stoviglia sono contenute nel capitolo → "Cottura con induzione".

## Power Manager

Con la funzione Power-Manager è possibile impostare la potenza totale del piano cottura.

Il piano cottura è preimpostato di fabbrica. La funzione Power-Manager permette di modificare il valore secondo i requisiti delle rispettive installazioni elettroniche.

Per non superare questo valore di regolazione, il piano di cottura distribuisce automaticamente la potenza a disposizione sulle aree di cottura attivate.

Finché la funzione Power-Manager è attivata, a volte la potenza di un'area di cottura può scendere al di sotto del valore nominale. Se un'area di cottura viene accesa e raggiunge il limite di potenza, per un breve tempo compare **\_** nella visualizzazione dei livelli di cottura. L'apparecchio regola e seleziona automaticamente il massimo livello di cottura possibile.

Per maggiori informazioni relative a come viene modificata la potenza totale del piano cottura, consultare il capitolo → "Impostazioni di base"



## Uso dell'apparecchio


Gli elementi di comando e le modalità di funzionamento sono già state apprese. Sono qui illustrate le impostazioni dell'apparecchio.

### Accensione e spegnimento dell'apparecchio

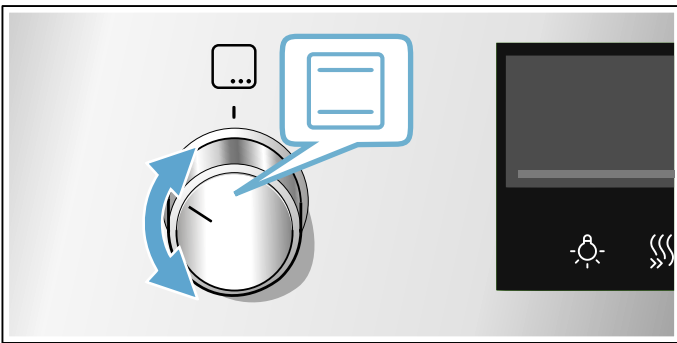
Il selettore funzioni accende e spegne l'apparecchio. Non appena viene ruotato su una posizione diversa da zero, l'apparecchio è acceso. Per spegnere l'apparecchio, ruotare sempre il selettore funzioni in posizione zero.

### Impostazione del tipo di riscaldamento e della temperatura

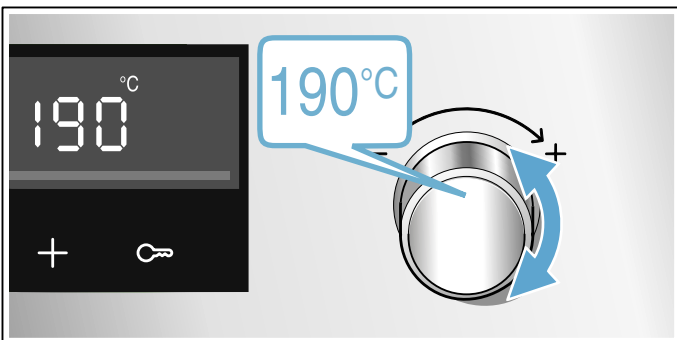
Con il selettore funzioni e temperatura è possibile eseguire semplicemente tutte le impostazioni per l'apparecchio. All'inizio delle istruzioni per l'uso è possibile verificare quale tipo di riscaldamento si addice al meglio per una determinata pietanza.

Esempio nella figura: riscaldamento sup./inf.  a 190°C.

1. Impostare il tipo di riscaldamento servendosi del selettore funzioni.



2. Servendosi del selettore temperatura, impostare la temperatura o il livello grill.



Dopo alcuni secondi l'apparecchio inizia a scaldarsi.

Quando la pietanza è pronta, spegnere l'apparecchio ruotando il selettore funzioni in posizione zero.

**Avvertenza:** Sull'apparecchio è possibile impostare anche una durata oppure un'ora di fine per la cottura.

→ "Funzioni durata" a pagina 22

### Modifica



Il tipo di riscaldamento e la temperatura possono essere modificati in qualunque momento con il selettore corrispondente.

Se si desidera modificare il tipo di riscaldamento, la temperatura viene modificata al corrispondente valore proposto.

### Riscaldamento rapido


Con il riscaldamento rapido è possibile ridurre il tempo di riscaldamento.


Tipi di riscaldamento appropriati:

-  Aria calda 3D
-  Riscaldamento superiore/inferiore


Utilizzare il riscaldamento rapido soltanto per temperature impostate superiori a 100 °C.

Per ottenere un risultato di cottura uniforme, inserire la pietanza nel vano di cottura soltanto al termine della fase di riscaldamento rapido.

1. Impostare il tipo di riscaldamento e la temperatura.
2. Premere il tasto .

Sul display compare il simbolo .





Dopo qualche secondo, il forno inizia a riscaldarsi.


Se il riscaldamento rapido è terminato, viene emesso un segnale acustico e si spegne il simbolo .


Introdurre la pietanza nel vano di cottura.

## Funzioni durata

L'apparecchio dispone di varie funzioni durata.

Funzione durata	Utilizzo
 Durata	Al termine di una durata impostata l'apparecchio interrompe automaticamente il funzionamento.
 Fine	Impostare una durata e un'ora di fine desiderata. L'apparecchio si accende automaticamente affinché il programma sia terminato all'ora desiderata.
 Timer	Il timer funziona come un contaminuti. Funziona indipendentemente dal processo di cottura e altre funzioni durata e non influisce sul funzionamento dell'apparecchio.
 Ora	Finché non scorre nessun'altra funzione in primo piano, l'apparecchio mostra l'ora sul display.

È possibile richiamare la durata con il tasto  solo dopo aver impostato un tipo di riscaldamento. Dopo avere impostato una durata, è possibile richiamare l'ora di fine. Il timer può essere impostato in qualsiasi momento.



Terminata una durata o il tempo del timer viene emesso un segnale acustico. È possibile disattivare anticipatamente il segnale premendo il tasto .

**Avvertenza:** È possibile modificare nelle impostazioni di base la durata del segnale acustico.  
→ "Impostazioni di base" a pagina 24



### Impostazione della durata

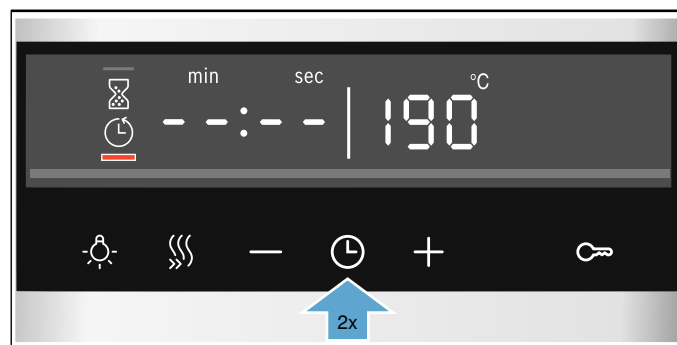
Impostare sull'apparecchio la durata di cottura per la pietanza. In questo modo la durata di cottura non può essere inavvertitamente oltrepassata e non è necessario interrompere altri lavori per terminare il funzionamento.

È possibile impostare al max 23 ore e 59 minuti. È possibile impostare fino a un'ora di tempo a intervalli di un minuto, durate maggiori a intervalli di 5 minuti.

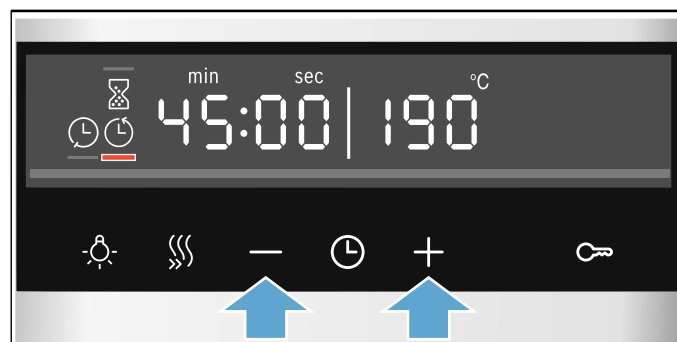
A seconda di quale tasto si preme per primo, la durata inizia a trascorrere da un altro valore proposto: 10 minuti per il tasto  e 30 minuti per il tasto .

Esempio nella figura: durata 45 minuti.

1. Impostare il tipo di riscaldamento e la temperatura o il livello.
2. Premere due volte il tasto .  
Sul display viene contrassegnata la durata .




3. Impostare la durata con il tasto  o .



Dopo pochi secondi l'apparecchio inizia a scaldarsi. La durata scorre sul display.



### La durata è trascorsa


Viene emesso un segnale acustico. L'apparecchio smette di riscaldare. Sul display, la durata è zero.

Non appena il segnale è terminato, è possibile impostare nuovamente una durata con il tasto .

Quando la pietanza è pronta, spegnere l'apparecchio ruotando il selettore funzioni in posizione zero.


### Modifica e annullamento

È possibile modificare la durata in qualunque momento con il tasto  o . Dopo alcuni secondi la modifica viene acquisita.

Per annullare impostare la durata nuovamente su zero con il tasto . L'apparecchio continua a riscaldare senza durata.

### Richiamare le funzioni durata

Se sono state impostate le funzioni durata, sul display compaiono i simboli corrispondenti. Il simbolo, di cui viene mostrato il tempo, è contrassegnato.

Per richiamare i valori delle diverse funzioni durata, premere il tasto  finché, non viene contrassegnato il simbolo desiderato.

## Impostazione dell'ora di fine cottura




È possibile posticipare l'ora in cui termina la durata. È possibile ad es. inserire la pietanza nel vano di cottura di mattina e impostare la cottura in modo che all'ora di pranzo sia pronta.

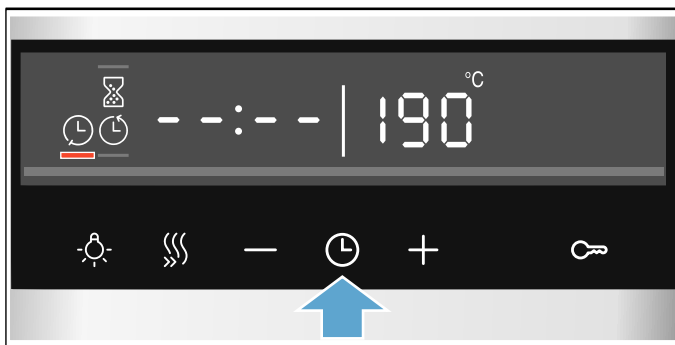
### Avvertenze

- Accertarsi che gli alimenti non rimangano troppo a lungo nel vano di cottura e non deperiscano.
- Non impostare più un'ora di fine se il funzionamento è già stato avviato. Il risultato di cottura non sarebbe più corretto.

La fine della durata può essere spostata in avanti al massimo di 23 ore e 59 minuti.

Esempio nella figura: sono le 10:30, la durata impostata è di 45 minuti e la pietanza deve essere pronta alle 12:30.

1. Impostare il tipo di riscaldamento e la temperatura o il livello.
2. Premere due volte il tasto  e con il tasto **-** o **+** impostare la durata.
3. Premere nuovamente il tasto . Sul display viene contrassegnata l'ora di fine cottura .



4. Posticipare l'ora di fine cottura con il tasto **+** o **-**.



Dopo pochi secondi l'apparecchio accetta le impostazioni. Sul display viene visualizzata l'ora di fine cottura. Non appena l'apparecchio si avvia, la durata scorre.

### La durata è trascorsa

Viene emesso un segnale acustico. L'apparecchio smette di riscaldare. Sul display, la durata è zero.

Non appena il segnale è terminato, è possibile impostare nuovamente una durata con il tasto **+**.

Quando la pietanza è pronta, spegnere l'apparecchio ruotando il selettore funzioni in posizione zero.


## Modifica e annullamento

Con il tasto **-** o **+** è possibile modificare l'ora di fine. Dopo alcuni secondi la modifica viene acquisita. L'ora di fine non è più modificabile mentre scorre la durata. Il risultato di cottura non sarebbe più corretto.

Per annullare riportare indietro l'ora di fine all'ora attuale più la durata con il tasto **-**. L'apparecchio inizia a riscaldarsi e la durata scorre.

### Richiamare le funzioni durata

Se sono state impostate le funzioni durata, sul display compaiono i simboli corrispondenti. Il simbolo, di cui viene mostrato il tempo, è contrassegnato.

Per richiamare i valori delle diverse funzioni durata, premere il tasto  finché, non viene contrassegnato il simbolo desiderato.



## Impostazione del timer

Il timer scorre in parallelo con altre impostazioni. È sempre possibile impostare il timer, anche quando l'apparecchio è spento. Dispone di un segnale proprio, in modo tale che si possa distinguere se è trascorso il tempo del timer o la durata.

È possibile impostare al max 23 ore e 59 minuti. È possibile impostare il timer a intervalli 30 secondi alla volta fino a 10 minuti di tempo. Dopodiché gli intervalli aumentano all'aumentare del valore.

A seconda di quale tasto si preme per primo, il tempo del timer inizia a trascorrere da un altro valore proposto:

5 minuti per il tasto **-** e 10 minuti per il tasto **+**.

1. Premere il tasto  finché non viene contrassegnato il simbolo del timer .
2. Con il tasto **-** o **+** impostare il tempo del timer. Il tempo del timer si avvia dopo pochi secondi.

**Consiglio:** Se il tempo del timer impostato si riferisce al funzionamento dell'apparecchio, utilizzare la durata. In questo modo l'apparecchio si spegne automaticamente.

### Il tempo del timer è trascorso

Viene emesso un segnale acustico. Sul display, il tempo del timer è zero.

Disattivare il timer con il tasto qualsiasi.


### Modifica e annullamento

È possibile modificare il timer in qualunque momento con il tasto **-** o **+**. Dopo alcuni secondi la modifica viene acquisita.

Per annullare impostare il timer nuovamente su zero con il tasto **-**. Il timer è disattivato.

### Richiamare le funzioni durata

Se sono state impostate le funzioni durata, sul display compaiono i simboli corrispondenti. Il simbolo, di cui viene mostrato il tempo, è contrassegnato.

Per richiamare i valori delle diverse funzioni durata, premere il tasto  finché, non viene contrassegnato il simbolo desiderato.

## Impostazione dell'ora

Dopo il collegamento o a seguito di un'interruzione di corrente, sul display lampeggia l'ora. Impostare l'ora attuale.

Il selettore funzioni deve trovarsi in posizione zero.

1. Impostare l'ora servendosi del tasto **-** o **+**.  
L'ora smette di lampeggiare.

2. Confermare con il tasto **⏵**.

L'apparecchio registra l'ora impostata.

**Avvertenza:** È possibile stabilire nelle impostazioni di base se l'ora viene mostrata sul display.

→ "Impostazioni di base" a pagina 24

### Modifica dell'ora

Se necessario, è possibile modificare nuovamente l'ora ad es. dall'ora legale all'ora solare.

A tal proposito se l'apparecchio è spento premere **⏵** finché non viene contrassegnato il simbolo per l'ora e con il tasto **-** o **+** modificare l'ora.

## Sicurezza bambino

Per evitare che i bambini possano inavvertitamente accendere l'apparecchio o modificare le impostazioni, esso è dotato di una sicurezza bambini.

### Avvertenze


- È possibile modificare nelle impostazioni di base se è possibile impostare o meno la funzione sicurezza bambini. → "Impostazioni di base" a pagina 24
- Un piano cottura eventualmente acceso non viene compromesso dalla sicurezza bambini in funzione sul forno.

### Attivare e disattivare

Per attivare la sicurezza bambini, il selettore funzioni deve trovarsi in posizione zero.

Tenere premuto il tasto **⏵** per ca. 4 secondi.

Sul display compare il simbolo. È attivata la sicurezza bambini.

**Avvertenza:** Se il tempo del timer è stato impostato  quest'ultimo continua a scorrere. Finché la sicurezza bambini è attiva, non è possibile modificare il tempo del timer.

Per la disattivazione, tenere premuto il tasto **⏵** per 4 secondi finché il simbolo non scompare sul display.

## Impostazioni di base

Sono disponibili diverse impostazioni che consentono di utilizzare l'apparecchio in modo semplice ed ottimale. Se necessario, le impostazioni possono essere modificate.

### Elenco delle impostazioni di base

Non tutte le impostazioni di base sono disponibili, dipende dalle caratteristiche dell'apparecchio.



Impostazioni di base	Selezione
<b>c01</b> Durata del segnale acustico una volta terminato il tempo del contaminuti o del parametro di durata	1 = ca. 10 secondi 2 = ca. 30 secondi* 3 = ca. 2 minuti
<b>c02</b> Tempo di attesa prima dell'acquisizione di un'impostazione	1 = ca. 3 secondi* 2 = ca. 6 secondi 3 = ca. 10 secondi
<b>c03</b> Tono tasti premendo un tasto	0 = spento 1 = acceso*
<b>c04</b> Intensità dell'illuminazione del display	1 = scura 2 = media* 3 = chiara
<b>c05</b> Indicatore dell'ora	0 = nascondere l'ora 1 = visualizzare l'ora*
<b>c06</b> Possibile attivazione della sicurezza bambini	0 = no 1 = sì* 2 = sì, con bloccaggio sportello**
<b>c07</b> Illuminazione del vano di cottura in caso di funzionamento	0 = no 1 = sì*
<b>c08</b> Tempo di postfunzion. della ventola di raffreddamento	1 = breve 2 = medio* 3 = lungo 4 = molto lungo
<b>c09</b> Estensioni telescopiche aggiunte**	0 = no* (nei supporti e con estensione singola) 1 = sì (con estensione doppia e tripla)
<b>c10</b> Impostazione Sabbat disponibile	0 = no* 1 = sì
<b>c12</b> Ripristino di tutte le impostazioni di fabbrica	0 = no* 1 = sì

\* Impostazioni di fabbrica (le impostazioni di fabbrica possono differire a seconda del tipo di apparecchio)

\*\* Non è disponibile per tutti i tipi di apparecchi.

## Modifica delle impostazioni di base

Il selettore funzioni deve trovarsi in posizione zero.

1. Tenere premuto il tasto  per ca. 4 secondi. Sul display viene visualizzata la prima impostazione di base, ad es. **2011**.
2. Se necessario modificare l'impostazione con il selettore temperatura.
3. Con il tasto **+** passare alla prossima impostazione di base.
4. Con il tasto **-** o **+** scorrere tutte le impostazioni di base e, se necessario, modificarle con il selettore temperatura.
5. Infine tenere premuto nuovamente il tasto  per circa 4 secondi per confermare.

Tutte le impostazioni di base sono state acquisite.

Le impostazioni di base possono essere modificate in qualunque momento.

**Avvertenza:** Dopo un'interruzione di corrente le modifiche sulle impostazioni di base vengono mantenute.




## Impostazione Sabbat

Con l'impostazione Sabbat è possibile impostare una durata di oltre 70 ore. Gli alimenti vengono tenuti in caldo nel vano di cottura senza che occorra attivarlo o disattivarlo.

### Avvio dell'impostazione Sabbat

Prima di poter utilizzare l'impostazione Sabbat quest'ultima deve essere attivata nelle impostazioni di base. → "Impostazioni di base" a pagina 24

L'apparecchio riscalda con Riscaldamento sup./inf. È possibile impostare una temperatura compresa tra 85 °C e 140 °C. La durata è impostabile a intervalli di mezz'ora per un tempo compreso tra 24 e 72 ore.

1. Portare il selettore funzioni su programmi . Sul display compare **SAbb**.
2. Impostare la temperatura servendosi dell'apposito selettore.
3. Premere due volte il tasto . Sul display viene contrassegnata la durata .
4. Impostare la durata con il tasto **+** o **-**.  
**Avvertenza:** Non è possibile spostare l'ora di fine cottura.

Dopo pochi secondi l'apparecchio inizia a scaldarsi. La durata scorre sul display.

Quando la durata dell'impostazione Sabbat è terminata, viene emesso un segnale acustico. L'apparecchio smette di riscaldare. Sul display, la durata è zero.

Spegnere l'apparecchio ruotando il selettore funzioni in posizione zero.

### Modifica e annullamento

Dopo l'avvio non è più possibile modificare le impostazioni.

Se si desidera interrompere l'impostazione Sabbat, spegnere l'apparecchio ruotando il selettore funzioni in posizione zero.

## Pulizia

Una cura e manutenzione scrupolosa contribuiscono a mantenere a lungo l'apparecchio in buone condizioni. Sono qui illustrate le modalità di cura e pulizia dell'apparecchio corrette.

### Detergente

Per non danneggiare le diverse superfici mediante l'utilizzo di detersivi errati, attenersi alle seguenti istruzioni.

#### Per la pulizia del piano cottura

- Non utilizzare detersivi per stoviglie o per lavastoviglie non diluiti;
- non utilizzare spugne abrasive;
- non utilizzare detersivi aggressivi quali detersivi per forni o smacchiatori;
- non utilizzare pulitrici ad alta pressione o a getto di vapore;
- non lavare singoli componenti in lavastoviglie.

#### Per la pulizia del forno

- Non utilizzare detersivi corrosivi o abrasivi;
- non utilizzare detersivi con un'elevata percentuale di alcol;
- non utilizzare spugne abrasive;
- non utilizzare pulitrici ad alta pressione o a getto di vapore;
- non lavare singoli componenti in lavastoviglie.

Sciacquare accuratamente le spugne nuove prima di utilizzarle per la prima volta.

#### **Avviso – Pericolo di scottature!**

L'apparecchio si surriscalda. Non sfiorare mai le superfici interne calde del vano di cottura o le resistenze. Lasciar sempre raffreddare l'apparecchio. Tenere lontano i bambini.

Campo	Detergenti
Superfici in acciaio inossidabile* (a seconda del modello dell'apparecchio)	Soluzione di lavaggio calda: pulire con un panno spugna e asciugare con un panno morbido. Pulire sempre le superfici in acciaio inossidabile parallelamente rispetto alla venatura naturale. In caso contrario, la superficie può graffiarsi. Rimuovere immediatamente le macchie di calcare, grasso, amido e albume, in quanto potrebbero corrodere la superficie. Speciali detersivi per superfici in acciaio inossidabile calde sono disponibili presso il servizio di assistenza tecnica o presso i rivenditori specializzati. Applicare uno strato sottile di detersivo con un panno morbido.
Superfici smaltate, laccate, in plastica e serigrafate* (a seconda del modello dell'apparecchio)	Soluzione di lavaggio calda: pulire con un panno spugna e asciugare con un panno morbido. Non utilizzare per la pulizia né detersivi per vetro né raschietti per vetro.
Pannello di comando	Soluzione di lavaggio calda: pulire con un panno spugna e asciugare con un panno morbido. Non utilizzare per la pulizia né detersivi per vetro né raschietti per vetro.
Copertura in vetro superiore* (a seconda del modello dell'apparecchio)	Detergente per vetro: Pulire con un panno morbido. Per la pulizia è possibile rimuovere la copertura in vetro superiore. A tale proposito consultare il capitolo <b>Copertura in vetro superiore!</b>
Manopole Non rimuovere!	Soluzione di lavaggio calda: pulire con un panno spugna e asciugare con un panno morbido.
Telaio del piano di cottura	Soluzione di lavaggio calda: Non pulire mai con un raschietto per vetro, limone o aceto.
Piano di cottura a gas e supporto pentole* (a seconda del modello dell'apparecchio)	Soluzione di lavaggio calda. Utilizzare poca acqua affinché non penetri all'interno dell'apparecchio attraverso i fori nella parte inferiore dei bruciatori. Rimuovere immediatamente gli eventuali resti di cibo presenti. È possibile rimuovere il supporto pentole. Supporto pentole in ghisa*: Non lavare in lavastoviglie.

\* Opzione (disponibile per alcuni apparecchi. A seconda del modello dell'apparecchio).



Campo	Detergenti
Bruciatori a gas* (a seconda del modello dell'apparecchio)	Rimuovere la testina bruciatore e coperchietto, pulire con la soluzione di lavaggio calda. Non lavare in lavastoviglie. I fori per la fuoriuscita del gas non devono essere otturati. Candele di accensione: spazzola piccola e morbida. I bruciatori a gas funzionano solo se le candele di accensione sono asciutte. Asciugare accuratamente tutti i componenti. Prestare attenzione al loro corretto reinserimento. I coperchietti dei bruciatori a gas sono smaltati di nero. Nel corso del tempo possono verificarsi alterazioni del colore. Ciò non influisce in alcun modo sul funzionamento.
Piano di cottura elettrico* (a seconda del modello dell'apparecchio)	Spugne/detergenti abrasivi. Successivamente riscaldare leggermente la piastra affinché si asciughi. Le piastre umide col tempo si arrugginiscono. Per terminare la pulizia applicare un prodotto per la cura delle piastre di cottura. Rimuovere immediatamente gli eventuali resti di cibo presenti.
Anello della piastra di cottura* (a seconda del modello dell'apparecchio)	Rimuovere le macchie iridescenti dall'anello della piastra di cottura utilizzando un detergente per acciaio. Non utilizzare detergenti abrasivi o aggressivi.
Piano cottura in vetroceramica* (a seconda del modello dell'apparecchio)	Cura: prodotti per la cura e la protezione della vetroceramica Pulizia: detergenti adatti alla vetroceramica. Osservare le indicazioni di utilizzo riportate sulla confezione. <b>⚠</b> Raschietto per vetro in caso di sporco ostinato: sbloccare la lama ed effettuare la pulizia esclusivamente con quest'ultima. Prestare attenzione alla lama molto affilata. Pericolo di lesioni. Assicurarla nuovamente una volta terminata la pulizia. Sostituire immediatamente le lame danneggiate.
Piano cottura in vetro* (a seconda del modello dell'apparecchio)	Cura: prodotti per la cura e la protezione del vetro Pulizia: detergente per vetro. Osservare le indicazioni di utilizzo riportate sulla confezione. <b>⚠</b> Raschietto per vetro in caso di sporco ostinato: sbloccare la lama ed effettuare la pulizia esclusivamente con quest'ultima. Prestare attenzione alla lama molto affilata. Pericolo di lesioni. Assicurarla nuovamente una volta terminata la pulizia. Sostituire immediatamente le lame danneggiate.

\* Opzione (disponibile per alcuni apparecchi. A seconda del modello dell'apparecchio).

Campo	Detergenti
Lastra in vetro	Detergente per vetro: Pulire con un panno morbido. Non utilizzare raschietti per vetro. Per procedere più comodamente con la pulizia, rimuovere lo sportello. A tale proposito consultare il capitolo <b>Sgancio e riaggancio dello sportello del forno!</b>
Sportello sicurezza bambini* (a seconda del modello dell'apparecchio)	Soluzione di lavaggio calda: pulire con un panno spugna. Se sullo sportello del forno è applicata una protezione per bambini, prima della pulizia è necessario rimuoverla. In caso di una quantità eccessiva di sporco, la protezione per bambini non funziona più correttamente.
Guarnizione Non rimuovere!	Soluzione di lavaggio calda: pulire con un panno spugna. Non sfregare.
Vano di cottura	Soluzione di lavaggio calda o acqua e aceto: pulire con un panno spugna e asciugare con un panno morbido. Inumidire i residui di cibo bruciati con un panno bagnato e una soluzione di lavaggio. In caso di sporco ostinato, utilizzare una paglietta d'acciaio o un detergente per forno. <b>⚠</b> Non utilizzare mai un detergente per forno sulle superfici autopulenti.  Terminata la pulizia, lasciare aperto il vano di cottura per farlo asciugare. Se il forno dispone della funzione di autopulizia, sarebbe opportuna utilizzare questa funzione. → "Funzione pulizia" a pagina 35 <b>Avvertenza:</b> A causa dei residui di cibo possono presentarsi macchie bianche, che non arrecano alcun problema e che non influiscono sul funzionamento dell'apparecchio. Se necessario, queste macchie possono essere rimosse con acido citrico.
Copertura in vetro della lampadina del forno	Soluzione di lavaggio calda: pulire con un panno spugna.
Supporto	Soluzione di lavaggio calda: pulire con un panno spugna o una spazzola. Per la pulizia è possibile rimuovere il supporto. A tal proposito osservare il capitolo <b>Sgancio e riaggancio del supporto!</b>  Guida telescopica* (a seconda del modello dell'apparecchio) Soluzione di lavaggio calda: pulire con un panno spugna o una spazzola. Non rimuovere il grasso lubrificante dalle guide di estensione, pulire quando sono inserite. Non immergere nell'acqua, non lavare in lavastoviglie né sottoporre all'autopulizia. I supporti potrebbero essere danneggiati e la loro funzione limitata.

\* Opzione (disponibile per alcuni apparecchi. A seconda del modello dell'apparecchio).



Campo	Detergenti
Accessori	Soluzione di lavaggio calda: inumidire e pulire con un panno spugna o una spazzola.
	Teglia in alluminio*: (a seconda del modello dell'apparecchio) Asciugare con un panno morbido. Non lavare in lavastoviglie. Non utilizzare mai detergente per forno. Al fine di evitare graffi, non toccare mai le superfici in metallo con coltelli o oggetti affilati simili. Detergenti aggressivi, spugne ruvide e panni per pulizie non sono indicati. In caso contrario, la superficie può graffiarsi.
	Girarrosto* (a seconda del modello dell'apparecchio) Soluzione di lavaggio calda: pulire con un panno spugna o una spazzola. Non lavare in lavastoviglie.
	Termometro per arrostiti* (a seconda del modello dell'apparecchio) Soluzione di lavaggio calda: pulire con un panno spugna o una spazzola. Non lavare in lavastoviglie.
Zoccolo a cassetto* (a seconda del modello dell'apparecchio)	Soluzione di lavaggio calda: pulire con un panno spugna.
* Opzione (disponibile per alcuni apparecchi. A seconda del modello dell'apparecchio).	

## Tenere pulito l'apparecchio

Al fine di evitare la formazione di sporco ostinato, tenere sempre pulito l'apparecchio e rimuovere immediatamente lo sporco.

### **Avviso – Pericolo di incendio!**

I residui di cibo, il grasso e il sugo dell'arrosto possono prendere fuoco. Prima di utilizzare l'apparecchio, eliminare lo sporco più grossolano dagli elementi riscaldanti e dagli accessori.

### Consigli

- Pulire il vano di cottura dopo ogni utilizzo. In questo modo i residui di sporco non vengono bruciati.
- Eliminare immediatamente le macchie di calcare, grasso, amido o albume.
- Cuocere i dolci morbidi e molto farciti nella leccarda.
- Per la cottura arrosto utilizzare stoviglie adatte, ad es. una pirofila in ghisa.

## Avvertenze

- Lievi differenze di colore sul lato frontale dell'apparecchio sono dovute a diversi materiali quali vetro, plastica o metallo.
- Eventuali ombreggiature sui pannelli della porta, simili a striature, sono dovute al riflesso dell'illuminazione interna del vano di cottura.
- A temperature molto elevate lo smalto viene bruciato. Durante questo processo possono generarsi lievi variazioni cromatiche. Questo è normale e non influisce in alcun modo sul funzionamento dell'apparecchio.  
I bordi delle teglie sottili non possono essere smaltati integralmente e possono pertanto apparire grezzi. Questo non pregiudica la protezione anticorrosione.

## Funzione pulizia


Pulire il vano cottura con la funzione di pulizia "Pirolisi".

È possibile scegliere fra tre livelli di pulizia.

Livello	Grado di pulizia	Durata
1	leggero	ca. 1 ora, 15 minuti
2	medio	ca. 1 ora, 30 minuti
3	intenso	ca. 2 ore


Quanto più resistenti e vecchi sono gli accumuli di sporco, tanto più elevato dovrebbe essere il livello di pulizia. È sufficiente pulire il vano di cottura ogni due o tre mesi. In caso di necessità pulirlo anche più spesso. Per un ciclo di pulizia occorrono all'incirca 2,5-4,8 chilowattore.

### Avvertenze

- Per motivi di sicurezza, lo sportello dell'apparecchio viene bloccato automaticamente al raggiungimento di una data temperatura. È possibile aprire nuovamente lo sportello dell'apparecchio solo quando sul display scompare il simbolo del blocco .
- L'illuminazione interna non si accende durante la funzione di pulizia.

### Avviso

#### Pericolo di scottature!

- Durante la funzione di pulizia il vano di cottura diventa molto caldo. Non aprire mai la porta dell'apparecchio. Lasciar raffreddare l'apparecchio. Tenere lontano i bambini.
-  Durante la funzione di pulizia l'esterno dell'apparecchio diventa molto caldo. Non toccare mai la porta dell'apparecchio. Lasciar raffreddare l'apparecchio. Tenere lontano i bambini.

### Avviso

#### Rischio di danni alla salute!

Con la funzione di pulizia, il vano cottura viene riscaldato a temperature molto alte, tanto che i residui degli alimenti arrostiti, cotti al grill o in forno vengono inceneriti. In questo modo vengono rilasciati vapori che potrebbero irritare le mucose. Durante la funzione di pulizia arieggiare bene la cucina. Non trattenersi per un tempo prolungato nella stanza. Tenere lontano i bambini e gli animali domestici. Anche per il funzionamento differito, con tempo di fine posticipato, rispettare le istruzioni.

### Prima della funzione pulizia

Il vano di cottura deve essere vuoto. Togliere dal vano di cottura gli accessori, le stoviglie e i supporti. Per le istruzioni su come sganciare i supporti, vedere il corrispondente capitolo. → "Supporti" a pagina 36

Pulire lo sportello dell'apparecchio e le superfici laterali del vano di cottura in corrispondenza della guarnizione. Non strofinare né rimuovere la guarnizione.

### Avviso


#### Pericolo di incendio!

- Durante la fase di pulizia i residui di cibo, il grasso e il sugo dell'arrosto possono prendere fuoco. Prima di avviare la funzione di pulizia, eliminare lo sporco più intenso dal vano di cottura e dall'accessorio. Non pulirci gli accessori
- Durante la funzione di pulizia l'esterno dell'apparecchio diventa molto caldo. Non appendere alla maniglia della porta oggetti infiammabili come ad es. gli strofinacci. Lasciare libero il lato anteriore dell'apparecchio. Tenere lontano i bambini.
- Se la guarnizione dello sportello è danneggiata, il calore si disperde nell'area dello sportello. Non strofinare né rimuovere la guarnizione. Non mettere mai in funzione un apparecchio che presenta una guarnizione danneggiata o che non dispone di una guarnizione.

### Impostazione della funzione di pulizia

Prima di impostare la funzione di pulizia, accertarsi di aver seguito tutte le indicazioni per la preparazione.

La durata per ogni livello di pulizia è predefinita e non può essere modificata.


1. Impostare la pulizia pirolitica  utilizzando il selettore funzioni.
2. Impostare il livello di pulizia utilizzando il selettore della temperatura.

Sul display compare la durata per ciascun livello. Dopo alcuni secondi si avvia la funzione di pulizia. La durata scorre sul display.


Arieggiare la cucina quando è attiva la funzione di pulizia.

Poco dopo l'avvio, lo sportello dell'apparecchio si blocca. Sul display compare il simbolo .

Quando la funzione di pulizia è terminata, viene emesso un segnale acustico. Sul display, la durata è zero. Spegnerne l'apparecchio ruotando il selettore funzioni in posizione zero.

È possibile aprire nuovamente lo sportello dell'apparecchio solo quando il vano di cottura si è sufficientemente raffreddato e scompare il simbolo .

### Spostare l'ora di fine

È possibile posticipare l'ora di fine. Prima dell'avvio premere il tasto , finché sul display non viene contrassegnato il simbolo di fine. Posticipare l'ora di fine con il tasto **+**.

Dopo l'avvio l'apparecchio passa in posizione di attesa.

### Modifica e annullamento

Dopo l'avvio non è più possibile modificare il livello di pulizia.

L'ora di fine cottura può essere modificata, finché l'apparecchio si trova in posizione di attesa.

Se si desidera interrompere la funzione di pulizia, spegnere l'apparecchio ruotando il selettore funzioni in posizione zero.

Lo sportello dell'apparecchio rimane bloccato finché il vano di cottura non si è sufficientemente raffreddato e sul display non si spegne il simbolo del blocco.

### Al termine della funzione pulizia

Lasciare raffreddare bene il vano di cottura. Con un panno umido eliminare la cenere residua presente nel vano di cottura ed nello spazio dello sportello dell'apparecchio.

Riagganciare i supporti.

**Avvertenza:** Se lo sporco è molto ostinato può rimanere una patina bianca sulle superfici smaltate. Si tratta di residui degli alimenti e non rappresentano un problema. Non incidono sul funzionamento. Se necessario, tali residui possono essere rimossi con acido citrico.

## Supporti

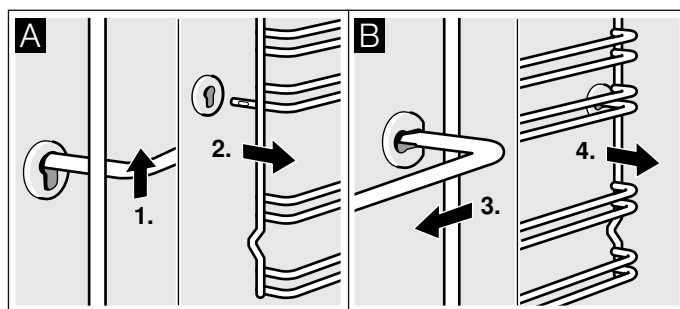
Una cura e manutenzione scrupolosa contribuiscono a mantenere a lungo l'apparecchio in buone condizioni. In questo capitolo viene illustrato come smontare e pulire i supporti.

### Sgancio e riaggancio dei supporti

I supporti possono essere rimossi ai fini della pulizia. Il forno deve essere freddo.

#### Sgancio dei supporti

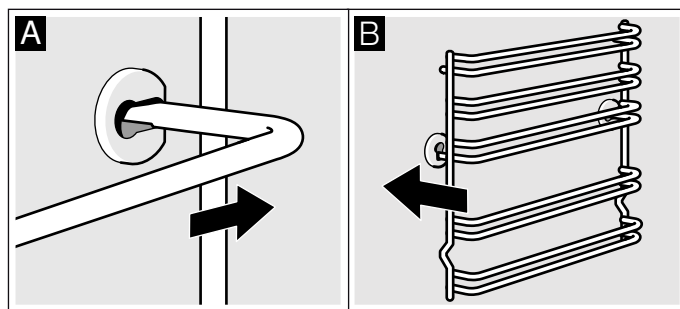
1. Afferrare anteriormente i supporti, sollevarli
2. e sganciarli (figura A).
3. Quindi, tirare in avanti l'intero supporto
4. ed estrarlo (figura B).



Pulire i supporti con una spugna e del detersivo per piatti. In caso di sporco ostinato utilizzare una spazzola.

#### Riaggancio dei supporti

1. Inserire prima il supporto nell'attacco posteriore, spingere leggermente all'indietro (figura A)
2. e poi agganciare nell'attacco anteriore (figura B).



I supporti devono essere inseriti a sinistra e a destra. Controllare che, come nella figura B, il livello 1 e 2 siano in basso e il livello 3, 4 e 5 in alto.

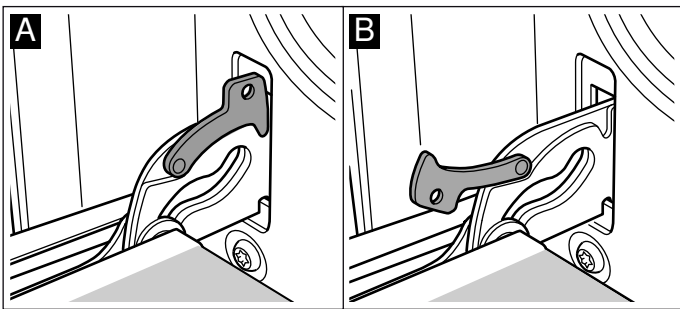
## Porta dell'apparecchio

Una cura e manutenzione scrupolosa contribuiscono a mantenere a lungo l'apparecchio in buone condizioni. In questo capitolo viene illustrato come smontare e pulire la porta dell'apparecchio.

### Sgancio e riaggancio della porta del forno

È possibile rimuovere la porta del forno a scopo di pulizia o per smontare i pannelli della porta.

Le cerniere della porta del forno sono dotate di una leva di bloccaggio. Quando le leve di bloccaggio sono chiuse (figura A), la porta del forno è bloccata. Non è possibile sganciarla. Quando le leve di bloccaggio sono aperte per consentire la rimozione della porta del forno (figura B), le cerniere sono bloccate. Non è possibile farle scattare.

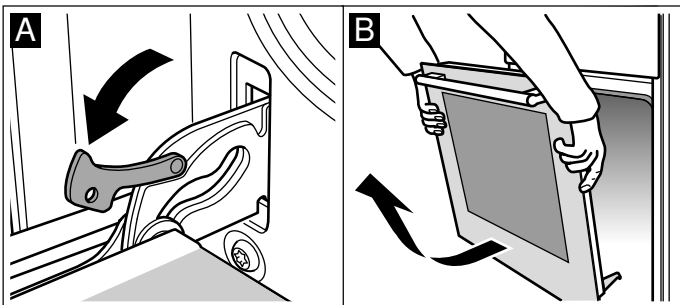


#### **Avviso – Pericolo di lesioni!**

Se le cerniere non sono bloccate, scattano con una forza maggiore. Controllare che le leve di bloccaggio siano sempre completamente chiuse e, durante l'estrazione della porta del forno, che siano completamente aperte.

### Sgancio della porta

1. Aprire completamente la porta del forno.
2. Aprire completamente le leve di bloccaggio a destra e a sinistra (figura A).
3. Chiudere la porta del forno fino all'arresto. Afferrarla con entrambe le mani a destra e a sinistra. Chiudere ancora leggermente e rimuoverla (figura B).

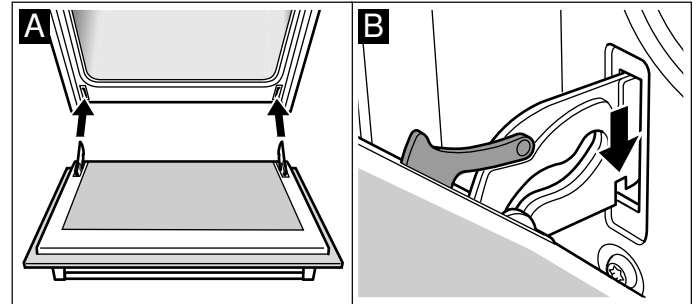


### Riaggancio della porta

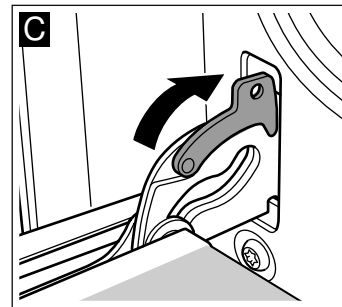
Riagganciare la porta del forno eseguendo la procedura di sgancio in ordine inverso.

1. Quando si rimonta la porta del forno, controllare che le due cerniere siano inserite nelle aperture corrispondenti (figura A).

2. Le tacche sulla cerniera devono scattare su entrambi i lati (figura B).



3. Richiudere entrambe le leve di bloccaggio (figura C). Chiudere la porta del forno.



#### **Avviso – Pericolo di lesioni!**

Se la porta del forno cade inavvertitamente o se scatta una cerniera, non toccarla. Rivolgersi al servizio di assistenza tecnica.

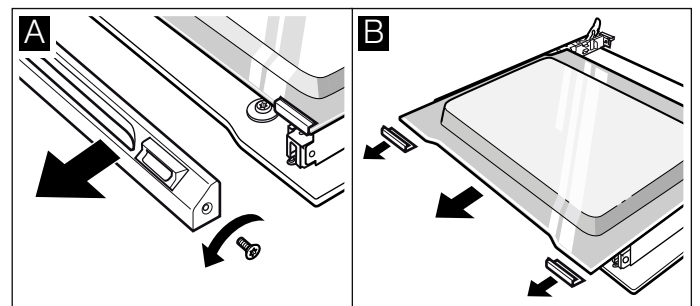
### Montaggio e smontaggio dei pannelli della porta

Per una migliore pulizia è possibile rimuovere i pannelli in vetro della porta del forno.

Durante lo smontaggio prestare attenzione alla sequenza con cui si estraggono i pannelli in vetro. Per inserire nuovamente i pannelli nello stesso ordine, fare riferimento al rispettivo numero posto sul pannello.

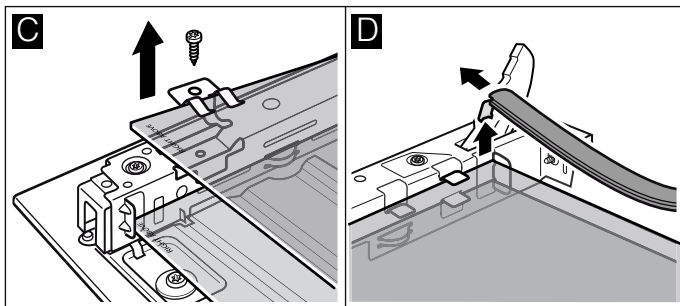
#### Smontaggio

1. Sganciare la porta del forno e riporla su un panno con la maniglia rivolta verso il basso.
2. Svitare la copertura in alto sulla porta del forno. A tale scopo svitare le viti a destra e a sinistra (figura A).
3. Sollevare il pannello superiore ed estrarlo, rimuovere entrambe le piccole guarnizioni (figura B).

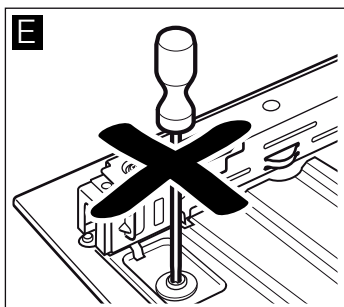


4. Svitare le clip a destra e a sinistra. Sollevare il pannello e togliere le clip (figura C).

5. Togliere la guarnizione in basso sul pannello (figura D). A tale scopo tirare la guarnizione ed estrarla dall'alto. Estrarre il pannello.



6. Estrarre il pannello inferiore inclinandolo e tirandolo verso l'alto.
7. NON svitare le viti a sinistra e a destra sulla piastra in acciaio (figura E).



Per la pulizia dei pannelli utilizzare un detergente per vetro e un panno morbido.

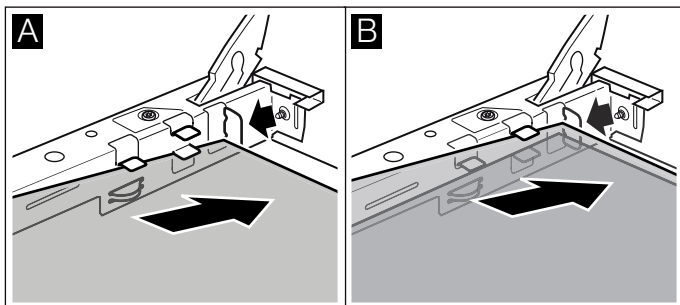
#### **⚠ Avviso – Pericolo di lesioni!**

Il vetro graffiato della porta dell'apparecchio potrebbe saltare. Non utilizzare raschietti per vetro, né detergenti abrasivi o corrosivi.

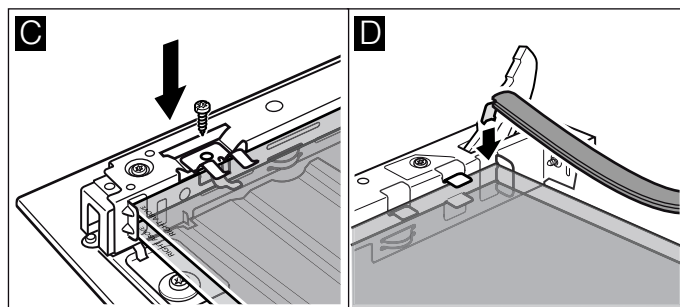
#### **Montaggio**

Quando si rimontano i pannelli controllare che la dicitura "right above" si trovi capovolta in basso a sinistra.

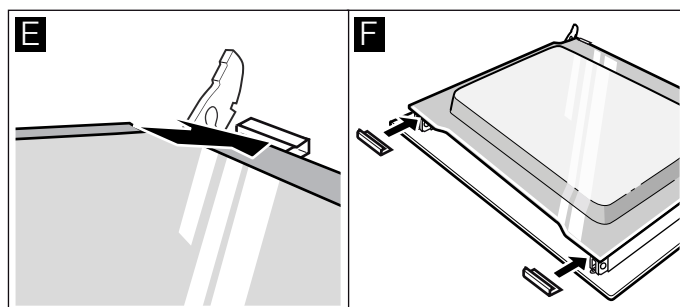
1. Inserire il pannello inferiore inclinandolo e facendolo scorrere indietro (figura A).
2. Inserire il pannello centrale (figura B).



3. Applicare le clip a destra e a sinistra sul pannello e allinearle in modo tale che le molle si trovino sopra il dado e avvitare (figura C).
4. Riagganciare la guarnizione in basso sul pannello (figura D).



5. Inserire il pannello superiore inclinandolo e facendolo scorrere indietro in entrambi i supporti. Prestare attenzione a non spingere indietro la guarnizione (figura E).
6. Applicare nuovamente entrambe le piccole guarnizioni a sinistra e a destra sul pannello (figura F).



7. Applicare e avvitare la protezione.
8. Rimontare la porta del forno

**Il forno potrà essere nuovamente utilizzato soltanto dopo aver montato correttamente i pannelli.**

## Domande frequenti e risposte (FAQ)

### Uso

#### Perché non posso accendere il piano di cottura e perché il simbolo della sicurezza bambini è acceso?

È attivata la sicurezza bambini.

Le informazioni relative a questa funzione sono contenute nel capitolo → "*Sicurezza bambino*"

#### Perché lampeggiano gli indicatori e viene emesso un segnale acustico?

Rimuovere liquidi e residui di cibo dal pannello di comando. Rimuovere tutti gli oggetti presenti sul pannello di comando.

Le istruzioni per la disattivazione del segnale acustico si trovano nel capitolo → "*Impostazioni di base*"

### Rumori

#### Perché si sentono dei rumori durante la cottura?

A seconda delle caratteristiche del fondo della stoviglia si possono riscontrare dei rumori durante il funzionamento. Questi rumori sono normali per la tecnologia a induzione e non sono indice di alcun difetto.

#### Rumori possibili:

##### **Ronzio come quello di un trasformatore:**

Si verifica durante la cottura a un livello elevato. Questo rumore scompare o diminuisce se si abbassa il livello di cottura.

##### **Sibilo intenso:**

Si verifica quando la stoviglia è vuota. Questo rumore scompare riempiendo la stoviglia con acqua o alimenti.

##### **Scoppietto:**

Si verifica in caso di stoviglie composte da strati sovrapposti di materiali diversi o in caso di utilizzo contemporaneo di stoviglie di diverse dimensioni e diversi materiali. Il volume del rumore può variare a seconda della quantità e dal tipo di preparazione delle pietanze.

##### **Tonalità elevate dei sibili:**

Si verificano quando due zone di cottura vengono messe in funzione contemporaneamente al massimo livello di cottura. È possibile che tali tonalità scompaiano o diminuiscono, abbassando il livello di cottura.

##### **Rumore della ventola:**

Il piano di cottura dispone di una ventola che si attiva alle elevate temperature. La ventola può continuare a funzionare anche quando l'apparecchio viene spento, se la temperatura misurata è ancora troppo eccessiva.

##### **Segnali acustici a intervalli regolari come il ticchettio di un orologio:**

Questo rumore viene provocato soltanto se tre o più zone di cottura sono state attivate contemporaneamente. Questo rumore scompare o diminuisce quando una delle zone di cottura viene spenta.

### Stoviglie

#### Quale stoviglia è adatta per il piano di cottura a induzione?

Le informazioni relative alle stoviglie adatte per il piano di cottura a induzione sono contenute nel capitolo → "*Cottura con induzione*"

#### Perché la zona di cottura non si riscalda e lampeggia il livello di cottura?

La zona di cottura, sulla quale è poggiata la stoviglia, non è accesa.

Accertarsi che la zona di cottura, sulla quale è poggiata la stoviglia, è accesa.

La stoviglia è troppo piccola per la zona di cottura oppure non è adatta per la cottura a induzione.

Informazioni relative a tipo, dimensione e posizione della stoviglia sono contenute nel capitolo → "*Cottura con induzione*"

#### Perché è necessario così tanto tempo prima che la stoviglia si riscaldi oppure perché non si riscalda a sufficienza nonostante sia stato impostato un livello di cottura alto?

La stoviglia è troppo piccola per la zona di cottura oppure non è adatta per la cottura a induzione.

Informazioni relative a tipo, dimensione e posizione della stoviglia sono contenute nel capitolo → "*Cottura con induzione*"

## Pulizia

### Come si pulisce il piano di cottura?

I risultati migliori si ottengono utilizzando specifici detersivi per la pulizia della vetroceramica. Si consiglia di non utilizzare detersivi abrasivi o corrosivi, detersivi per lavastoviglie (concentrati) o panni abrasivi.

Ulteriori informazioni relative alla pulizia e alla cura del piano di cottura si trovano nel capitolo → *"Pulizia"*



## Malf funzionamento, che fare?

Quando si verificano anomalie, spesso si tratta di guasti facilmente risolvibili. Prima di rivolgersi al servizio

di assistenza clienti, si prega di tentare di eliminare autonomamente il guasto, basandosi sulle indicazioni fornite nella tabella.

Indicazione	Possibile causa	Eliminazione del guasto
Nessuno	L'alimentazione elettrica è interrotta. L'apparecchio non è stato collegato conformemente allo schema elettrico. Anomalia del sistema elettronico.	Con l'aiuto di un altro apparecchio elettrico, controllare se si è verificato un corto circuito nell'alimentazione elettrica. Accertarsi che l'apparecchio sia stato collegato conformemente allo schema elettrico. Se non è possibile rimuovere l'anomalia, informare il servizio di assistenza tecnica.
Gli indicatori lampeggiano	Il pannello di comando è bagnato o è coperto da un oggetto.	Asciugare il pannello di comando o rimuovere l'oggetto.
L'indicatore — lampeggia sugli indicatori delle zone di cottura.	Si è verificata un'anomalia del sistema elettronico.	Coprire brevemente con la mano il pannello di comando per risolvere l'anomalia.
<b>F2</b>	Il sistema elettronico si è surriscaldato e ha spento la zona di cottura corrispondente.	Attendere fino al completo raffreddamento del sistema elettronico. Toccare infine un simbolo qualsiasi del piano di cottura.
<b>F4</b>	Il sistema elettronico si è surriscaldato e tutte le zone di cottura sono state spente.	
<b>F5</b> + livello di cottura e segnale acustico	Una pentola calda è collocata nella zona del pannello di comando. Il sistema elettronico minaccia di surriscaldarsi.	Rimuovere la pentola. L'indicatore di errore si spegne dopo breve tempo. È possibile continuare la cottura.
<b>F5</b> e segnale acustico	Una pentola calda è collocata nella zona del pannello di comando. Per proteggere il sistema elettronico la zona di cottura è stata spenta.	Rimuovere la pentola. Attendere alcuni secondi. Toccare una superficie di comando qualunque. Quando l'indicatore di errore si spegne, è possibile continuare la cottura.
<b>F1/F6</b>	La zona di cottura si è surriscaldata ed è stata spenta per proteggere la superficie di lavoro.	Attendere fino al completo raffreddamento del sistema elettronico e attivare nuovamente la zona di cottura.
<b>F8</b>	La zona di cottura è stata in funzione per un tempo prolungato e senza interruzioni.	Interruzione di sicurezza automatico attivato. Vedere il capitolo
<b>E9000</b> <b>E9010</b>	La tensione d'esercizio è difettosa, al di fuori dell'ambito di funzionamento normale.	Mettersi in contatto con l'ente di fornitura dell'energia elettrica.
<b>U400</b>	Il piano di cottura non è collegato correttamente.	Scollegare il piano di cottura dall'alimentazione elettrica. Accertarsi che sia stato collegato conformemente allo schema elettrico.

Non appoggiare pentole calde sopra al pannello di comando.

### Avvertenze

- Quando sul display compare **E** tenere premuto il campo dei sensori dell'area di cottura corrispondente, per poter leggere il codice anomalia.
- Se il codice anomalia non è inserito nella tabella, staccare il piano cottura dalla rete elettrica, attendere 30 secondi e collegarlo nuovamente. Se il display compare di nuovo, informare il servizio di assistenza tecnica e riportare il codice anomalia esatto.
- Se si presenta un errore, l'apparecchio non si accende in modalità standby.

### Eliminare i guasti autonomamente

Spesso i guasti tecnici all'apparecchio possono essere eliminati da soli con facilità.

Se una pietanza non riesce perfettamente, consultare i diversi suggerimenti e le indicazioni per la preparazione

alla fine delle istruzioni per l'uso. → "Testati nel nostro laboratorio" a pagina 47

Anomalia	Possibile causa	Rimedio/avvertenze
L'apparecchio non funziona.	Il fusibile è difettoso.	Controllare il fusibile nella scatola corrispondente.
	Interruzione dell'alimentazione elettrica	Controllare se la luce della cucina o gli altri elettrodomestici funzionano.
Sul display lampeggia l'ora.	Interruzione di corrente.	Impostare nuovamente l'ora.
Non è possibile impostare l'apparecchio. Sul display si accende il simbolo della chiave o <b>SAFE</b> .	È attivata la sicurezza bambini.	Disattivare la sicurezza bambini premendo per ca. 4 secondi il tasto con il simbolo della chiave.

Lo sportello dell'apparecchio non si apre. Sul display si accende il simbolo della chiave.	Lo sportello dell'apparecchio è bloccato con la sicurezza bambini.	Disattivare la sicurezza bambini premendo per ca. 4 secondi il tasto con il simbolo della chiave. Il blocco può essere disattivato nelle impostazioni di base.
Lo sportello dell'apparecchio non si apre. Sul display si accende il simbolo del lucchetto.	Lo sportello dell'apparecchio è bloccato dalla funzione di pulizia.	Attendere che il vano cottura si sia raffreddato e che il simbolo del lucchetto si sia spento.
Dopo aver acceso un tipo di funzionamento, sul display lampeggia <b>h</b> .	L'apparecchio non si è sufficientemente raffreddato.	Spegnere l'apparecchio, lasciarlo raffreddare e impostare di nuovo la modalità di funzionamento.
L'apparecchio non scalda. Sul display lampeggiano i due punti. Su alcuni apparecchi compare inoltre <b>d</b> sul display.	La modalità demo è attivata.	Staccare per breve tempo l'apparecchio dalla rete (staccare il fusibile nella scatola corrispondente) e disattivare infine la modalità Demo entro 5 minuti regolando le impostazioni di base <b>c 13</b> o <b>cb</b> sul valore <b>0</b> . → "Impostazioni di base" a pagina 24


### **Avviso – Pericolo di lesioni!**

Gli interventi di riparazione effettuati in modo non appropriato rappresentano una fonte di pericolo. Non tentare mai di riparare autonomamente l'apparecchio. Le riparazioni devono essere effettuate esclusivamente da personale tecnico adeguatamente istruito del servizio di assistenza clienti. Se l'apparecchio presenta dei guasti, rivolgersi al servizio di assistenza clienti.

### **Avviso – Pericolo di scariche elettriche!**

Gli interventi di riparazione effettuati in modo non conforme rappresentano una fonte di pericolo. Le riparazioni e le sostituzioni di cavi danneggiati devono essere effettuate esclusivamente da personale tecnico adeguatamente istruito dal servizio di assistenza tecnica. Se l'apparecchio è difettoso, staccare la spina o il fusibile nella scatola dei fusibili. Rivolgersi al servizio di assistenza clienti.

### **Messaggi di errore nel display**

Se sul display compare un messaggio d'errore con "E", ad es. **E05-32**, premere il tasto . Il messaggio d'errore viene ripristinato. Se necessario, impostare nuovamente l'ora.

Se si è trattato di un'anomalia occasionale, è possibile utilizzare nuovamente l'apparecchio come di consueto. Tuttavia, se il messaggio d'errore compare nuovamente, rivolgersi al servizio di assistenza clienti, comunicare il messaggio preciso e il codice E dell'apparecchio. → "Servizio assistenza clienti" a pagina 43

### **Durata di funzionamento massima**

Se le impostazioni dell'apparecchio non vengono modificate per diverse ore, l'apparecchio smette

automaticamente di scaldare. In tal modo si impedisce un funzionamento fisso involontario.

Il raggiungimento della durata massima di funzionamento si basa sulle diverse impostazioni dell'apparecchio.

#### **Durata di funzionamento massima raggiunta**

Sul display compare **FE**.

Ruotare il selettore funzioni in posizione zero. In caso di necessità effettuare una nuova impostazione.

**Consiglio:** Affinché l'apparecchio non si spenga involontariamente, ad es. per tempi di preparazione molto lunghi, impostare una durata. L'apparecchio scalda finché il parametro di durata non è trascorso.

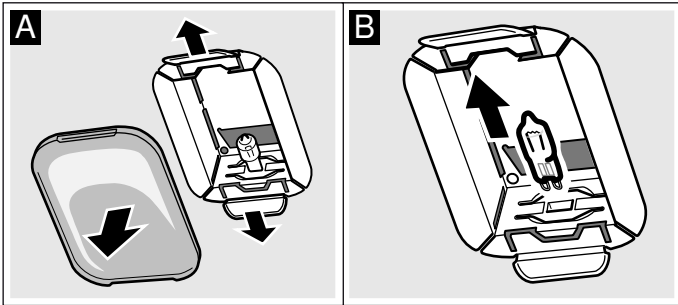
### **Sostituzione della lampadina superiore del forno**

È necessario sostituire le lampadine del forno bruciate. Le lampadine alogene termostabili da 230V, 25 Watt, possono essere acquistate presso il servizio di assistenza tecnica o i rivenditori specializzati. Afferrare la lampadina alogena con un panno asciutto per garantirne una durata maggiore. Si consiglia di utilizzare soltanto queste lampadine.

**⚠️ Avviso – Pericolo di scariche elettriche!**

Disattivare il fusibile nella scatola dei fusibili.

1. Stendere un canovaccio nel forno freddo per evitare di danneggiarlo.
2. Rimuovere la copertura in vetro spingendo lateralmente con il pollice le linguette in metallo (figura A).
3. Estrarre la lampadina senza tirarla (figura B). Inserire la lampadina nuova facendo attenzione alla posizione delle spine. Premere la lampadina in modo che si innesti saldamente in posizione.



4. Riapplicare la copertura in vetro inserendola da un lato e premendo con forza l'altro lato. Il vetro si innesta in posizione.
5. Rimuovere il canovaccio e attivare il fusibile.

**Servizio assistenza clienti**

Il servizio di assistenza tecnica è a disposizione per eventuali riparazioni. Troviamo sempre la soluzione adatta, anche per evitare l'intervento del personale del servizio di assistenza clienti quando non è necessario.

**Codice prodotto (E) e codice di produzione (FD)**

Quando si contatta il servizio clienti indicare sempre il codice prodotto (E) e il codice di produzione (FD), in modo da poter ricevere subito un'assistenza mirata. La targhetta con i numeri si trova a lato della porta del forno. Per avere subito a disposizione le informazioni utili in caso di necessità, si consiglia di riportare subito qui i dati relativi all'apparecchio e il numero di telefono del servizio di assistenza tecnica.

Codice prodotto (E)	Codice di produzione (FD)
<b>Servizio di assistenza tecnica</b> ☎️	

Prestare attenzione al fatto che, in caso di utilizzo improprio, l'intervento del tecnico del servizio di assistenza non è gratuito anche se effettuato durante il periodo di garanzia.

Trovate i dati di contatto di tutti i paesi nell'accluso elenco dei centri di assistenza clienti.

**Ordine di riparazione e consulenza in caso di guasti**

- I** 800-829120  
Linea verde
- CH** 0848 840 040

Fidatevi della competenza del Costruttore. In questo modo avrete la garanzia di una riparazione effettuata da tecnici qualificati del servizio assistenza e con pezzi di ricambio originali per il vostro apparecchio.

## Programmi

Con la funzione di programmazione è possibile preparare le pietanze con estrema semplicità. Basta selezionare un programma e l'apparecchio adotta a tale scopo le impostazioni ottimali.

Per ottenere buoni risultati, il vano cottura non deve essere troppo caldo. Lasciare raffreddare il vano cottura e avviare soltanto dopo il programma.

### Stoviglie

Osservare le avvertenze fornite dal costruttore.

#### Stoviglie adatte:

Utilizzare sempre stoviglie refrattarie e resistenti al vapore fino a 300 °C.

Si addice meglio una stoviglia in vetro o in vetroceramica. Il grill riscalda attraverso il coperchio in vetro e l'arrosto mantiene una bella crosta croccante.

Le pirofile in acciaio inossidabile non sempre sono adatti. La superficie lucida riflette gran parte delle radiazioni termiche. La pietanza si dora di meno e la carne è meno cotta. Se si utilizza un tegame in acciaio inossidabile, al termine del programma di cottura, rimuovere il coperchio. Fare cuocere la carne al livello grill 3 ancora per 8-10 minuti.

Se si utilizza una pirofila in acciaio smaltato, ghisa o pressofusione in alluminio, gli alimenti assumono una colorazione più scura in basso. Aggiungere una quantità di liquido maggiore.

**Consiglio:** Se l'ingotolo per l'arrosto è troppo chiaro o troppo scuro, la prossima volta aggiungere meno liquido o più liquido.

#### Stoviglie non adatte:

Non sono adatte le stoviglie in alluminio chiaro e lucido, quelle in argilla non vetrinata e le stoviglie in plastica o con i manici in plastica.

#### Dimensioni delle stoviglie:

l'arrosto deve ricoprire circa i due terzi del fondo della pentola. Così si otterrà un bel fondo dell'arrosto.

La distanza tra la carne e il coperchio deve essere di almeno 3 cm in quanto durante la cottura la carne può aumentare di volume.

### Preparazione delle pietanze

Utilizzare le pietanze surgelate direttamente dal congelatore. Per ricette a base di carne utilizzare ingredienti freschi, meglio se a temperatura di frigorifero.

**Consiglio:** La carne magra resta più succosa se la si guarnisce con fette di pancetta.

Pesare la pietanza. Il peso è utile ai fini delle impostazioni. Impostare sempre il peso per il valore per eccesso immediatamente successivo.

Collocare la stoviglia sulla griglia. Introdurre sempre la stoviglia nel vano di cottura freddo.

### Programmi

Quando l'arrosto è pronto, è possibile lasciarlo riposare per altri 10 minuti nel forno spento e chiuso in modo che il sugo della carne si distribuisca meglio.

**Avvertenza:** L'intervallo dei parametri di peso è stato appositamente limitato. Per pietanze di grandi dimensioni, spesso non si trova alcuna stoviglia adatta e il risultato di cottura non sarebbe più corretto.

Programma	Alimenti	Stoviglia	Aggiunta di liquido	Livello di inserimento	Peso impostato	Note	
01	<b>Pizza</b> , pasta sottile	surgelata, precotta	Leccarda con carta da forno	No	3	Peso totale	Il vano di cottura, all'avvio, deve essere freddo. Per una seconda pizza, rispettare le indicazioni riportate sull'imballaggio.
02	<b>Pizza</b> , pasta alta	surgelata, precotta	Leccarda con carta da forno	No	3	Peso totale	Il vano di cottura, all'avvio, deve essere freddo. Per una seconda pizza, rispettare le indicazioni riportate sull'imballaggio.
03	<b>Lasagne</b>	surgelate	Imballaggio originale	No	3	Peso totale	-
04	<b>Patate fritte</b>	surgelate	Leccarda con carta da forno	No	3	Peso totale	Disporle una vicina all'altra sulla leccarda.
05	<b>Panini da riscaldare</b>	surgelati, precotti	Leccarda con carta da forno	No	3	Peso totale	-
06	<b>Gratin di patate</b>	-	Stampo per sformato senza coperchio	No	2	Peso totale	-

Programma	Alimenti	Stoviglia	Aggiunta di liquido	Livello di inserimento	Peso impostato	Note	
07	<b>Sformato di pasta</b>	con pasta precotta	Stampo per sformato senza coperchio	No	2	Peso totale	-
08	<b>Patate al forno</b> , intere	patate farinose non sbucciate	Leccarda	No	3	Peso totale	-
09	<b>Stufato</b> di verdure	piatto vegetariano	Pirofila con bordi alti con coperchio	a seconda della ricetta	2	Peso totale	Tagliare a pezzetti più piccoli le verdure con tempi di cottura maggiori (ad es. carote) rispetto alle verdure che necessitano di tempi di cottura minori (ad es. pomodori).
10	<b>Spezzatino</b> , di carne	-	Pirofila con bordi alti con coperchio	a seconda della ricetta	2	Peso totale	Non rosolare prima la carne
11	<b>Gulasch</b>	Carne di manzo o di maiale, tagliata a bocconcini, con verdura	Pirofila con bordi alti con coperchio	a seconda della ricetta	2	Peso totale	Disporre prima la carne e quindi ricoprire con le verdure. Non rosolare prima la carne
12	<b>Pesce</b> , intero	pronto per la cottura, speziato	Pirofila con coperchio	Coprire il fondo della pirofila	2	Peso del pesce	-
13	<b>Pollo</b> , non ripieno	pronto per la cottura, speziato	Pirofila con coperchio in vetro	No	2	Peso del pollo	Disporre nella stoviglia con il petto rivolto verso l'alto
14	<b>Pollo a pezzi</b>	pronto per la cottura, speziato	Pirofila con coperchio	Coprire il fondo della pirofila	2	Peso del pezzo più pesante	-
15	<b>Petto di tacchino</b>	al pezzo, speziato	Pirofila con coperchio in vetro	Coprire il fondo della pirofila, eventualmente aggiungere 250 g di verdura	2	Peso del petto di tacchino	-
16	<b>Anatra</b> , non ripiena	pronta per la cottura, speziata	Pirofila senza coperchio	No	2	Peso dell'anatra	-
17	<b>Oca</b> , non ripiena	pronta per la cottura, speziata	Pirofila senza coperchio	No	2	Peso dell'oca	-
18	<b>Brasato di manzo</b>	ad es. controfiletto, sottospalla, noce, arrosto all'agro	Pirofila con coperchio	coprire quasi completamente la carne con del liquido	2	Peso della carne	Non rosolare prima la carne
19	<b>Roastbeef</b> , cottura media	pronto per la cottura, speziato	Pirofila senza coperchio	No	2	Peso della carne	Prima non rosolare la carne, disporre nella stoviglia con la parte grassa rivolta verso l'alto
20	<b>Involtini di manzo</b>	Farciti con verdura o carne	Pirofila con coperchio	Coprire quasi completamente gli involtini, ad es. con del brodo o dell'acqua	2	Peso di tutti gli involtini farciti	Non rosolare prima la carne
21	<b>Polpettone di carne tritata</b> , fresco	Base di carne trita con carne di manzo, maiale o agnello	Pirofila con coperchio	No	2	Peso dell'arrosto	Non rosolare prima la carne
22	<b>Cosciotto d'agnello</b> , cottura media	disossato, speziato	Pirofila con coperchio	Coprire il fondo della pirofila, eventualmente aggiungere 250 g di verdura	2	Peso della carne	Non rosolare prima la carne


Programma	Alimenti	Stoviglia	Aggiunta di liquido	Livello di inserimento	Peso impostato	Note	
<b>23</b>	<b>Cosciotto di agnello</b> , ben cotto	disossato, speziato	Pirofila con coperchio	Coprire il fondo della pirofila, eventualmente aggiungere 250 g di verdura	2	Peso della carne	Non rosolare prima la carne
<b>24</b>	<b>Arrosto di vitello</b> , con venature di grasso	ad es. dorso o anca	Pirofila con coperchio	Coprire il fondo della pirofila, eventualmente aggiungere 250 g di verdura	2	Peso della carne	Non rosolare prima la carne
<b>25</b>	<b>Arrosto di vitello</b> , magro	ad es. lombata o noce	Pirofila con coperchio	Coprire il fondo della pirofila, eventualmente aggiungere 250 g di verdura	2	Peso della carne	Non rosolare prima la carne
<b>26</b>	<b>Cosciotto di capriolo</b>	disossato, salato	Pirofila con coperchio	Coprire il fondo della pirofila, eventualmente aggiungere 250 g di verdura	2	Peso della carne	-
<b>27</b>	<b>Coniglio</b> , intero	pronto per la cottura, speziato all'interno	Pirofila con coperchio in vetro	Coprire il fondo della pirofila, eventualmente aggiungere 250 g di verdura	2	Peso della carne	-
<b>28</b>	<b>Arrosto di coppa di maiale</b>	disossato, speziato	Pirofila con coperchio in vetro	Coprire il fondo della pirofila, eventualmente aggiungere 250 g di verdura	2	Peso della carne	Non rosolare prima la carne
<b>29</b>	<b>Arrosto di maiale</b> , in crosta	ad es. spalla, speziata e con la cotenna incisa	Pirofila con coperchio in vetro	Coprire il fondo della pirofila, eventualmente aggiungere 250 g di verdura	2	Peso della carne	disporre nella stoviglia con la parte grassa rivolta verso l'alto, salare bene la cotenna
<b>30</b>	<b>Arrosto di lombata di maiale</b>	speziato	Pirofila con coperchio in vetro	Coprire il fondo della pirofila, eventualmente aggiungere 250 g di verdura	2	Peso della carne	Non rosolare prima la carne



## Impostazione del programma

L'apparecchio seleziona il tipo di riscaldamento ottimale e le impostazioni relative al tempo e alla temperatura. È necessario impostare soltanto il peso.

Il peso è impostabile soltanto nell'intervallo del peso previsto.



1. Portare il selettore funzioni su programmi .
2. Con il tasto **+** o **-** impostare il programma desiderato.
3. Impostare il peso della pietanza servendosi del selettore della temperatura.

Il programma entra in funzione dopo pochi secondi. La durata scorre sul display.

Quando il programma è terminato, viene emesso un segnale acustico. Sul display, la durata è zero.

Se si è soddisfatti del risultato di cottura, spegnere l'apparecchio ruotando il selettore funzioni in posizione zero.

### Durata del programma

È possibile richiamare la durata del programma impostato. Prima dell'avvio tenere premuto il tasto , finché sul display non viene contrassegnato il simbolo per la durata. Premere nuovamente il tasto , finché non viene nuovamente indicato il programma o il peso.

Non è possibile modificare la durata preimpostata di un programma.


### Proseguire la cottura

Non appena il programma e segnale sono terminati, è possibile impostare nuovamente una durata con il tasto **+**. L'apparecchio continua a riscaldare con le impostazioni del programma.

**Avvertenza:** È possibile proseguire la cottura quante volte lo si desidera.

Se si è soddisfatti del risultato di cottura, spegnere l'apparecchio ruotando il selettore funzioni in posizione zero.

### Spostare l'ora di fine

Per alcune programmi è possibile posticipare l'ora di fine. Prima dell'avvio premere il tasto , finché sul display non viene contrassegnato il simbolo di fine. Posticipare l'ora di fine con il tasto **+**.

Dopo l'avvio l'apparecchio passa in posizione di attesa.

### Modifica e annullamento

Dopo l'avvio non è più possibile modificare il codice del programma e il peso.

L'ora di fine può essere modificata, finché l'apparecchio si trova in posizione di attesa.

Se si desidera interrompere il programma, spegnere l'apparecchio ruotando il selettore funzioni in posizione zero.

## Testati nel nostro laboratorio

Qui di seguito viene proposta una selezione di vivande con le relative impostazioni ottimali. Sono inoltre indicati il tipo di riscaldamento e la temperatura da utilizzare per cuocere i cibi nel modo migliore. Sono riportate indicazioni sugli accessori adatti e sui livelli di inserimento più opportuni. Le istruzioni sono corredate da consigli sulle stoviglie da utilizzare e sulla preparazione dei piatti.

**Avvertenza:** Durante la cottura degli alimenti può formarsi molto vapore acqueo nel vano di cottura. L'apparecchio ha un'elevata efficienza energetica e durante il funzionamento emana all'esterno solo una piccola quantità di calore. A causa delle elevate differenze di temperatura tra l'interno e le parti esterne dell'apparecchio può depositarsi condensa sulla porta, sul pannello di comando o sui pannelli dei mobili vicini. Si tratta di un evento fisico normale. Con il preriscaldamento, oppure aprendo la porta con cautela, si può ridurre la condensa.

### Avvertenze generali

#### Impostazioni consigliate

Nella tabella è indicato il tipo di riscaldamento ottimale per diversi piatti. La temperatura e la durata della cottura dipendono dalla quantità e dalla ricetta. Per questo motivo sono indicati intervalli e valori non precisi. La prima volta provare con il valore più basso. Una temperatura più bassa permette una doratura più uniforme. Se occorre, la volta successiva impostare una temperatura superiore.

**Avvertenza:** I tempi di cottura non si accorciano impostando temperature più alte. La pietanza cuocerebbe bene soltanto fuori e non dentro.

I valori indicati si riferiscono all'inserimento dei cibi nel vano di cottura freddo, in modo da risparmiare energia. Se si preriscalda il forno, ridurre i tempi di cottura indicati di alcuni minuti.

I cibi per cui è necessario il preriscaldamento sono opportunamente segnalati nella tabella. Inserire la pietanza e l'accessorio nel vano di cottura soltanto dopo il preriscaldamento.

Per la preparazione di ricette non indicate, orientarsi in base ai piatti simili riportati nella tabella. Per ulteriori informazioni consultare la sezione Consigli riportata in appendice alle tabelle.

Rimuovere gli accessori non utilizzati dal vano di cottura. Per ottenere un risultato ottimale e risparmiare energia.

#### Tipo di riscaldamento Aria calda delicata

Aria calda delicata è un tipo di riscaldamento intelligente per la preparazione delicata di carne, pesce e dolci. L'apparecchio regola in modo ottimale l'apporto di energia nel vano di cottura. Il cibo viene preparato in modo graduale sfruttando il calore residuo. In questo modo rimane più succoso e si scurisce di meno. A



seconda della preparazione e dell'alimento è possibile risparmiare energia. Aprendo in anticipo la porta durante la cottura o preriscaldando, si perde questo effetto.

Utilizzare solo gli accessori originali dell'apparecchio, poiché sono ideati appositamente in funzione del vano di cottura e dei tipi di riscaldamento. Rimuovere gli accessori non utilizzati dal vano di cottura.

Inserire le pietanze nel vano di cottura vuoto e freddo. Durante la cottura tenere chiusa la porta dell'apparecchio. Cuocere soltanto su un livello.

Il tipo di riscaldamento Aria calda delicata viene utilizzato per definire la classe di efficienza energetica e il consumo di energia in modalità con ricircolo d'aria.

### Cottura al forno su un livello

Per la cottura su un livello utilizzare i seguenti livelli di inserimento:

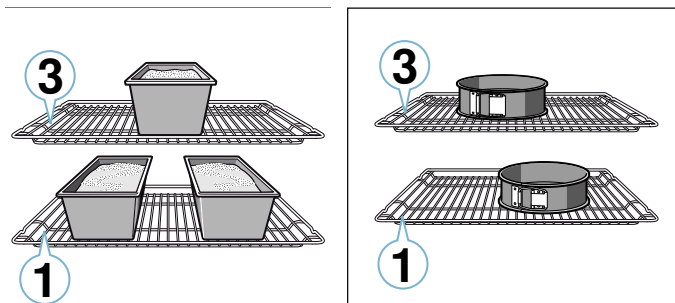
- Livello 2, impasti alti ad es. stampo sulla griglia
- Livello 3, impasto piatto ad es. teglia

### Cottura al forno su più livelli

Utilizzare il tipo di riscaldamento Aria calda. Non sempre gli impasti disposti in teglie o stampi inseriti nel forno nello stesso momento sono pronti contemporaneamente.

Cottura al forno su due livelli:

- Leccarda, livello 3  
Teglia, livello 1
- Stampi sulla griglia  
Prima griglia, livello 3  
Seconda griglia, livello 1



Cottura al forno su tre livelli:

- Teglia, livello 5  
Leccarda, livello 3  
Teglia, livello 1

Preparando contemporaneamente più piatti si può risparmiare energia. Disporre gli stampi l'uno accanto all'altro o uno sopra l'altro in modo sfalsato all'interno del vano di cottura.

### Accessori

Utilizzare solo gli accessori originali dell'apparecchio, poiché sono ideati appositamente in funzione del vano di cottura e delle modalità di funzionamento.

Accertarsi che venga sempre utilizzato l'accessorio adatto e che venga inserito correttamente.

→ "Accessori" a pagina 17

### Carta da forno

Utilizzare solo carta da forno adatta per la temperatura selezionata. Tagliare sempre la carta da forno nella misura giusta.

### Dolci e biscotti

L'apparecchio offre numerosi tipi di riscaldamento per la preparazione di torte e pasticcini. Nelle tabelle si trovano le impostazioni ottimali per molte ricette.

Osservare anche le avvertenze presenti nella sezione "Far lievitare l'impasto".

### Stampi per dolci

Per un risultato di cottura ottimale si consiglia di utilizzare stampi da forno scuri in metallo.

Gli stampi in lamiera stagnata, in ceramica e in vetro prolungano i tempi di cottura e impediscono una duratura uniforme.

Se si desidera utilizzare gli stampi in silicone, regolarsi secondo le indicazioni e le ricette del produttore.

Spesso, gli stampi in silicone sono più piccoli di quelli normali. Di conseguenza, le dosi e le ricette possono variare.

### Prodotti surgelati

Non utilizzare prodotti surgelati molto ghiacciati. Rimuovere il ghiaccio dagli alimenti.

A volte i prodotti surgelati sono precotti, ma non in modo uniforme. La doratura rimane non uniforme anche dopo la cottura.

### Pane e pagnotte

#### Attenzione!

Non versare mai dell'acqua nel vano di cottura caldo e non collocare la stoviglia con l'acqua sul fondo del vano di cottura. La variazione di temperatura può danneggiare la superficie smaltata.

Alcuni cibi riescono meglio se cotti al forno in più riprese. Sono indicati nella tabella.

I valori di impostazione relativi agli impasti per pane valgono sia per gli impasti in teglia sia per quelli in stampo a cassetta.

**Dolci in stampi**

Pietanza	Accessori/stoviglie	Livello di inserimento	Tipo di riscaldamento	Temperatura in °C	Durata in min.
Torta morbida, semplice	Stampo a ciambella/a cassetta	2		160-180	50-60
Torta morbida semplice, 2 livelli	Stampo a ciambella/a cassetta	3+1		140-160	60-80
Torta morbida, sottile	Stampo a ciambella/a cassetta	2		150-170	60-80
Fondi di torta a impasto morbido	Stampo basso per torta	3		160-180	30-40
Torta alla frutta o alla ricotta con fondo di pasta frolla	Stampo a cerniera Ø 26 cm	2		160-180	70-90
Crostata	Stampo per crostata	1		200-240	25-50
Torta lievitata	Stampo a cerniera Ø 28 cm	2		150-160	25-35
Gugelhupf (dolce all'uvetta)	Stampo per Gugelhupf	2		150-170	60-80
Pan di Spagna, 3 uova	Stampo a cerniera Ø 26 cm	2		160-170	30-40
Pan di Spagna, 6 uova	Stampo a cerniera Ø 28 cm	2		160-170	35-45

**Dolci in teglia**

Pietanza	Accessori/stoviglie	Livello di inserimento	Tipo di riscaldamento	Temperatura in °C	Durata in min.
Torta morbida con copertura	Leccarda	3		160-180	20-45
Dolcetti lievitati, 2 livelli	Leccarda + teglia	3+1		140-160	30-55
Torta di pasta frolla con copertura asciutta	Leccarda	2		170-190	25-35
Torta di pasta frolla con copertura asciutta, 2 livelli	Leccarda + teglia	3+1		160-170	35-45
Torta di pasta frolla con copertura umida	Leccarda	2		160-180	60-90
Torta lievitata con copertura asciutta	Leccarda	3		170-180	25-35
Torta lievitata con copertura asciutta, 2 livelli	Leccarda + teglia	3+1		150-170	20-30
Torta lievitata con copertura umida	Leccarda	3		160-180	30-50
Torta lievitata con copertura umida, 2 livelli	Leccarda + teglia	3+1		150-170	40-65
Treccia/corona lievitata	Leccarda	2		160-170	35-40
Rotolo di Pan di Spagna	Leccarda	2		170-190*	15-20
Strudel dolce	Leccarda	2		190-210	55-65
Strudel surgelato	Leccarda	3		180-200	35-45

\* Preriscaldare per 10 minuti

**Pasticcini**

Pietanza	Accessori/stoviglie	Livello di inserimento	Tipo di riscaldamento	Temperatura in °C	Durata in min.
Muffin	Teglia per muffin	2		170-190	20-40
Muffin, 2 livelli	Teglie per muffin	3+1		160-170	30-40
Dolcetti lievitati	Leccarda	3		150-170	25-35
Dolcetti lievitati, 2 livelli	Leccarda + teglia	3+1		150-170	25-40
Dolci di pasta sfoglia	Leccarda	3		180-200	20-30
Dolci di pasta sfoglia, 2 livelli	Leccarda + teglia	3+1		180-200	25-35
Dolci di pasta sfoglia, 3 livelli	Teglia + leccarda	5+3+1		170-190	30-45

Pietanza	Accessori/stoviglie	Livello di inserimento	Tipo di riscaldamento	Temperatura in °C	Durata in min.
Bignè	Leccarda	3		190-210	35-50
Bignè, 2 livelli	Leccarda + teglia	3+1		190-210	35-45

### Biscotti

Pietanza	Accessori/stoviglie	Livello di inserimento	Tipo di riscaldamento	Temperatura in °C	Durata in min.
Biscotti siringati	Leccarda	3		140-150*	30-40
Biscotti siringati, 2 livelli	Leccarda + teglia	3+1		140-150*	30-45
Biscotti siringati, 3 livelli	Teglia + leccarda	5+3+1		130-140*	40-55
Biscotti	Leccarda	3		140-160	20-30
Biscotti, 2 livelli	Leccarda + teglia	3+1		130-150	25-35
Biscotti, 3 livelli	Teglia + leccarda	5+3+1		130-150	30-40
Meringhe	Leccarda	3		80-100	100-150
Meringhe, 2 livelli	Leccarda + teglia	3+1		90-100*	100-150
Amaretti	Leccarda	2		100-120	30-40
Amaretti, 2 livelli	Leccarda + teglia	3+1		100-120	35-45
Amaretti, 3 livelli	Teglia + leccarda	5+3+1		100-120	40-50

\* preriscaldamento

### Pane e pagnotte

Pietanza	Accessori/stoviglie	Livello di inserimento	Tipo di riscaldamento	Passo	Temperatura in °C	Durata in min.
Pane, 750 g (in stampo a cassetta infornato)	Leccarda o stampo a cassetta	2		-	180-200	50-60
Pane, 1000 g (in stampo a cassetta e infornato)	Leccarda o stampo a cassetta	2		-	200-220	35-50
Pane, 1500 g (in stampo a cassetta e infornato)	Leccarda o stampo a cassetta	2		-	180-200	60-70
Panfocaccia	Leccarda	3		-	240-250	25-30
Panini dolci freschi	Leccarda	3		-	170-180*	20-30
Panini dolci freschi, 2 livelli	Leccarda + teglia	3+1		-	160-180*	15-25
Pagnotte fresche	Leccarda	3		-	200-220	20-30
Gratinare i toast, 4 fette	Griglia	3		-	200-220	15-20
Gratinare i toast 12 fette	Griglia	3		-	220-240	15-25

\* preriscaldamento

### Pizza, quiche e torte salate

Pietanza	Accessori/stoviglie	Livello di inserimento	Tipo di riscaldamento	Temperatura in °C	Durata in min.
Pizza fresca	Leccarda	3		170-190	20-30
Pizza fresca, 2 livelli	Leccarda + teglia	3+1		160-180	35-45
Pizza fresca, sottile	Leccarda	2		250-270*	20-30
Pizza congelata	Leccarda	1		180-200*	10-15

\* preriscaldamento

Pietanza	Accessori/stoviglie	Livello di inserimento	Tipo di riscaldamento	Temperatura in °C	Durata in min.
Pizza, surgelata, sottile, 1 pezzo	Griglia	2		190-210	15-20
Pizza, surgelata, sottile, 2 pezzi	Leccarda + griglia	3+1		190-210	20-25
Pizza surgelata, spessa 1 pezzo	Griglia	3		180-200	20-25
Pizza surgelata, spessa 2 Pezzi	Leccarda + griglia	3+1		170-190	20-30
Pizzette	Leccarda	3		190-210	10-20
Torte salate in stampo	Stampo a cerniera Ø 28 cm	2		170-190	40-50
Quiche	Stampo per crostata	2		190-210	35-45
Crostata	Stampo per sformato	2		170-190	55-65
Empanada	Leccarda	3		180-190	35-45
Börek	Leccarda	2		220-240	30-40

\* preriscaldamento

### Consigli per la cottura al forno

Per sapere se un dolce è ben cotto.	Infilzare un bastoncino di legno nel punto più alto del dolce. Se la pasta non aderisce al legno, il dolce è pronto.
Il dolce si sgonfia.	La prossima volta usare meno liquido. Oppure impostare una temperatura più bassa di 10 °C e prolungare il tempo di cottura. Rispettare scrupolosamente gli ingredienti e le istruzioni della ricetta.
Il dolce è cresciuto al centro, ma non ai bordi.	Imburrare soltanto il fondo dello stampo a cerniera. A cottura ultimata, staccare con attenzione il dolce dallo stampo servendosi di un coltello.
Il succo della frutta trabocca.	La volta successiva utilizzare la leccarda.
Durante la cottura, i pasticcini si attaccano l'uno all'altro.	Disporli a una distanza di circa 2 cm, in modo che abbiano spazio sufficiente per lievitare e dorare su tutti i lati.
Il dolce è troppo secco.	Impostare una temperatura più alta di 10 °C e ridurre il tempo di cottura.
Il dolce non si è dorato.	Se il livello di inserimento e l'accessorio sono corretti, aumentare eventualmente la temperatura o prolungare il tempo di cottura.
Il dolce è troppo chiaro in alto, ma troppo scuro in basso.	La volta successiva, inserire il dolce a un livello più alto.
Il dolce è troppo scuro in alto, ma troppo chiaro in basso.	La volta successiva, inserire il dolce a un livello più basso. Selezionare una temperatura più bassa e prolungare il tempo di cottura.
La parte adiacente alla parete posteriore del forno del dolce nello stampo o nello stampo a cassetta diventa troppo scura.	Non mettere lo stampo troppo vicino alla parete posteriore del forno, ma al centro, utilizzando gli accessori.
Il dolce è troppo scuro.	La prossima volta selezionare una temperatura più bassa e se necessario prolungare il tempo di cottura.
I dolci hanno una doratura non uniforme.	Selezionare una temperatura un po' più bassa. Anche la carta da forno sporgente può influire sulla circolazione dell'aria. Tagliare sempre la carta da forno nella misura giusta. Controllare che lo stampo non sia davanti alle aperture della parete posteriore del vano di cottura. Per la cottura dei pasticcini, controllare che grandezza e spessore siano il più possibile uniformi.
Si sono usati più ripiani per la cottura. I dolci al livello superiore sono più scuri di quelli al livello inferiore.	Per la cottura su più livelli, scegliere sempre la modalità Aria calda. Non sempre gli impasti disposti in teglie o stampi inseriti nel forno nello stesso momento sono pronti contemporaneamente.
Il dolce sembra a posto, ma all'interno non è cotto bene.	Abbassare la temperatura e prolungare la cottura, eventualmente aggiungere un po' di liquido. Per i dolci con crema o frutta, cuocere prima il fondo. Cospargere con mandorle o pangrattato, quindi guarnire.
Il dolce non si stacca capovolgendolo.	Una volta ultimata la cottura, lasciare raffreddare il dolce per altri 5-10 minuti. Se non si stacca ancora, separarlo dai bordi con un coltello, operando con cautela. Provare a rovesciare nuovamente il dolce e coprire più volte lo stampo con un panno bagnato e freddo. La volta successiva ungere lo stampo e spargere del pangrattato.

## Sformati e gratin

L'apparecchio offre numerosi tipi di riscaldamento per cucinare gli sformati. Nelle tabelle si trovano le impostazioni ottimali per molte ricette.

Il grado di cottura di uno sformato dipende dal suo spessore e dal livello di inserimento dello sformato.

Per la preparazione di sformati e gratin, si consiglia di utilizzare pentole ampie e piane. Nelle stoviglie strette e

alte, gli alimenti necessitano infatti di un tempo di cottura maggiore e la parte superiore diventa più scura. Rispettare sempre i livelli di inserimento indicati.

Si può cuocere su un livello in stampi o nella leccarda.

- Stampi sulla griglia: livello 2
- Leccarda, livello 3

Preparando contemporaneamente più piatti si può risparmiare energia. Disporre gli stampi l'uno accanto all'altro nel vano di cottura.

Pietanza	Accessori/stoviglie	Livello di inserimento	Tipo di riscaldamento	Temperatura in °C	Durata in min.
Sformato, salato, ingredienti cotti	Stampo per sformato	2		200-220	30-60
Sformato dolce	Stampo per sformato	2		180-200	50-60
Gratin di patate crude, altezza 4 cm	Stampo per sformato	2		150-170	60-80
Gratin di patate crude, altezza 4 cm, 2 livelli	Stampo per sformato	3+1		150-160	70-80

## Pollame, carne e pesce

L'apparecchio offre diversi tipi di riscaldamento per la preparazione di pollame, carne e pesce. Nelle tabelle si trovano le impostazioni ottimali per alcune ricette.

### Cottura arrosto sulla griglia

La cottura arrosto sulla griglia è particolarmente indicata per pollame di grandi dimensioni o per cuocere più pezzi contemporaneamente.

Disporre i pezzi da cuocere al grill direttamente sulla griglia. Se si prepara una sola porzione, posizionarla al centro della griglia.

Inserire anche la leccarda al livello 1. In questo modo viene raccolto il sugo della carne e il vano di cottura resta pulito.

A seconda delle dimensioni e del tipo di arrosto, aggiungere fino a 1/2 litro d'acqua nella leccarda. I liquidi che gocciolano vengono raccolti. Con questo fondo di cottura si può preparare una salsa. Inoltre si fa meno fumo e il vano di cottura rimane pulito.

### Arrosti in pentola

#### **Avviso – Pericolo di ferite a causa dei vetri che scoppiano!**

Deporre i contenitori in vetro caldi su un sottopentola asciutto. Il vetro può rompersi se la base d'appoggio è fredda o bagnata.

#### **Avviso – Pericolo di scottature!**

Dopo la cottura, l'apertura del coperchio può sprigionare vapore molto caldo. Sollevare il coperchio da dietro, in modo che il vapore caldo fuoriesca dalla parte opposta a quella del proprio corpo.

Utilizzare solo stoviglie adatte per il forno. Si addicono al meglio le stoviglie in vetro. Accertarsi che le stoviglie siano adatte alle dimensioni del vano cottura.

Pirofile lucide in acciaio inox o in alluminio riflettono il calore come uno specchio e si addicono pertanto solo in parte. Il pollame, la carne e il pesce cuociono più lentamente e diventano poco dorati. Impostare una

temperatura di cottura più elevata e/o un tempo di cottura più lungo.

Rispettare le istruzioni del produttore della vostra stoviglia.

### Cottura senza coperchio

Per preparare il pollame, la carne e il pesce è consigliabile utilizzare una teglia alta. Disporre lo stampo sulla griglia. Se non si dispone di una stoviglia adatta, utilizzare la leccarda.

### Stoviglia con coperchio

Se durante la preparazione si cuoce con il coperchio, il vano di cottura rimane molto più pulito. Accertarsi che il coperchio sia delle stesse dimensioni del contenitore e chiuda bene. Collocare la stoviglia sulla griglia.

Il pollame, la carne e il pesce possono diventare croccanti anche in una pirofila chiusa. Utilizzare una pirofila con coperchio di vetro e regolare una temperatura più alta.

### Grill

Durante la cottura al grill tenere chiusa la porta dell'apparecchio. Non utilizzare il grill con la porta dell'apparecchio aperta.

Collocare la pietanza da grigliare sulla griglia. Inoltre inserire la leccarda sotto di almeno un livello, con la parte obliqua rivolta verso la porta dell'apparecchio, in modo da raccogliere il grasso che fuoriesce.

Scegliere pezzi il più uniformi possibile, di spessore e peso simili. Così rosolano in modo uniforme e non seccano. Disporre i pezzi da cuocere al grill direttamente sulla griglia.

Girare i pezzi da cuocere al grill con una pinza per griglia. Se la si buca con una forchetta, la carne perde la parte liquida, risultando asciutta.

Si consiglia di salare la carne soltanto dopo la cottura al grill. Il sale elimina l'acqua dalla carne.

**Avvertenze**

- Non si tratta di un comportamento anomalo se l'elemento grill si attiva e disattiva costantemente. La frequenza dipende dal livello grill impostato.
- Durante la cottura con il grill può svilupparsi fumo.
- Durante la cottura con il grill non inserire la teglia o la leccarda al di sopra del livello di inserimento 3. Si deformerebbe a causa del calore intenso e potrebbe danneggiare il vano di cottura mentre la si estrae.

**Termometro per arrosti**

A seconda delle caratteristiche dell'apparecchio, si dispone di un termometro per arrosti. Il termometro per arrosti consente di ottenere una cottura perfetta. Leggere le indicazioni importanti sull'utilizzo del termometro per arrosti nel relativo capitolo, dove viene spiegato come inserire il termometro, vengono indicati i possibili tipi di riscaldamento e sono riportate altre informazioni.

**Impostazioni consigliate**

I valori indicati si riferiscono all'inserimento nel vano di cottura freddo di pollame, carne o pesce non ripieni e pronti per la cottura a temperatura di frigorifero.

Nella tabella è indicato il pollame, la carne e il pesce con il peso consigliato. Utilizzare sempre la temperatura più bassa, anche per preparare pezzi più grandi di pollame, carne o pesce. Per cuocere più pezzi, basarsi sul peso del pezzo più pesante per determinare la durata della cottura. I singoli pezzi dovrebbero essere di dimensioni quasi uguali.

Più grande è il pollame, la carne o il pesce, minore deve essere la temperatura e perciò più lungo il tempo di cottura.

Dopo ca.  $\frac{1}{2}$  o  $\frac{2}{3}$  del tempo indicato girare il pollame, la carne e il pesce.

**Pollame**

Per l'anatra e l'oca, punzecchiare la pelle sotto le ali. Si consente così al grasso di colare.

Per il petto d'anatra incidere la pelle. Non girare il petto d'anatra.

Per il pollame aggiungere una quantità di liquido maggiore nella stoviglia. Il fondo della pentola deve essere ricoperto fino a un'altezza di circa 1-2 cm.

Quando si gira il pollame, accertarsi che la prima parte a stare sotto sia quella del petto o della pelle.

Il pollame risulterà particolarmente dorato e croccante se verso la fine della cottura lo si spennella con burro, acqua salata o succo d'arancia.

**Carne**

Cospargere con grasso la carne magra oppure rivestirla con striscioline di speck.

Se la carne per la cottura arrosto è troppo magra, aggiungere un po' di liquido. Nelle stoviglie di vetro, il fondo deve essere ricoperto fino a un'altezza di ca.  $\frac{1}{2}$  cm.

Incidere la cotenna a croce. Quando si gira l'arrosto, accertarsi che la prima parte a stare sotto sia quella della cotenna.

Quando l'arrosto è pronto, lasciarlo riposare per altri 10 minuti nel forno spento e chiuso. Così il sugo della carne si distribuisce meglio. Eventualmente avvolgere l'arrosto in un foglio di alluminio. La durata della cottura indicata non comprende il tempo di riposo consigliato.

La cottura di arrosti e brasati in pentola è più comoda. La cottura in pentola consente di estrarre l'arrosto più facilmente dal vano di cottura e di preparare la salsa direttamente nella stoviglia.

La quantità di liquido dipende dal tipo di carne, dal materiale della stoviglia e dall'utilizzo o meno di un coperchio. Se si prepara la carne in un contenitore di metallo scuro o smaltato, occorre aggiungere un po' di liquido in più rispetto alla cottura in un contenitore in vetro.

Durante la cottura il liquido evapora. Se necessario, aggiungere con cautela altro liquido.

La distanza tra la carne e il coperchio deve essere di almeno 3 cm in quanto durante la cottura la carne può aumentare di volume.

Per i brasati, se necessario far rosolare prima la carne. Aggiungere acqua, vino, aceto o simili per il brodo del brasato. Il fondo della stoviglia deve essere ricoperto fino a un'altezza di 1-2 cm.

**Pesce**

Non bisogna girare il pesce intero. Introdurre nel vano di cottura il pesce intero appoggiato sul ventre, con la pinna dorsale rivolta verso l'alto. Per rendere stabile il pesce aggiungere nel ventre una patata tagliata o un piccolo contenitore adatto alla cottura al forno.

Il pesce è cotto quando la pinna dorsale si stacca facilmente.

Per stufare aggiungere due o tre cucchiaini di liquido e un po' di succo di limone o aceto.

**Pollame**

Pietanza	Accessori/stoviglie	Livello di inserimento	Tipo di riscaldamento	Temperatura in °C	Durata in min.
Pollo, 1,3 kg	Griglia	2		200-220	60-70
Tranci di pollo, 250 g ciascuno	Griglia	3		220-230	30-35
Bastoncini e nugget di pollo surgelati	Leccarda	3		190-210	20-25
Anatra, 2 kg	Griglia	2		190-210	100-110



Pietanza	Accessori/stoviglie	Livello di inserimento	Tipo di riscaldamento	Temperatura in °C	Durata in min.
Petto d'anatra, cottura media, 300 g ciascuno	Griglia	3		240-260	30-40
Oca, 3 kg	Griglia	2		170-190	120-140
Cosce d'oca, 350 g ciascuna	Griglia	3		220-240	40-50
Tacchino piccolo, 2,5 kg	Griglia	2		180-200	80-100
Petto di tacchino disossato, 1 kg	Stoviglia con coperchio	2		240-260	80-100
Cosciotto di tacchino con ossa, 1 kg	Griglia	2		180-200	90-100

## Carne

Pietanza	Accessori/stoviglie	Livello di inserimento	Tipo di riscaldamento	Passo	Temperatura in °C	Durata in min.
Arrosto di maiale senza cotenna, ad es. collo, 1,5 kg	Stoviglia senza coperchio	1		-	180-200	140-160
Arrosto di maiale con cotenna, ad es. spalla, 2 kg	Stoviglia senza coperchio	1		-	170-190	190-200
Arrosto di lombata di maiale, 1,5 kg	Stoviglia senza coperchio	2		-	190-210	130-140
Bistecche di maiale, spessore 2 cm	Griglia	4		-	3	20-25**
Filetto di manzo, cottura media, 1 kg	Stoviglia senza coperchio	3		-	210-220	45-55
Brasato di manzo, 1,5 kg	Stoviglia senza coperchio	2		-	200-220	100-120
Roastbeef, cottura media, 1,5 kg	Stoviglia senza coperchio	2		-	200-220	60-70
Hamburger, altezza 3-4 cm	Griglia	4		-	3	25-30**
Arrosto di vitello, 1,5 kg	Stoviglia senza coperchio	2		-	180-200	120-140
Stinco di vitello, 1,5 kg	Stoviglia senza coperchio	2		-	210-230	130-150
Cosciotto d'agnello disossato, cottura media, 1,5 kg	Stoviglia senza coperchio	2		-	170-190	70-80*
Costolette d'agnello con osso, cottura media, 1,5 kg	Griglia	2		-	180-190	45-55*/**
Salsicce alla griglia	Griglia	3		-	3	20-25**
Polpettone, 1 kg	Stoviglia senza coperchio	2		-	170-180	70-80

\* non girare

\*\* Inserire la leccarda al livello di inserimento 1

## Pesce

Pesce	Peso	Accessori e stoviglie	Altezza	Tipo di riscaldamento	Temperatura in °C, livello grill	Durata in minuti
Pesce, intero	ca. 300 g ciascuna	Griglia	2		2	20-25
	1,0 kg	Griglia	2		180-200	45-50
	1,5 kg	Griglia	2		170-190	50-60
Cotoletta di pesce, spessore 3 cm		Griglia	3		2	20-25



**Consigli per arrosti, brasati e cottura al grill**

Il vano di cottura si sporca molto.	Preparare il cibo in una pirofila con coperchio oppure utilizzare la teglia grill. Utilizzando la teglia grill si ottengono risultati ottimali. La teglia grill può essere acquistata separatamente come accessorio speciale.
L'arrosto è troppo scuro e la crosta è parzialmente bruciata e/o l'arrosto è troppo asciutto.	Controllare il livello di inserimento e la temperatura. La prossima volta selezionare una temperatura più bassa e se necessario ridurre il tempo di cottura.
La crosta è troppo sottile.	Aumentare la temperatura oppure, al termine della cottura, accendere brevemente il grill.
L'arrosto ha un bell'aspetto, ma il sugo è bruciato.	La prossima volta scegliere una teglia più piccola ed eventualmente aggiungere più liquido.
L'arrosto ha un bell'aspetto, ma il sugo è troppo chiaro e acquoso.	La volta successiva scegliere una teglia più grande ed eventualmente aggiungere meno liquido.
La carne dello stufato si attacca.	Il coperchio deve essere delle stesse dimensioni della stoviglia e chiudere bene. Ridurre la temperatura e, se necessario, aggiungere ancora liquido durante la cottura.
La carne diventa troppo secca.	Salare la carne soltanto dopo la cottura. Il sale elimina l'acqua dalla carne. Non bucare la carne mentre la si gira. Utilizzare una pinza per griglia.

**Verdure e contorni**

Attenersi a quanto indicato nella tabella.

Qui sono riportate informazioni per la preparazione di verdure alla griglia, patate e prodotti surgelati a base di patate.

Pietanza	Accessori/stoviglie	Livello di inserimento	Tipo di riscaldamento	Temperatura in °C	Durata in min.
Verdure grigliate	Leccarda	5		3	10-20
Patate al forno, tagliate a metà	Leccarda	3		160-180	45-60
Prodotti surgelati a base di patate, ad es. patatine fritte, crocchette, tasche di patate, rosti di patate	Leccarda	3		200-220	25-35
Patate fritte, 2 livelli	Leccarda + teglia	3+1		190-210	30-40

**Yogurt**

Con questo apparecchio è possibile preparare lo yogurt in casa.

Togliere dal vano di cottura gli accessori e i supporti. Il vano di cottura deve essere vuoto.

1. Sul piano cottura, riscaldare 1 litro di latte (3,5% di grasso) a 90 °C, quindi lasciarlo raffreddare fino a 40 °C.

Per il latte a lunga conservazione è sufficiente riscaldare a 40 °C.

2. Aggiungere 30 g (1 cucchiaino ca.) di yogurt (a temperatura di frigorifero).
3. Versare il tutto in tazze o piccoli vasetti e coprire con pellicola per alimenti.
4. Posizionare le tazze o i vasetti sul fondo del vano cottura e procedere all'impostazione come indicato in tabella.
5. Dopo la preparazione, lasciar raffreddare lo yogurt in frigorifero.

Pietanza	Accessori/stoviglie	Livello di inserimento	Tipo di riscaldamento	Temperatura in °C	Durata
Yogurt	Tazza/bicchiere	Fondo del vano di cottura		-	4-5h

## Acrilamide negli alimenti

L'acrilamide si genera principalmente nei prodotti a base di cereali e patate quali patatine, patate fritte,

toast, pagnotte, pane o prodotti da forno (biscotti, panepato, biscotti speziati) cotti a temperature elevate.

Consigli per una preparazione degli alimenti a basso contenuto di acrilamide	
Informazioni generali	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Impostare valori minimi per i tempi di cottura.</li> <li>■ Far dorare gli alimenti, evitando che diventino troppo scuri.</li> <li>■ I prodotti da cottura spessi e di grandi dimensioni contengono meno acrilamide.</li> </ul>
Cottura al forno	Con il riscaldamento superiore/inferiore max. 200 °C. Con aria calda max. 180 °C.
Biscotti	Con il riscaldamento superiore/inferiore max. 190 °C. Con aria calda max. 170 °C. La presenza di uova o tuorli riduce la formazione di acrilamide.
Patate fritte al forno	Distribuire le patatine in modo uniforme nella teglia, formando uno strato unico. Cuocere ca. 400-600 g per ogni teglia, in modo che le patatine non secchino e diventino croccanti.

## Cottura a fuoco lento

La cottura a fuoco lento è una cottura lenta a bassa temperatura. Per questo motivo viene anche chiamata cottura a bassa temperatura.

La cottura a fuoco lento è ideale per tutti i tagli pregiati di carne (ad es. tagli teneri di manzo, vitello, maiale, agnello e pollame), con cottura media/al sangue o "al punto giusto". In questo modo la carne resta particolarmente succosa, tenera e morbida.

Il vantaggio: si ha molta più libertà nella preparazione dell'intero menù, in quanto la carne cotta con questo metodo può essere mantenuta facilmente calda. La carne non deve essere girata durante la cottura. Tenere la porta dell'apparecchio chiusa per mantenere una temperatura uniforme.

Utilizzare solo carne fresca e in perfette condizioni igieniche, senza ossa. Rimuovere accuratamente i tendini e i bordi di grasso. Durante la cottura a fuoco lento il grasso sviluppa un sapore intenso. Si può utilizzare anche carne già insaporita o marinata. Non utilizzare carne scongelata.

Una volta terminata la cottura a fuoco lento, è possibile tagliare immediatamente la carne. Non è indispensabile lasciarla riposare. Grazie a questo particolare metodo di cottura, la carne ha un colore rosa, ma non è né cruda né poco cotta.

La temperatura e la durata della cottura dipendono dalla grandezza, dallo spessore e dalla qualità della carne. Per questo motivo sono indicati intervalli e non valori precisi.

**Avvertenza:** Con la cottura a fuoco lento non è possibile il funzionamento differito con l'ora di fine cottura.

### Stoviglie

Utilizzare un contenitore piatto, ad es. un piatto da portata di porcellana o vetro. Inserire il piatto nel vano di cottura già in fase di preriscaldamento.

Posizionare sempre la stoviglia senza coperchio sulla griglia al livello 2.

Per ulteriori informazioni consultare la sezione Consigli per la cottura a fuoco lento riportata dopo la tabella.

Attivare questa modalità soltanto con il vano di cottura completamente raffreddato. Far scaldare bene il vano di cottura, con la stoviglia dentro, per circa 15 minuti.

Sul piano cottura, arrostiti bene la carne su tutti i lati, comprese le estremità laterali, per un tempo sufficientemente lungo. Disporla subito sul piatto preriscaldato. Mettere il piatto con la carne nel vano di cottura per la cottura a fuoco lento.

Pietanza	Accessori/stoviglie	Livello di inserimento	Tipo di riscaldamento	Tempo di rosolatura in min.	Temperatura in °C	Durata in min.
Petto d'anatra, 300 g ciascuno	Stoviglia senza coperchio	2		6-8	95*	60-70
Filetti di petto di pollo, 200 g ciascuno, ben cotti	Stoviglia senza coperchio	2		4	120*	80-110
Petto di tacchino disossato, 6,5-8,5 cm di spessore, 1 kg, cotto a puntino	Stoviglia senza coperchio	2		6-8	120*	140-180
Arrosto di lombata di maiale, spessore 5-6 cm, 1,5 kg	Stoviglia senza coperchio	2		6-8	85*	150-210
Filetto di maiale, intero	Stoviglia senza coperchio	2		4-6	85*	75-100

\* preriscaldamento

Pietanza	Accessori/stoviglie	Livello di inserimento	Tipo di riscaldamento	Tempo di rosolatura in min.	Temperatura in °C	Durata in min.
Scamoni di manzo, 6-7 cm di spessore, 1,5 kg, cotti a puntino	Stoviglia senza coperchio	2		6-8	100*	160-220
Filetto di manzo, 4-6 cm di spessore, 1 kg	Stoviglia senza coperchio	2		6-8	85*	90-150
Roastbeef, 5-6 cm di spessore, 1,5 kg	Stoviglia senza coperchio	2		6-8	85*	150-210
Medaglioni di manzo/lombata, spessore 4 cm	Stoviglia senza coperchio	2		4	80*	50-90
Noce di vitello, 7-10 cm di spessore 1,5 kg	Stoviglia senza coperchio	2		6-8	85*	250-310
Filetto di vitello intero	Stoviglia senza coperchio	2		4-6	85*	100-160
Medaglioni di vitello, spessore 4 cm	Stoviglia senza coperchio	2		4	80*	50-70
Costolette d'agnello disossate, 200 g ciascuna	Stoviglia senza coperchio	2		4	85*	30-70
Cosciotto d'agnello senza osso, 1 kg, legato	Stoviglia senza coperchio	2		6-8	95*	100-160

\* preriscaldamento

### Consigli per la cottura delicata

Cottura delicata di petto d'anatra.	Mettere il petto d'anatra freddo nella padella e rosolarlo prima dal lato della pelle. Dopo la cottura delicata, attivare il grill per 3-5 minuti per renderlo croccante.
Con la cottura delicata la carne non risulta così calda come la carne arrosto preparata nel modo consueto.	Per evitare che la carne si raffreddi troppo rapidamente, riscaldare il piatto da portata e servirla accompagnata dal sugo molto caldo.

### Essiccazione per la conservazione

Con Aria calda si ottiene un'essiccazione eccellente. Con questo tipo di conservazione, gli aromi si concentrano grazie alla disidratazione dell'alimento.

Utilizzare soltanto frutta, verdura ed erbe aromatiche in ottimo stato, dopo averle lavate accuratamente. Coprire la griglia con carta da forno o carta pergamena. Lasciare sgocciolare bene la frutta e asciugarla.

Eventualmente tagliarla in pezzi o fette della stessa misura. Disporre la frutta non sbucciata con la buccia verso il basso e la parte tagliata verso l'alto. La frutta e i funghi non devono essere sovrapposti sulla griglia.

Grattugiare la verdura quindi sbollentarla. Far sgocciolare bene la verdura sbollentata e distribuirla uniformemente sulla griglia.

Asciugare le erbe con il gambo. Disporle uniformemente a piccoli mucchietti sulla griglia.

Per l'essiccazione utilizzare i seguenti livelli di inserimento:

- 1 griglia: livello 3
- 2 griglie: livello 3+1

Girare più volte la frutta e la verdura molto succose. Terminato il procedimento, staccare subito dalla carta gli alimenti essiccati.

Nelle tabelle sono riportate le impostazioni per essiccare diversi alimenti. La temperatura e la durata dipendono dal tipo, il livello di umidità, il grado di maturazione e lo spessore degli alimenti. Più a lungo vengono fatti essiccare gli alimenti, meglio si conservano. Più gli alimenti vengono tagliati sottili, prima si essiccano e restano aromatici. Per questo motivo sono indicati intervalli e valori non precisi.

Per essiccare altri alimenti, orientarsi in base agli elementi simili riportati nella tabella.

Frutta, verdura ed erbe aromatiche	Accessori	Tipo di riscaldamento	Temperatura in °C	Durata in ore
Frutta con semi (anelli di mela, spessore 3 mm, 200 g per griglia)	1-2 griglie		80	4-8
Ortaggi a radice (carote), grattati, sbollentati	1-2 griglie		80	4-7
Funghi a fette	1-2 griglie		80	5-8
Erbe aromatiche pulite	1-2 griglie		60	2-5

## Sterilizzazione per conserve

Per la sterilizzazione i vasetti e le guarnizioni di gomma devono essere puliti e integri. Se possibile, utilizzare vasetti di grandezza uguale. Le indicazioni nelle tabelle si riferiscono a vasetti tondi da un litro.

### Attenzione!

Non utilizzare vasetti più grandi o più alti. I coperchi potrebbero scoppiare.

Utilizzare soltanto frutta e verdura in ottimo stato dopo averla lavata accuratamente.

I tempi indicati nelle tabelle costituiscono valori orientativi. Possono essere influenzati dalla temperatura ambiente, dal numero dei vasetti, dalla quantità e dal calore del contenuto del vasetto. Prima di disattivare la sterilizzazione, controllare che il contenuto dei vasetti spumeggi bene.

### Preparazione

1. Riempire i vasetti, evitando che siano troppo pieni.
2. Pulire i bordi dei vasetti; devono essere puliti.

Frutta in barattoli da un litro	Da quando inizia a spumeggiare	Calore residuo
Mele, ribes, fragole	spegnere	ca. 25 minuti
Ciliegie, albicocche, pesche, uva spina	spegnere	ca. 30 minuti
Mousse di mele, pere, prugne	spegnere	ca. 35 minuti

### Verdure

Non appena all'interno dei vasetti iniziano a salire le bollicine, riportare la temperatura tra 120 e 140 °C. Per

Verdure in acqua fredda in barattoli da un litro	Da quando inizia a spumeggiare	Calore residuo
Cetrioli	-	ca. 35 minuti
Barbabietola rossa	ca. 35 minuti	ca. 30 minuti
Cavolini di Bruxelles	ca. 45 minuti	ca. 30 minuti
Fagioli, cavolo rapa, cavolo rosso	ca. 60 minuti	ca. 30 minuti
Piselli	ca. 70 minuti	ca. 30 minuti

### Estrarre i barattoli

Dopo la sterilizzazione estrarre i vasetti dal vano di cottura.

### Attenzione!

Non posare i barattoli caldi su basi d'appoggio fredde o bagnate perché si potrebbero spaccare.

## Lievitazione dell'impasto

È utile per far lievitare l'impasto molto più rapidamente di quanto avvenga a temperatura ambiente e senza farlo seccare. Attivare questa modalità soltanto con il vano di cottura completamente raffreddato.

Alla fase di lievitazione fare sempre seguire una fase di riposo. Osservare quanto indicato nelle tabelle per la lievitazione e il riposo.

### Lievitazione

Mettere l'impasto in una ciotola resistente al calore, quindi posizionarla sulla griglia. Effettuare l'impostazione come indicato nella tabella.

3. Applicare su ogni vasetto una guarnizione in gomma bagnata e un coperchio.
4. Chiudere i vasetti agganciando le clip. Non collocare più di sei vasetti nel vano di cottura.

### Regolazione

1. Introdurre la leccarda al livello 2. Sistemare i vasetti da conserva in modo tale che non si tocchino.
2. Versare nella leccarda ½ litro di acqua (ca. 80 °C).
3. Chiudere la porta del forno.
4. Impostare Riscaldamento inferiore .
5. Impostare la temperatura a 170 - 180 °C.

## Sterilizzazione per conserve

### Frutta

Dopo circa 40 - 50 minuti iniziano a salire piccole bollicine molto ravvicinate. Spegner il forno.

Dopo 25 - 35 minuti di calore residuo, togliere i vasi dal vano di cottura. Se li si lascia raffreddare a lungo nel vano di cottura, potrebbero formarsi dei germi, con un conseguente processo di acidificazione della frutta cotta.

un intervallo tra 35 e 70 minuti in funzione del tipo di verdura. Trascorso questo tempo, spegnere il forno e sfruttare il calore residuo.

Durante l'operazione non aprire la porta dell'apparecchio per non far uscire l'umidità. Non coprire.

Durante l'operazione si forma condensa, che appanna il vetro della porta. Al termine del processo pulire il vano di cottura. Sciogliere i residui di calcare con un po' di aceto e pulire con acqua pulita.

### Riposo

Disporre l'impasto all'altezza di inserimento indicata nella tabella.

Se si desidera preriscaldare, far riposare l'impasto fuori dall'apparecchio in un luogo caldo.

La temperatura e la durata dipendono dal tipo e dalla quantità degli ingredienti. Pertanto i dati riportati nella tabella sono indicativi.

Pietanza	Accessori/stoviglie	Livello di inserimento	Tipo di riscaldamento	Passo	Temperatura in °C	Durata in min.
Pasta lievitata leggera	Ciotola	2		1.	35-40	25-30
	Teglia	2		2.	35-40	10-20
Pasta lievitata pesante e ricca di grassi	Ciotola	2		1.	35-40	60-75
	Stoviglia termoresistente	2		2.	35-40	45-60

## Scongelamento

Adatto per scongelare verdura, frutta e prodotti da forno surgelati. È consigliabile scongelare il pollame, la carne e il pesce nel frigorifero. Non è adatto per torte alla panna e alla crema.

Per lo scongelamento utilizzare i seguenti livelli di inserimento:

- 1 griglia: livello 2
- 2 griglie: livello 3+1

**Consiglio:** Gli alimenti porzionati o surgelati in strati sottili si scongelano più rapidamente di quelli congelati in blocco.

Togliere gli alimenti congelati dalla confezione e disporli sulla griglia in un contenitore adatto.

Girare o mescolare gli alimenti una- due volte. Le porzioni di maggiori dimensioni devono essere girate più volte. Se necessario, tagliarli a pezzi ed estrarre dall'apparecchio quelli già scongelati.

Lasciar riposare gli alimenti scongelati ancora per 10-30 minuti nell'apparecchio spento per compensare la temperatura.

Alimenti congelati	Accessori	Altezza	Tipo di riscaldamento	Temperatura
Ad es. torte alla panna, torte alla crema di burro, torte con glassa di cioccolato o di zucchero, frutta, pollo, salsicce e carne, pane e pagnotte, dolci e biscotti	Griglia	2		Il selettore della temperatura resta disattivato

## Scaldavivande

Con il riscaldamento superiore/inferiore è possibile tenere al caldo i cibi pronti a 70 °C. Così si evita la formazione di condensa e non è necessario pulire il vano di cottura.

Non tenere al caldo gli alimenti pronti per più di due ore. Ricordare che alcuni cibi continuano a cuocere mentre vengono tenuti in caldo. Eventualmente coprirli.

## Pietanze sperimentate

Queste tabelle sono state create per gli enti di controllo al fine di agevolare le verifiche degli apparecchi (conforme a EN 60350-1).

### Cottura al forno

Non sempre gli impasti disposti in teglie o stampi inseriti nel forno nello stesso momento sono pronti contemporaneamente.

Livelli di inserimento per la cottura al forno su due livelli:

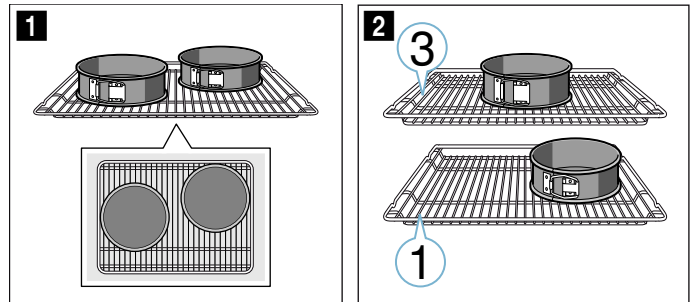
- Leccarda, livello 3  
Teglia, livello 1
- Stampi sulla griglia  
Prima griglia, livello 3  
Seconda griglia, livello 1

Livelli di inserimento per la cottura al forno su tre livelli:

- Teglia, livello 5
- Leccarda, livello 3
- Teglia: livello 1

Cuocere al forno con due stampi a cerniera:

- Su un livello (figura 1)
- Su due livelli (figura 2)



### Avvertenze

- I valori indicati si riferiscono all'inserimento nel vano di cottura freddo.
- Osservare le avvertenze relative al preriscaldamento contenute nelle tabelle. I valori indicati non si riferiscono al riscaldamento rapido.
- Per la cottura al forno utilizzare inizialmente la temperatura più bassa tra quelle indicate.

## Grill

Inserire anche la leccarda. In questo modo viene raccolto il liquido e il vano di cottura resta più pulito.

### Cottura al forno

Pietanza	Accessori/stoviglie	Livello di inserimento	Tipo di riscaldamento	Temperatura in °C	Durata in min.
Biscotti siringati	Leccarda	3		140-150*	25-35
Biscotti siringati, 2 livelli	Leccarda + teglia	3+1		140-150*	30-45
Biscotti siringati, 3 livelli	Teglia + leccarda	5+3+1		130-140*	35-50
Cupcake	Leccarda	3		160-170*	20-35
Cupcake, 2 livelli	Leccarda + teglia	3+1		140-160*	30-40
Cupcake, 3 livelli	Teglia + leccarda	5+3+1		130-150*	35-55
Pan di Spagna all'acqua	Stampo a cerniera Ø 26 cm	2		160-170*	30-40
Pan di Spagna all'acqua, 2 livelli	Stampo a cerniera Ø 26 cm	3+1		150-160*	35-50
Torta di mele coperta	2 stampi in lamiera nera Ø 20 cm	2		170-190	80-100
Torta di mele coperta, 2 livelli	2 stampi in lamiera nera Ø 20 cm	3+1		170-190	70-90

\* preriscaldare, non usare la funzione di cottura rapida

## Grill

Pietanza	Accessori	Livello di inserimento	Tipo di riscaldamento	Temperatura in °C	Durata in min.
Dorare i toast Preriscaldare per 10 min.	Griglia	5		3	0,2-1,5
Hamburger, 12 pezzi * Non preriscaldare	Griglia	4		3	25-30*

\* Girare dopo 2/3 del tempo totale











## Thank you for buying a Bosch Home Appliance!

Register your new device on MyBosch now and profit directly from:

- **Expert tips & tricks for your appliance**
- **Warranty extension options**
- **Discounts for accessories & spare-parts**
- **Digital manual and all appliance data at hand**
- **Easy access to Bosch Home Appliances Service**

Free and easy registration – also on mobile phones:

**[www.bosch-home.com/welcome](http://www.bosch-home.com/welcome)**



## Looking for help? You 'll find it here.

Expert advice for your Bosch home appliances, need help with problems or a repair from Bosch experts.

Find out everything about the many ways Bosch can support you:

**[www.bosch-home.com/service](http://www.bosch-home.com/service)**

**Contact data of all countries are listed in the attached service directory.**

**Robert Bosch Hausgeräte GmbH**

Carl-Wery-Straße 34

81739 München

Germany

**[www.bosch-home.com](http://www.bosch-home.com)**



9001304893

211198(E)